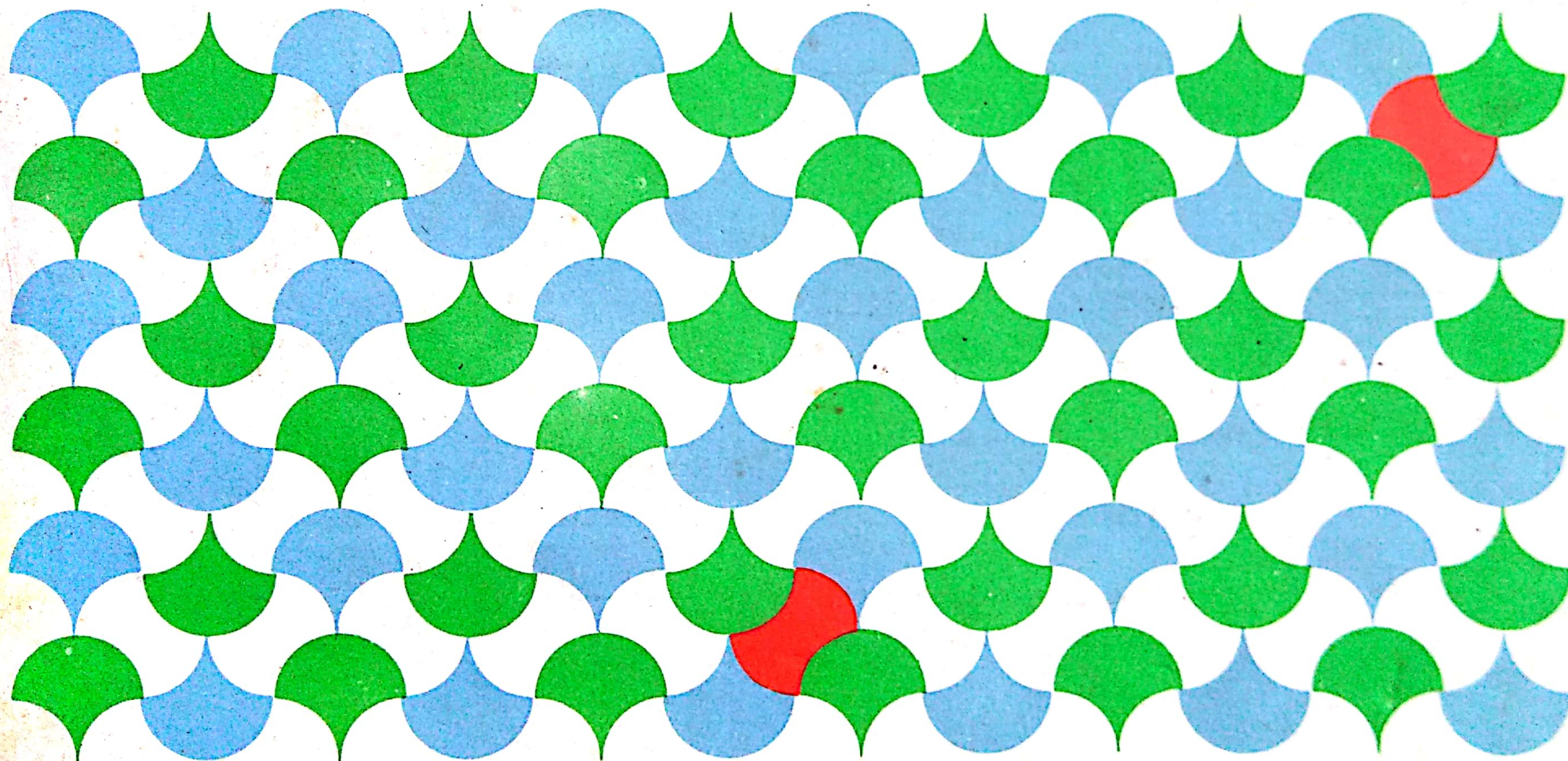


manual de instrucciones

máquina tejedora
automática

ELGIN brother

KH-587

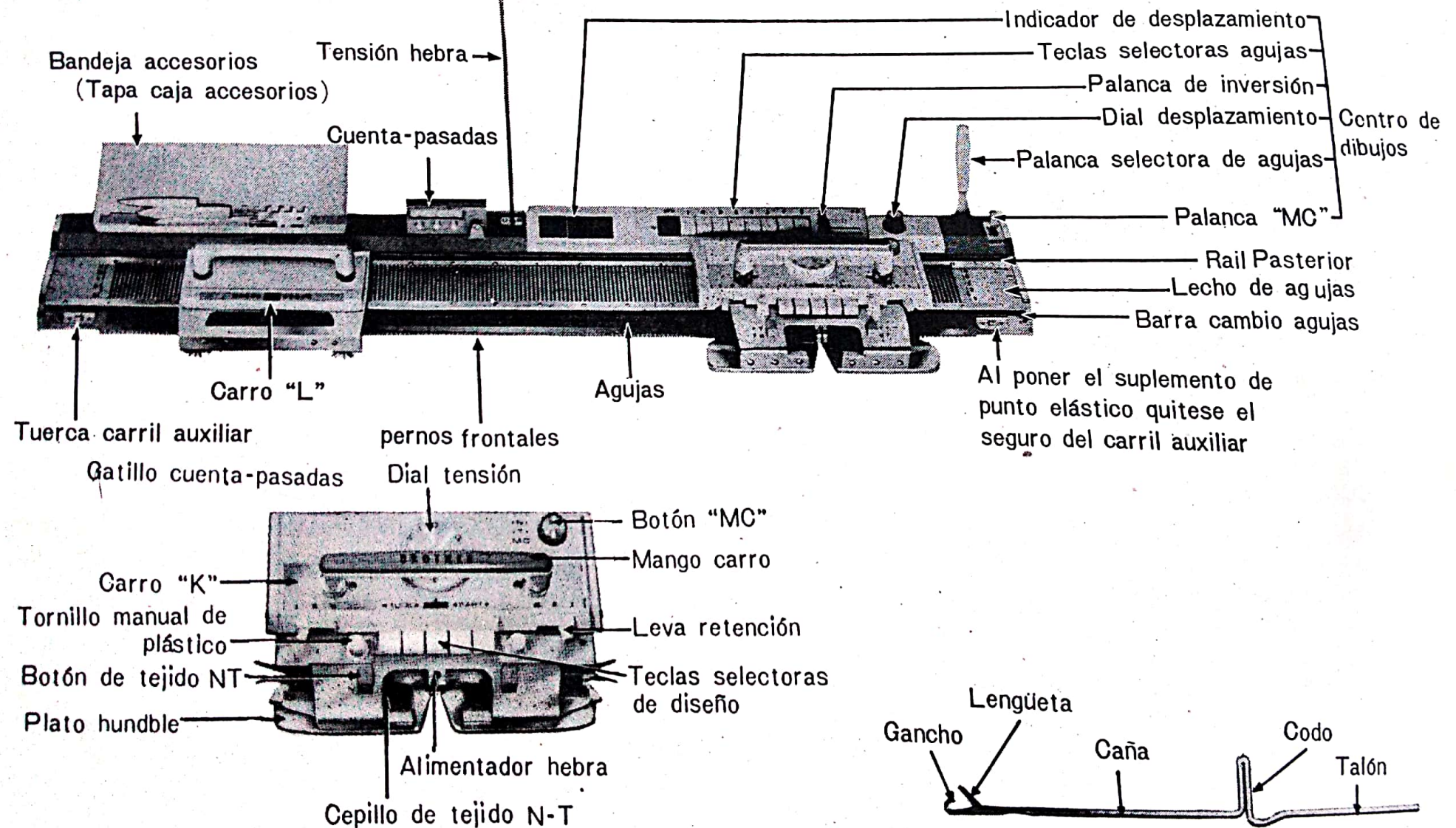
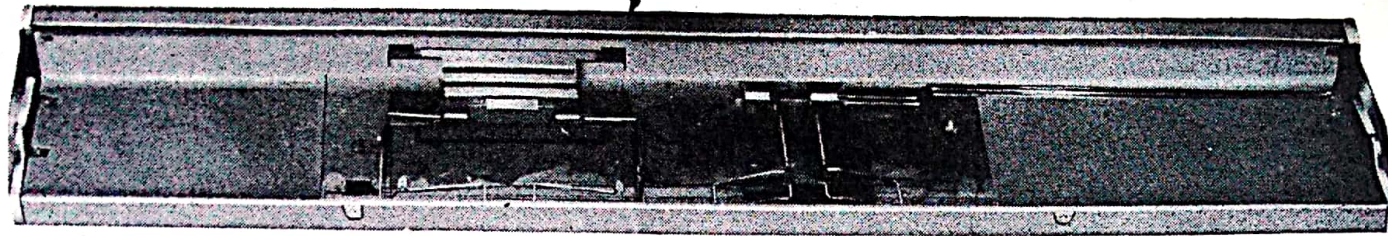


INDICE

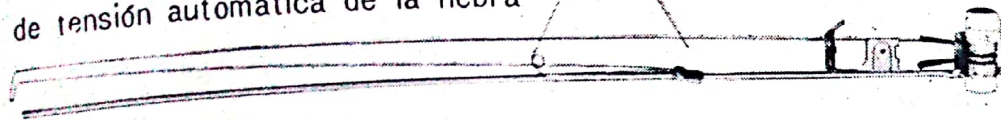
PREPARANDO LA MAQUINA DE TEJER.....	1
INFORMACION PREVIA AL TEJER.....	6
• Posicion de las agujas en el lecho	6
• Dial de tension	7
• Teclas selectoras de diseño	7
• Palancas de levas de retención.....	8
• Cuanta-Pasadas	8
PREPARATIVOS PARA TEJER	9
COMO UTILIZAR EL DISPOSITIVO DE	
CONTROL DE DISEÑO.....	16
• Selección de agujas	16
• Dial e indicador de desplazamiento.....	18
COMO TEJER PUNTO DE FANTASIA.....	19
1 Tejido de retención (1).....	21
2 Tejido de retención (2).....	23
3 Dibujo Acanarado	24
4 Dibujo enteramente acanalado	25
5 Tejido de panto de retención y punto recogido ...	26
6 Punto recogido (cade 4 pasadas)	27
7 Tejido multicolor (1).....	29
8 Tejido multicolor (2).....	30
9 Tejido multicolor (3).....	31
10 Tejido en ZIG-ZAG	33
11 Hebra intercalada (1).....	34
12 Tejido de hebra intercalada (2).....	36
13 Tejido de hebra intercalada (3).....	37
14 Punto de hebra intercalada (4).....	38
15 Tejido de "Ochos" llamado tambien de cables ...	39
16 Punto elástico	41
17 Punto derecho y relés	43
18 Tejido de cadeneta.....	45

TEJIDO DE ENCAJE UTILIZANDO EL CARRO L....	46
1. Preparativos para tejer	46
2. Cómo utilizar el carro "L"	47
3. Cómo tejer punto de encaje.....	50
Punto de encaje (1).....	51
Punto de encaje (2).....	52
Punto de encaje (3).....	53
Punto de encaje (4).....	54
COMO TEJER PRENDAS.....	55
1. Tejido parcial con pundo liso.....	55
2. El tejido parcial de tipo multicolor, de hebra intercalada y de punto en zig-zag	58
3. Tejido parcial de retención	58
4. Tejido de retención.....	62
(Teiido tuck)	
5. Aumentar una pantada	65
6. Menguar una pantada	66
7. Cómo rematar encadenanado	68
8. Cómo rematar con ganchillo.....	68
9. Cómo remtar con un punto del derecho y uno del revés.....	68
10. Tejido de desecho o de iniciación.....	69
11. Méntodo para determinar la tinsión.....	69
12. Tejido parcial con el carro "L"	70
REMEDIOS PARA SOLUCIONAR LOS	
PROBLEMAS	72
cuando se dobla una aguja	72
cuando el corro se atasca	74
cuando se atasca el carro L	76
CUIDADO DE SO MAQUINA DE TEJER.....	77
engrase y limpieza	77
INSTRUCCIONES PARA GUARDAR LA	
MAQUINA DE TEJER	79

Maleta portátil



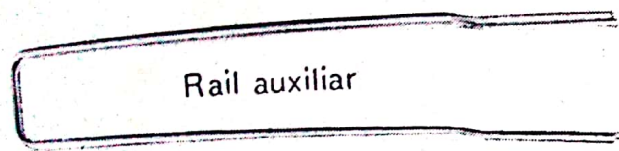
Unidad de tensión automática de la hebra



Parafina



Rail auxiliar



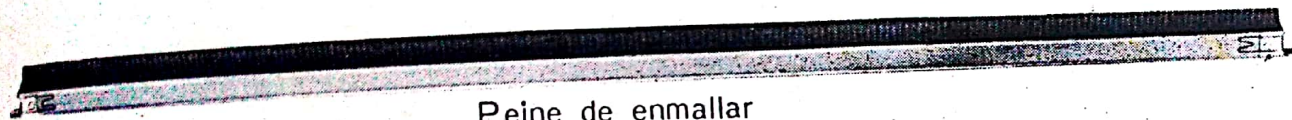
Plato hundible



Aimentador de la hebra secundaria



Peine de enmallar



transferidor 2x3



transferidor 1x3



transferidor 1x2



Aguja de crochet



Herramienta de lengüeta



Palanca selectora agujas



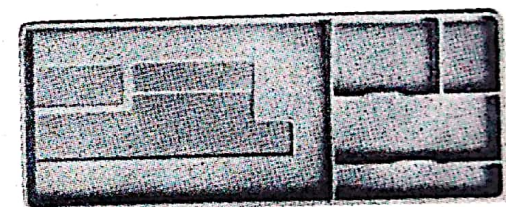
Cepillo manual



Kit de accesorios



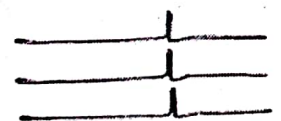
Caja accesorios



Botella aceite



Agujas repuesto



Peña de color



Funda plástico agujas repuesto



Hilo de enmallar



Abrazaderas



Cuenta-pasadas



Regleta 1/2, 1/3



Regleta 0, 2/3



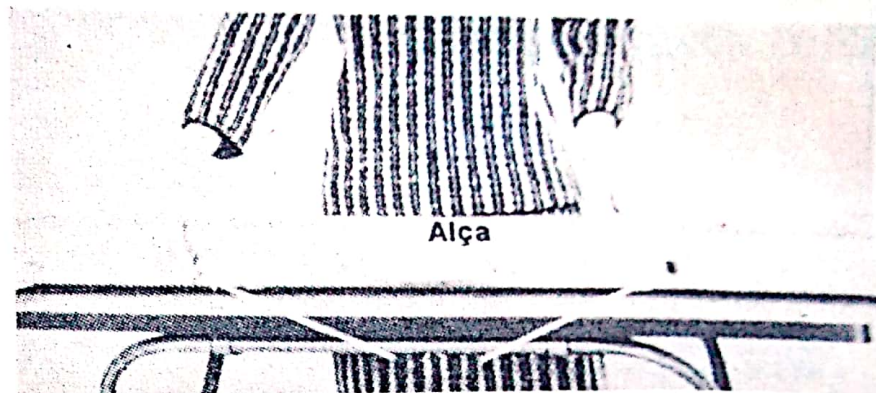
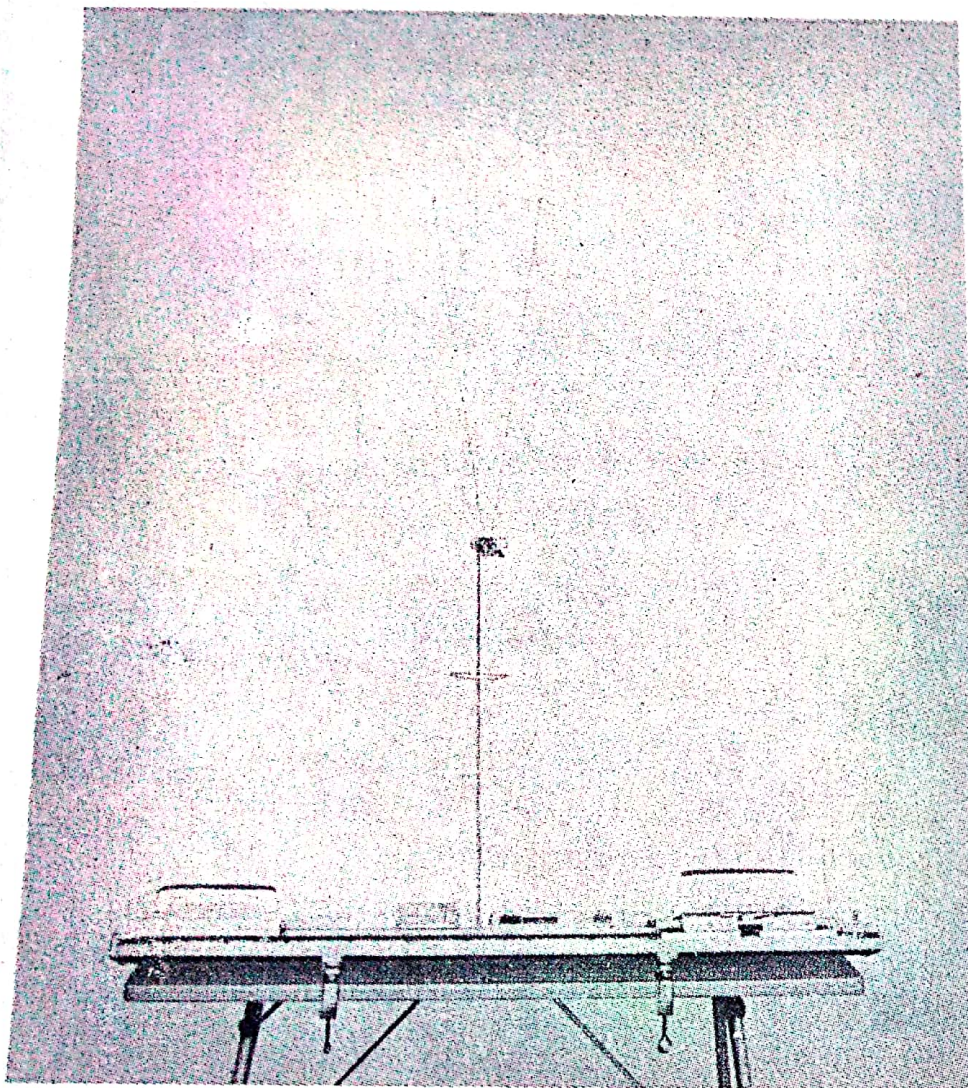
Mangos carros



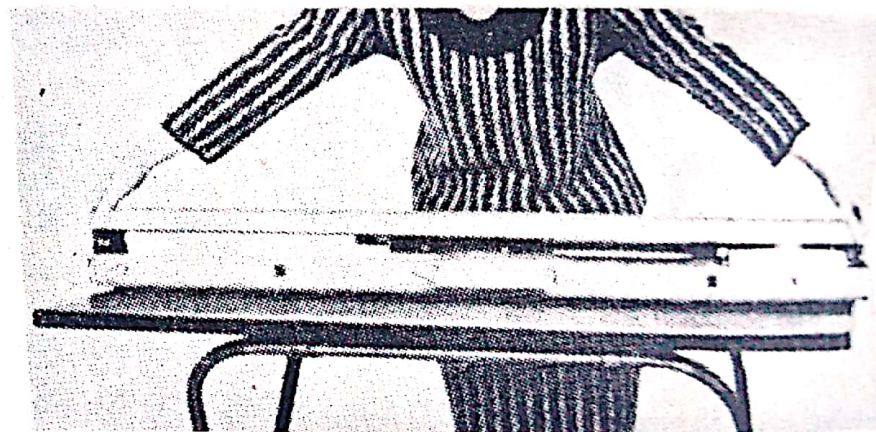
Seguro carro



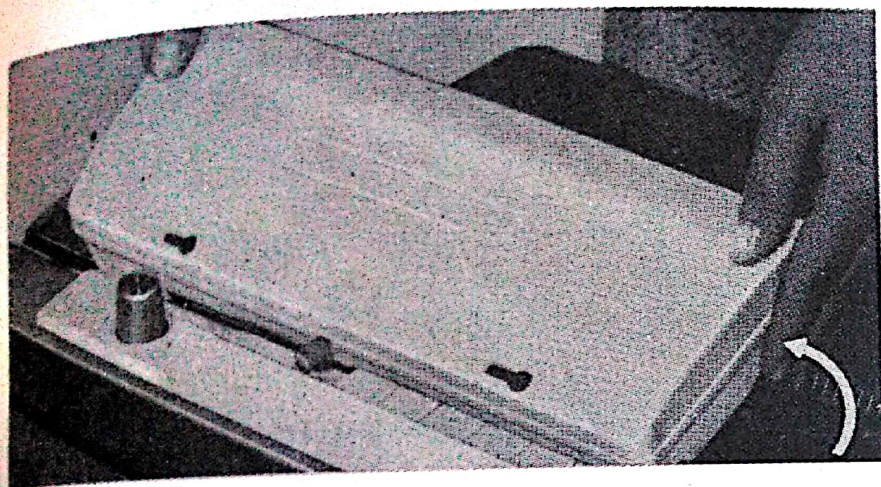
PREPARANDO LA MAQUINA DE TEJER



- (1) Coloque la máquina de tejer, de manera que el asa de la maleta quede en la parte opuesta a Vd. y suelte los pasadores que hay a ambos lados



- (2) Levante ligeramente la tapa superior y tire de ella hacia Vd. de forma que quede suelta



(3) Quitar la caja de accesorios del lecho de agujas

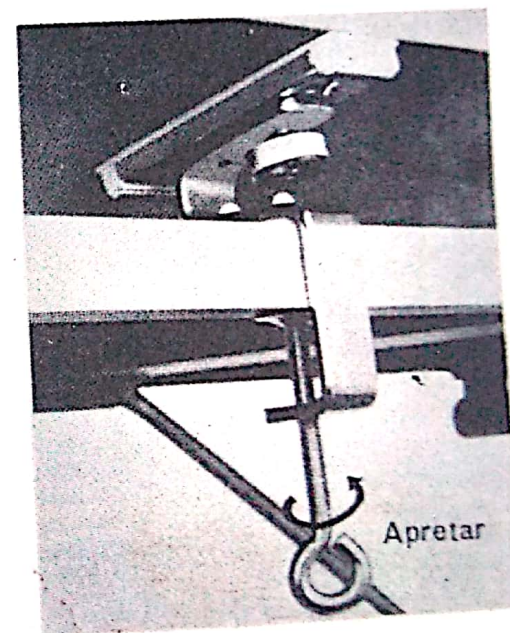


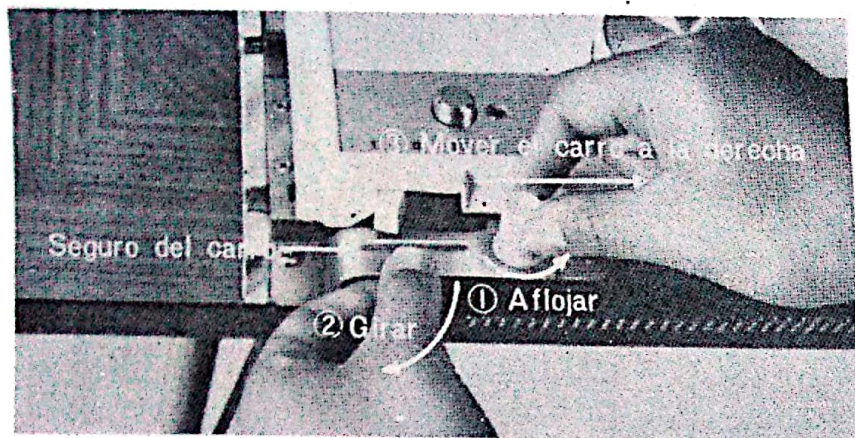
(4) Sacar las abrazaderas de la caja de accesorios. Levantar la parte anterior de la máquina de tejer e introducir la cabeza del tornillo en la ranura



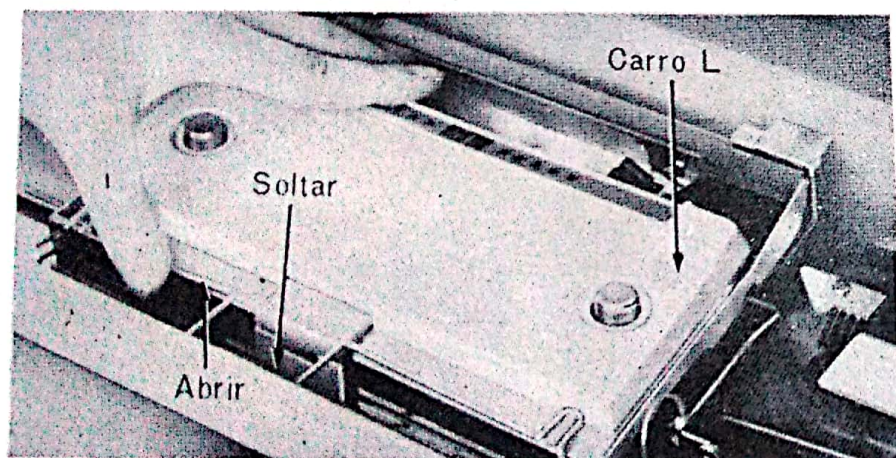
(5) Presione hacia arriba la cabeza del tornillo y apriete el botón

(6) Asegure la máquina de tejer a la mesa apretando los tornillos de las abrazaderas

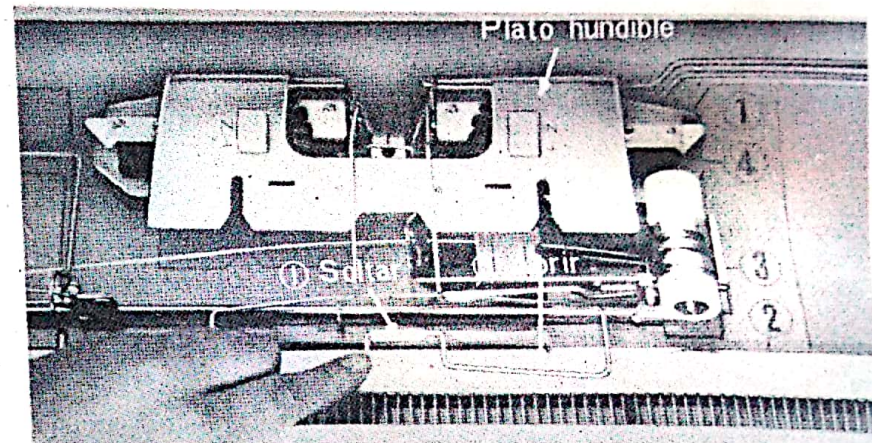




(7) Quitar el seguro del carro



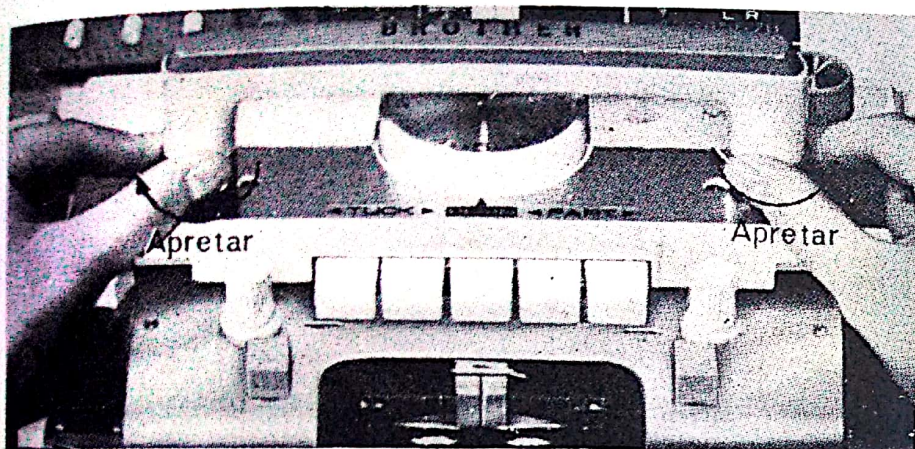
(8) Soltar el muelle de la funda y sacar el carro L.



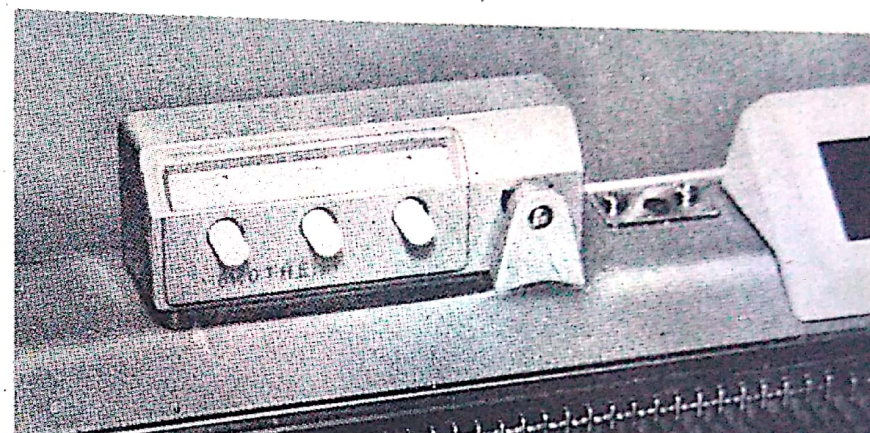
(9) Soltar el muelle de la funda y sacar el plato hundible



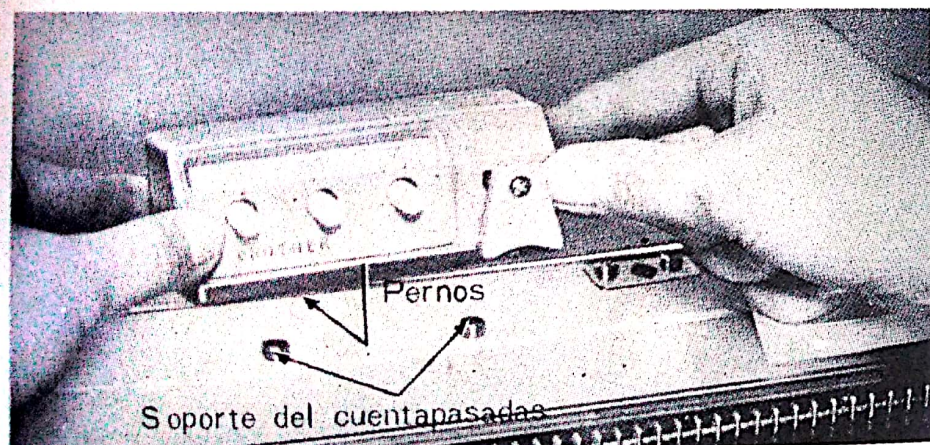
(10) Aflojar los tornillos de plástico del carro, introduciendo la boquilla todo lo que dé de sí y apretad los tornillo



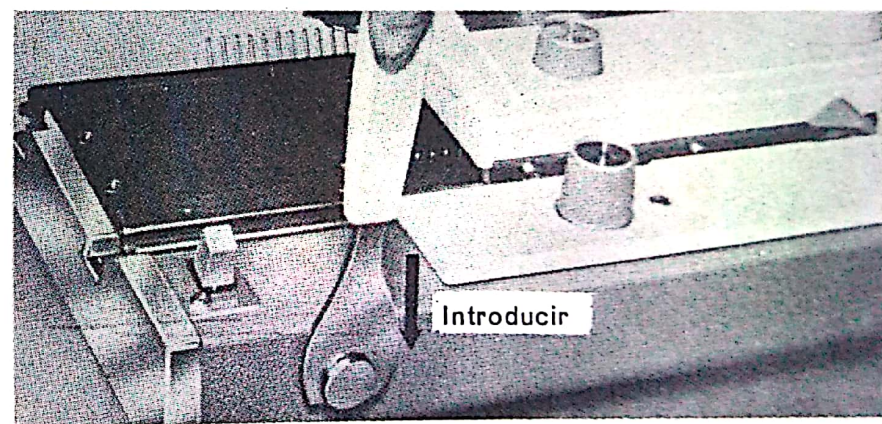
(11) Colocar el mango del carro



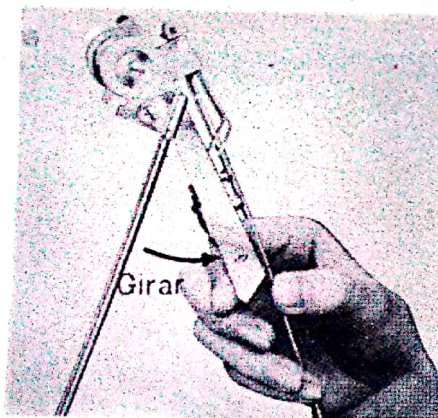
del contador de pasadas y deslicese este último en el sentido opuesto a Vd.



(12) Colocar el contador de pasadas sobre los pernos (colocar los pernos en las aperturas del plato inferior)



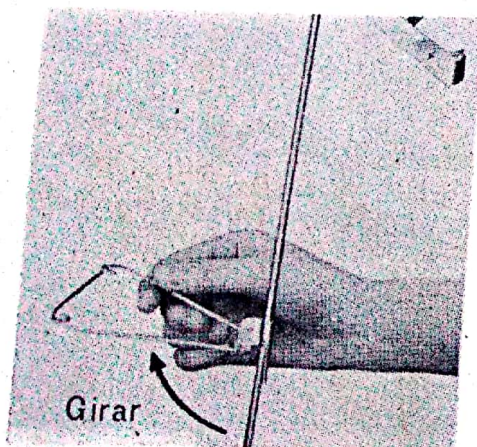
(13) Colóquese la palanca selectora de agujas en su soporte; en la parte posterior derecha del lecho de agujas



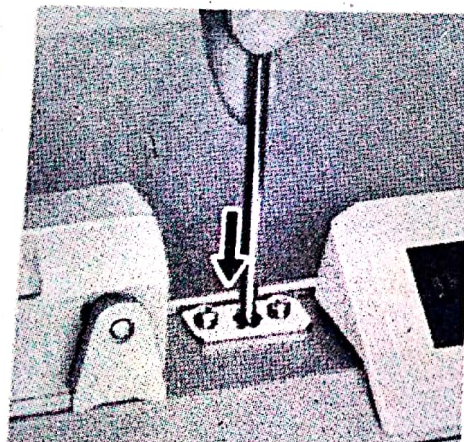
- (14) Sáquese el dispositivo automático de tensión de hebra que está en la maleta y gírese la guía frontal de la hebra en la dirección de la flecha roja.



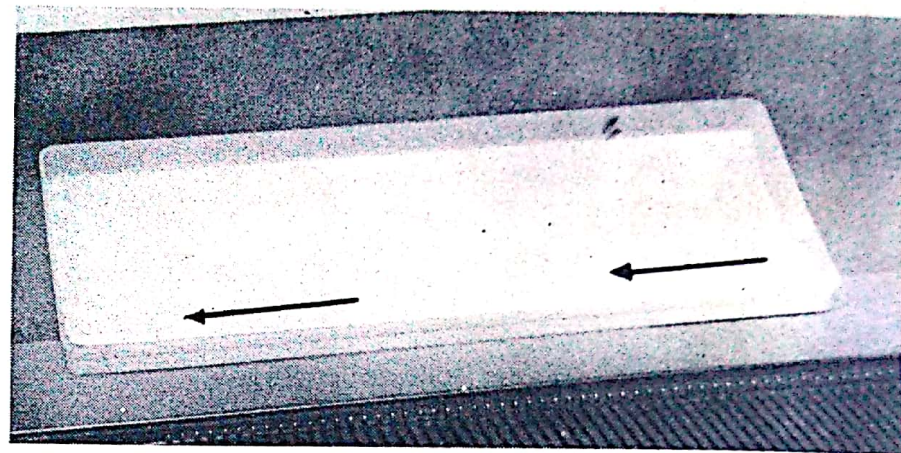
- (15) Girar los muelles de toma de hebra hasta que den de sí.



- (16) Gírese hacia afuera la guía de hebra posterior hasta el tope



- (17) Colocar en el orificio que existe en el centro de la máquina la varilla de forma que la guía de hebra quede opuesta a Vd.

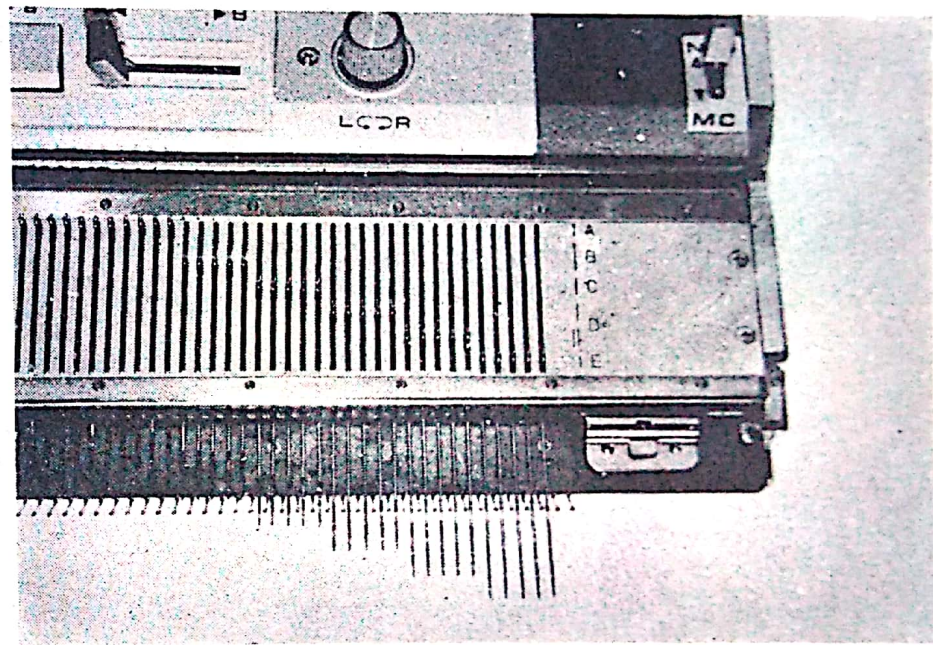


- (18) Colocar la bandeja de accesorios (la tapa de la caja de accesorios) sobre los pernos de sujección de la bandeja. (Introducir los pernos en los orificios de la caja de accesorios y deslizar ésta hasta el tope)

INFORMACION PREVIA AL TEJER

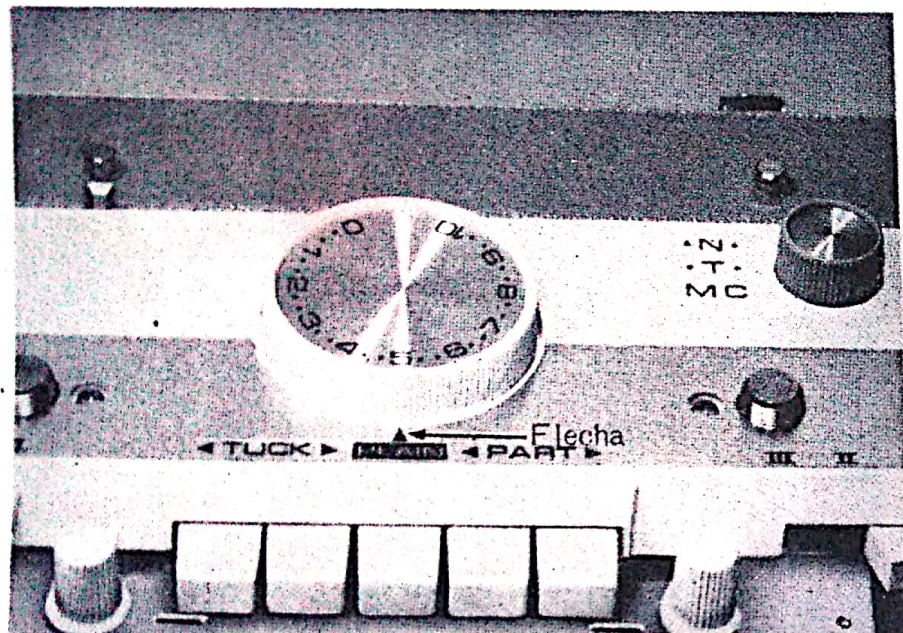


• Posición de las agujas en el lecho



A ambos lados del lecho de agujas están las marcas A. B. C. D I, D II y E. Estas marcas muestran la posición de las agujas

• Dial de tensión

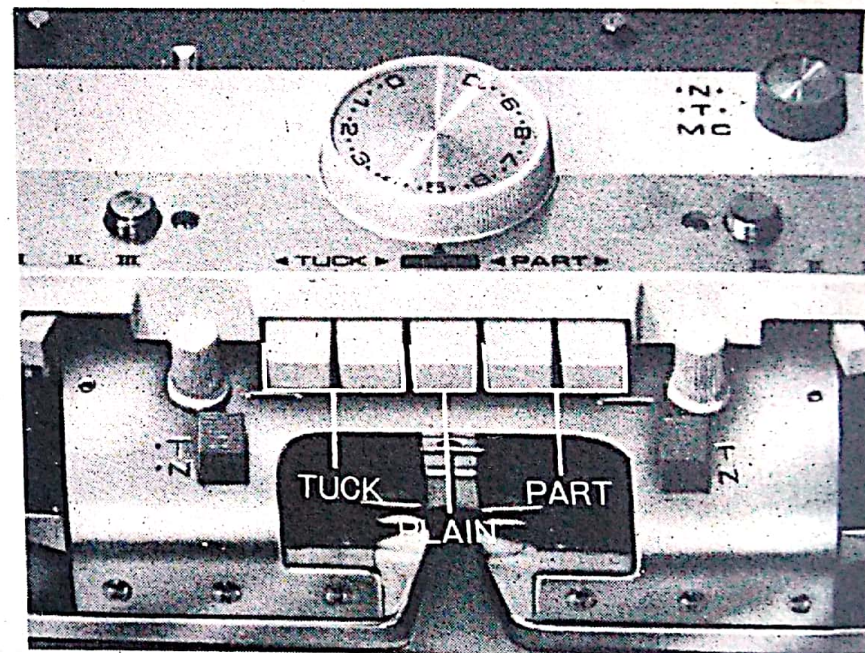


La tensión denota el tamaño de la puntada. El dial de tensión está graduado de 0 a 10; cada espacio entre números está subdividido en tres partes.

La cifra 0 implica la tensión más apretada, es decir la puntada más pequeña, mientras que el 10 representa la puntada más grande y holgada.

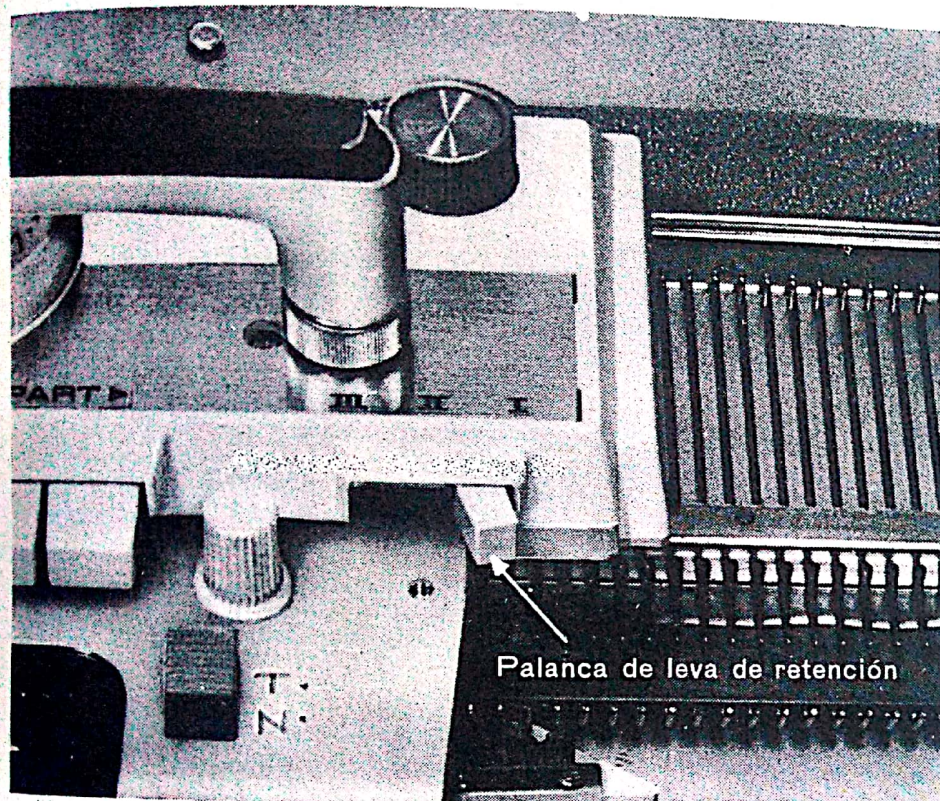
La tensión a la que se teje una prenda depende no sólo del gusto personal sino también del tipo de prenda que se desee obtener y del espesor de la hebra.

• Teclas selectoras dedisño



La tecla central, marcada "PLAIN" al ser presionada libera las otras teclas. Cuando las cinco teclas están en la misma posición se obtiene el tejido liso (punto de media).

• Palancas de levas de retención



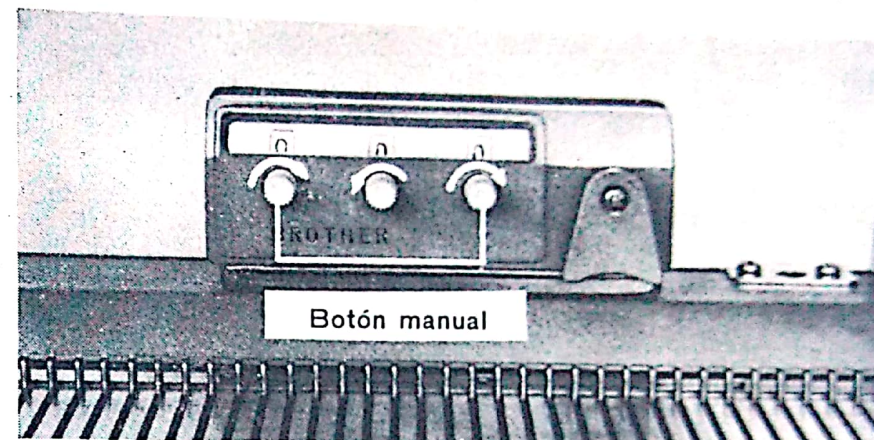
Las palancas de las levas de retención puede adoptar tres posiciones: I. II y III

IIItejidos de retención de malla

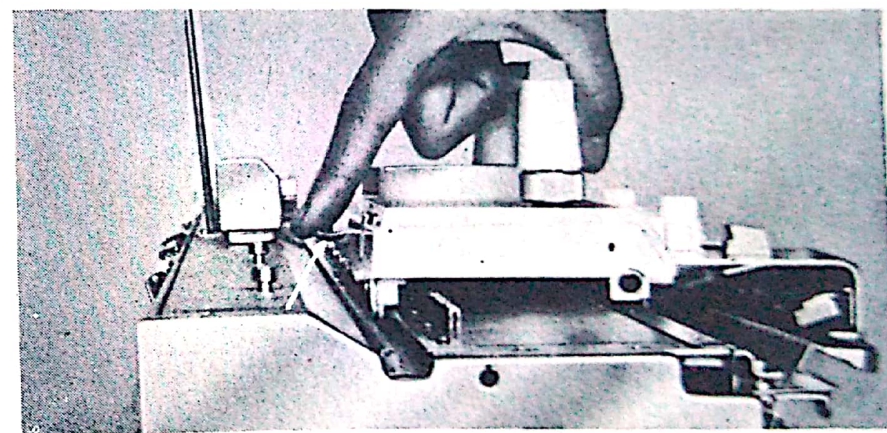
IItejido liso

Icualquier otro tipo de tejido que no sea liso o de retención de malla

• Cuanta-pasadas



La numeración del cuenta pasadas puede ponerse a cero girando el botón manual según indican las flechas: haciéndolo en los tres botones por orden de derecha a izquierda



Accionar el carro hacia atrás y hacia adelante y se observará que el contador va registrando el número de pasadas

PREPARATIVOS PARA TEJER



Es muy importante que mantenga su máquina de tejer perfectamente engrasada para que durante mucho tiempo pueda proporcionarle impecable servicio.

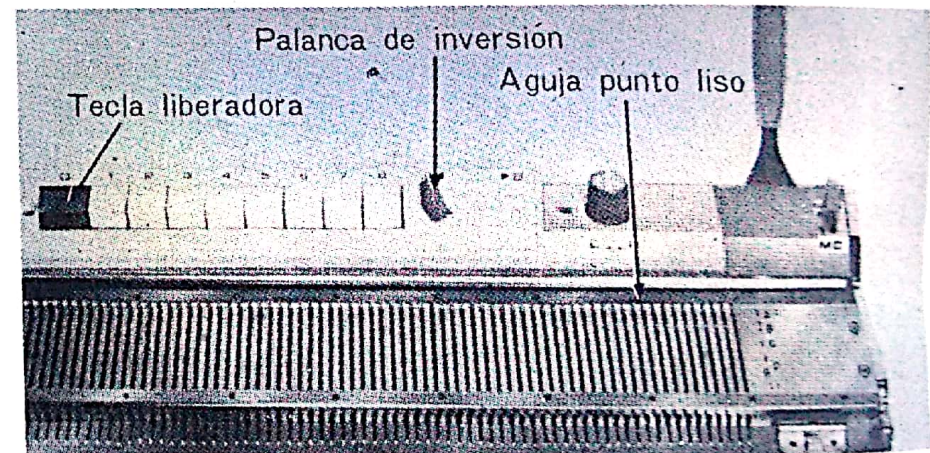
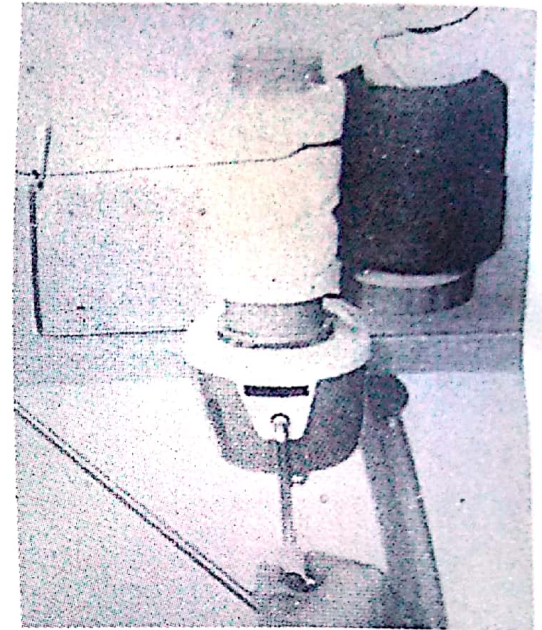
Sobre todo cuando la máquina es nueva es conveniente engrasarla con máxima la frecuencia posible.

Vea las instrucciones de engrase en la página 77

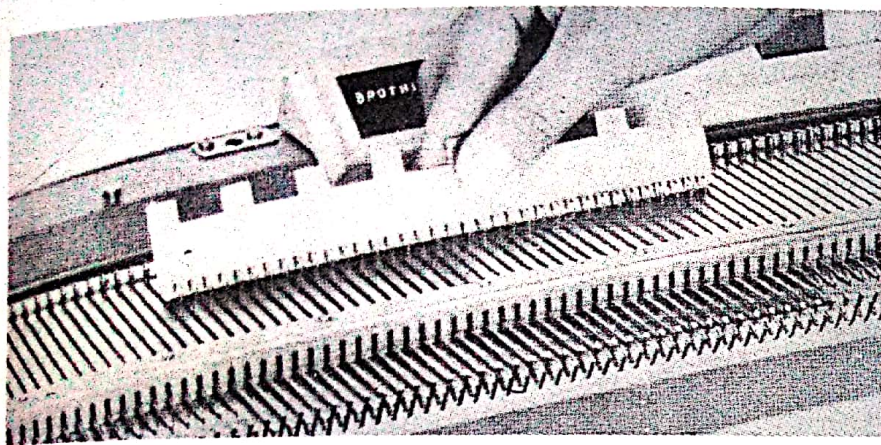
(1) Preparación de la hebra.

METODO ①: Prepare la hebra apilándola con holgura en una bandeja para evitar que el tejido no salga uniforme.

METODO ②: Hágase un ovillo con el hilo sirviéndose del aparato al efecto.

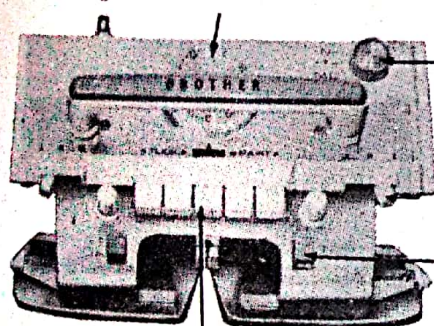


(2) Presione la tecla liberadora y coloque la palanca de inversión en posición "A" y empuje hacia atrás todas las agujas de forma que queden en posición "A".



- (3) Utilizando la parte recta de una regleta de agujas colocar en posición B o alrededor de medio espacio de la posición de descanso A las agujas deseadas

Dial de puntadas : 7 para hebra de grosor medio



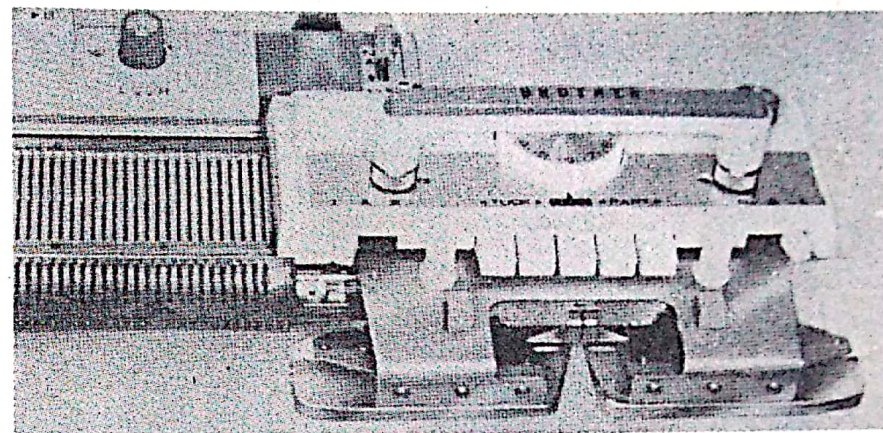
Botón:N

Palancas de levas de retención posición:I

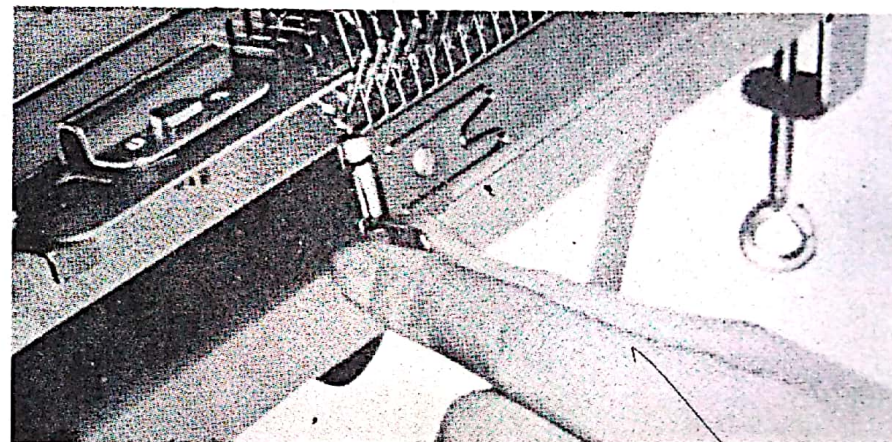
Botón de tejido de hebra intercalada:N

Teclas selectoras de diseño: Tejido liso

- (4) Preparar el carro como se indica arriba

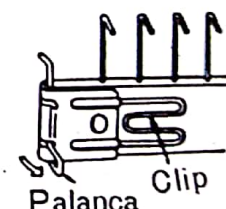


- (5) Accionar el carro a través de las agujas en posición de trabajo y dejarlo en la parte derecha del lecho de agujas



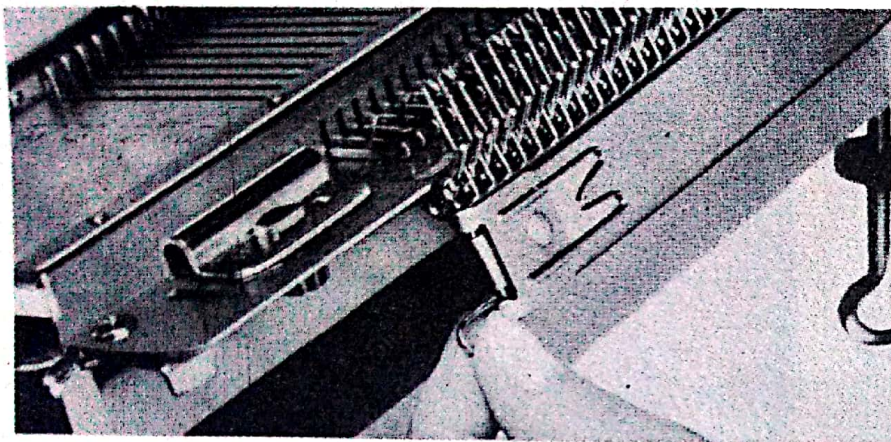
- (6) Mantener el peine centrado sobre el borde del lecho de agujas con los gancho de alambre del peine de cara a Vd.

Gire las palancas de seguridad de ambos extremos de forma que queden frente a Vd.



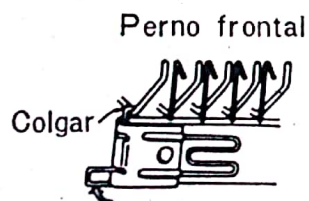
Palanca

Clip

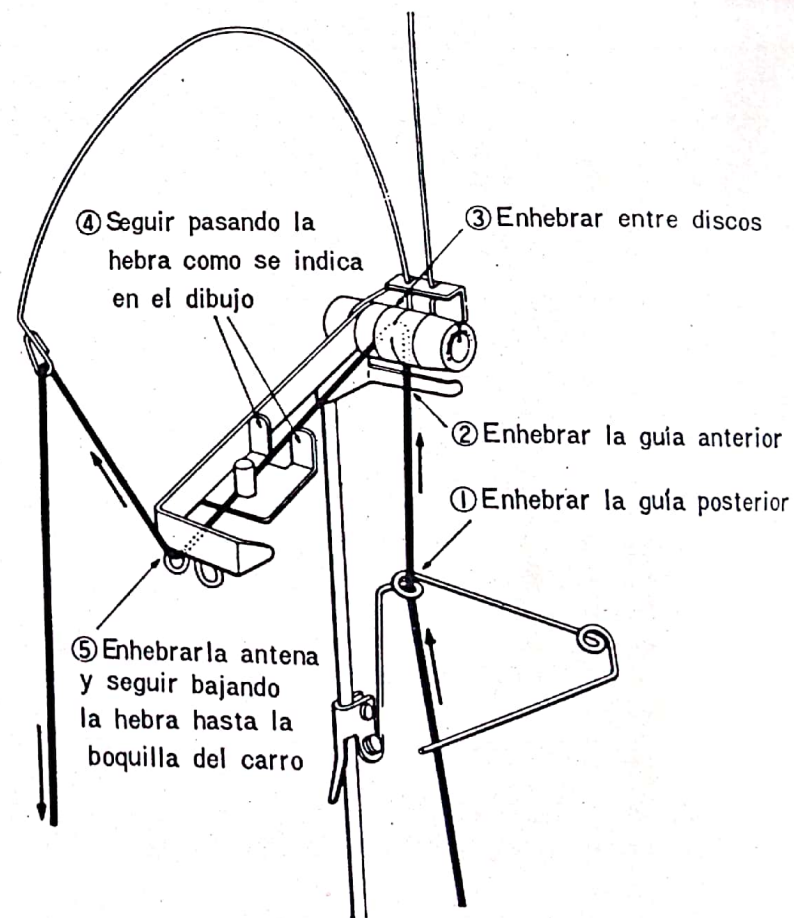


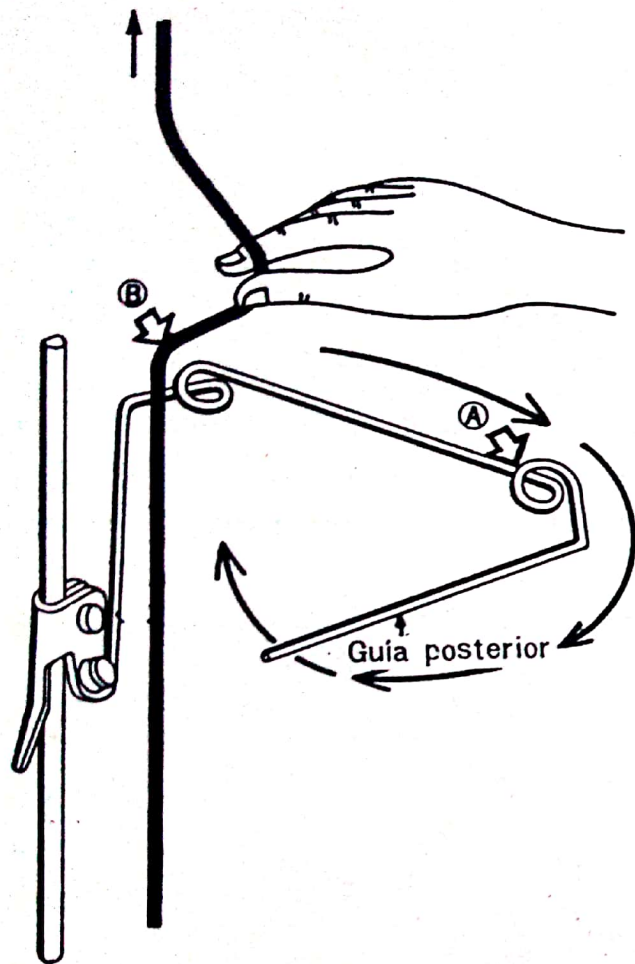
(7) Colocar los ganchos entre los pernos del lecho de agujas hasta que lleguen al tope.

Girar las palancas de seguridad hacia afuera (a derecha e izquierda respectivamente) y el peine de enmallar quedará correctamente colgado de la máquina.



(8) Dispositivo automático de tensión de hebra.

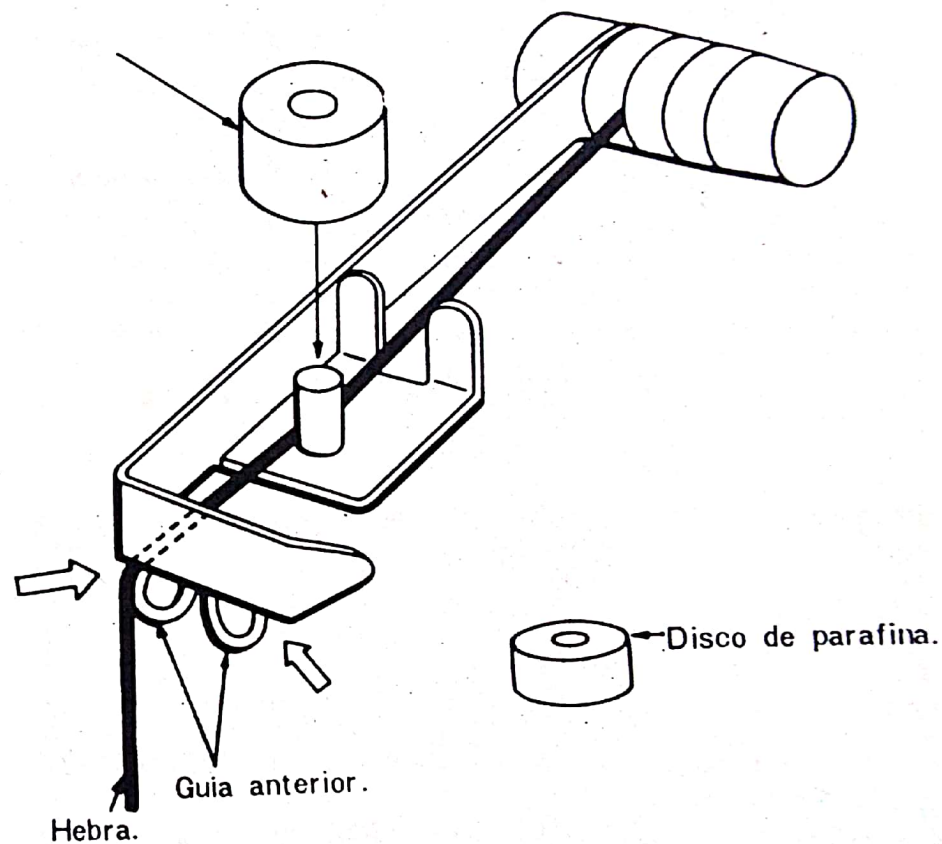




«Enhebrar la guía posterior»

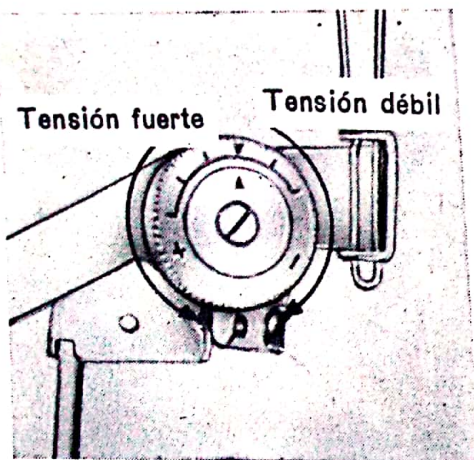
Se efectúa según se detalla en la presente figura en la que las flechas indican la dirección de la hebra, de A a B.

Cuando se utiliza lana de dos cabos o hilo de encaje, debe ponerse un disco de parafina.



«Como se enhebra la guía anterior»

La guía anterior se enhebra del modo que se indica en la figura.



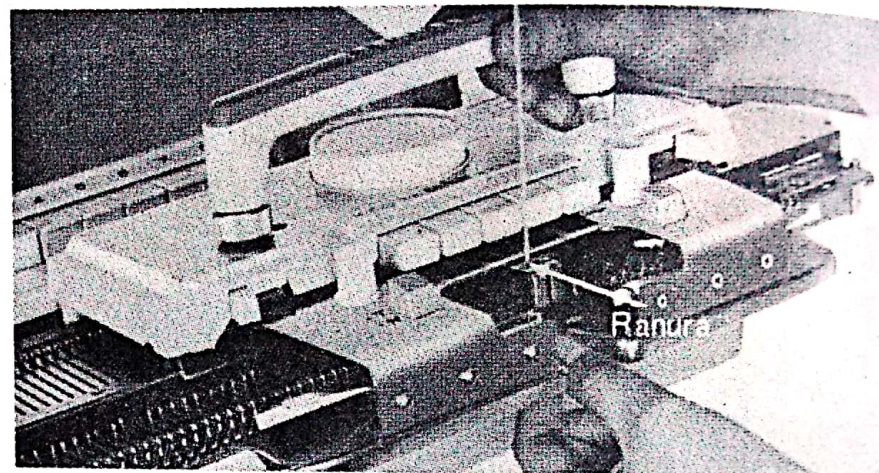
(9) Ajústese el botón de situación.

El botón de situación tiene las marcas "+" y "-"
 "+" implica tensión fuerte y "-" tensión débil

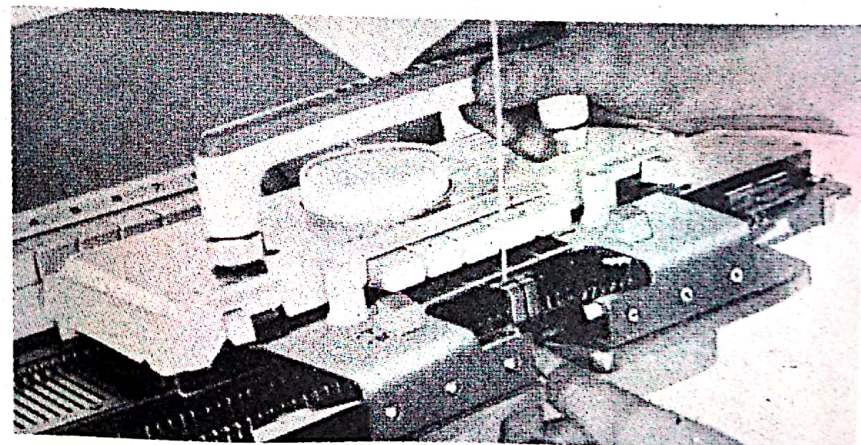
La tensión fuerte es apropiada para hebra delgada y la tensión débil es apropiada para hebra gruesa.



(10) Enhebrar por debajo del muelle de alimentación de hebra.

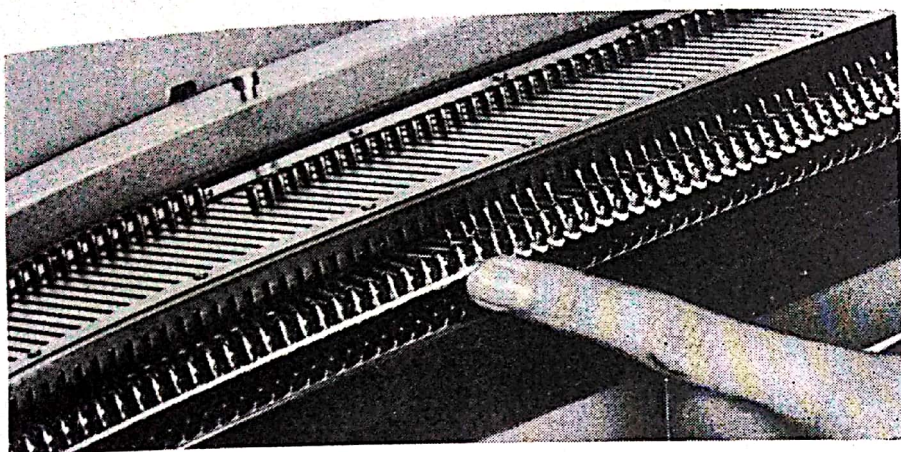


(11) Empujar la hebra para que se introduzca en la ranura hasta escuchar el "clic" del muelle del alimentador de hebra.



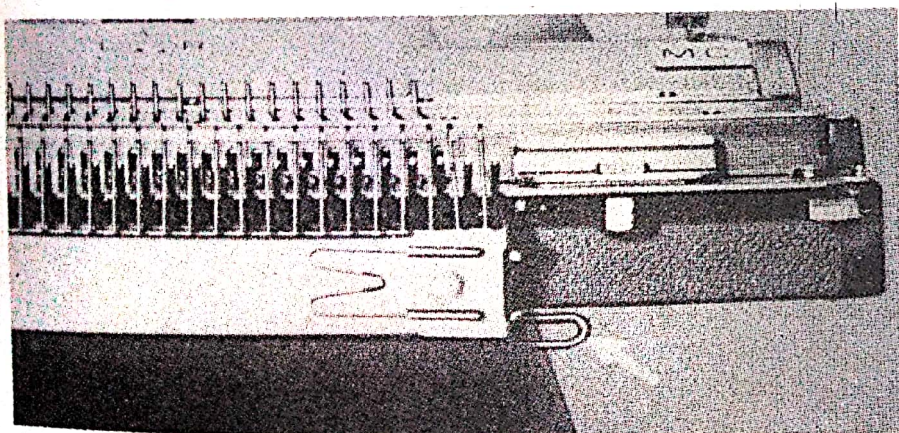
(12) Manténgase el cabo de la hebra y acciónese el carro enhebrado de derecha a izquierda.

Esto producirá, el que las puntadas sean recogidas por los ganchos de las agujas.

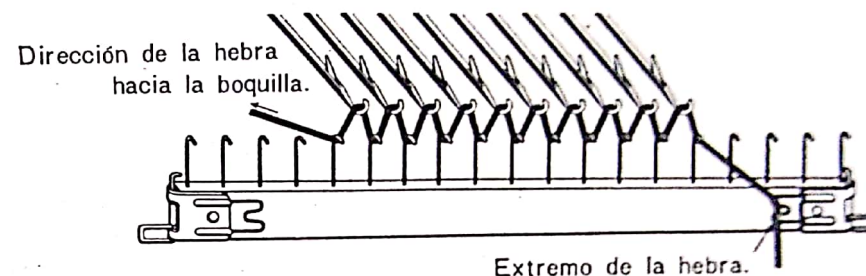


- (13) Si unas cuantas agujas del final sobresalen de la línea de agujas, empújelas hacia atrás con los dedos.

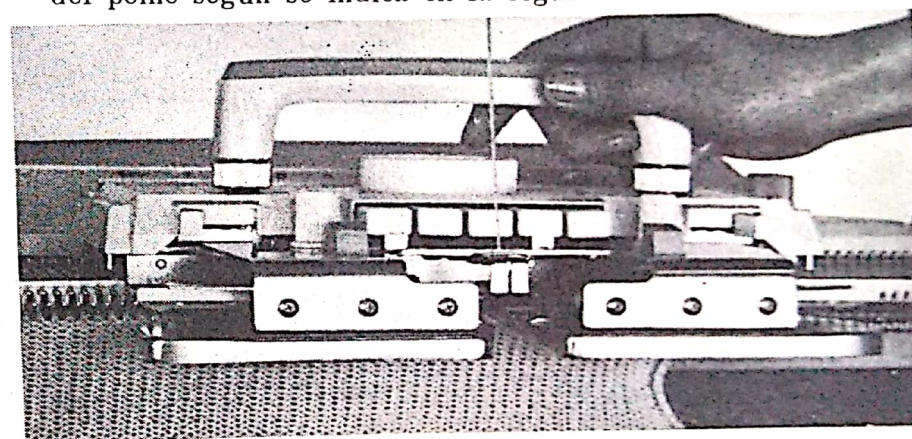
Continuar el movimiento del carro hasta que el peine de enmallar quede libre.



- (14) Descolgar con cuidado el peine de enmallar de los pernos girando los pestillos de seguridad del peine y déjese que éste cuelgue de las propias bagas de la hebra.



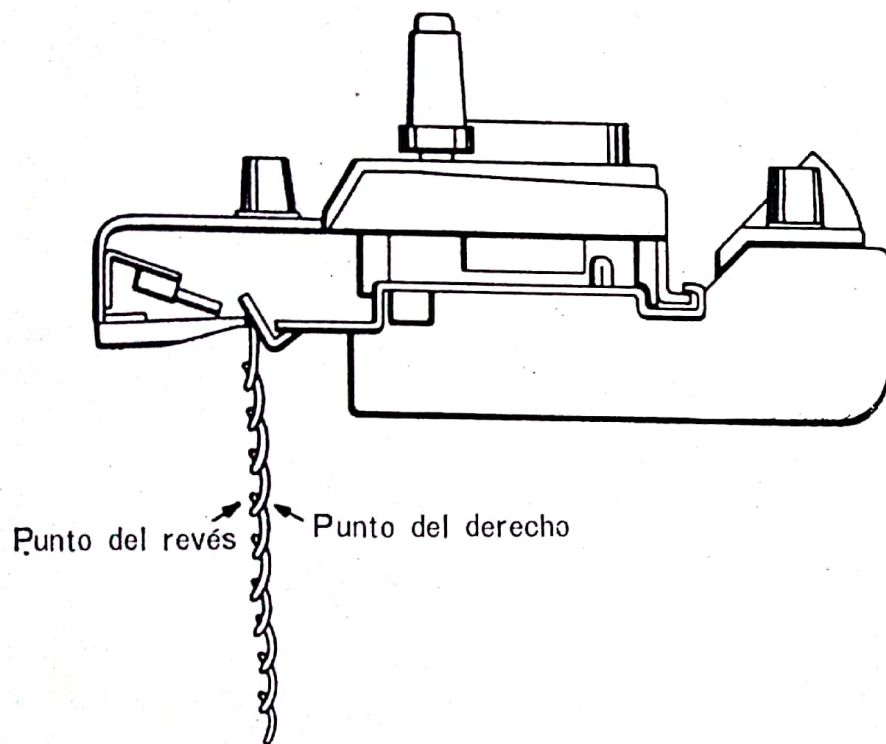
- (15) Para que no se deshagan las puntadas y que el extremo de la hebra no estorbe al tejer, se sujeta ésta en el gancho del peine según se indica en la figura.



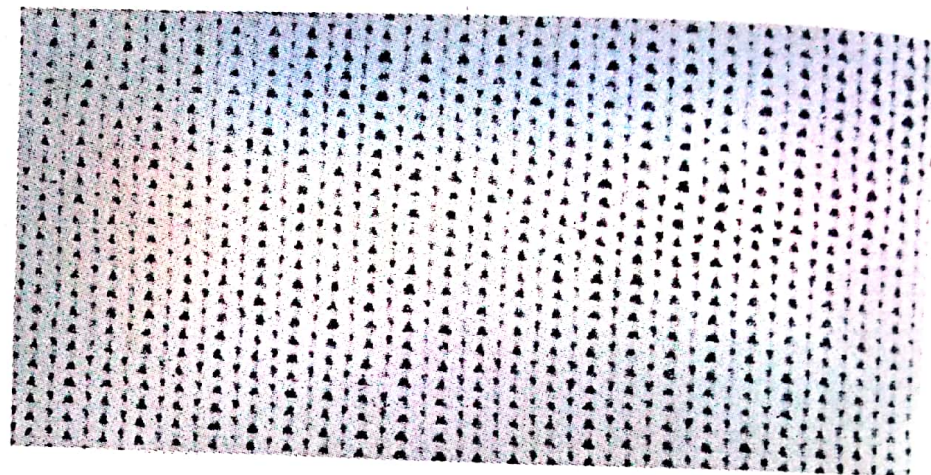
- (16) Después de haber enmallado coloque el dial de tensión en el 5 si el hilo que se utiliza es de grosor medio. Accionar el carro de izquierda a derecha y continuar tejiendo. Acciónese el carro a velocidad uniforme y deje que se produzca un "clic" al final de cada pasada.

Si el carro se atasca en el curso del tejido normal ver página 74.

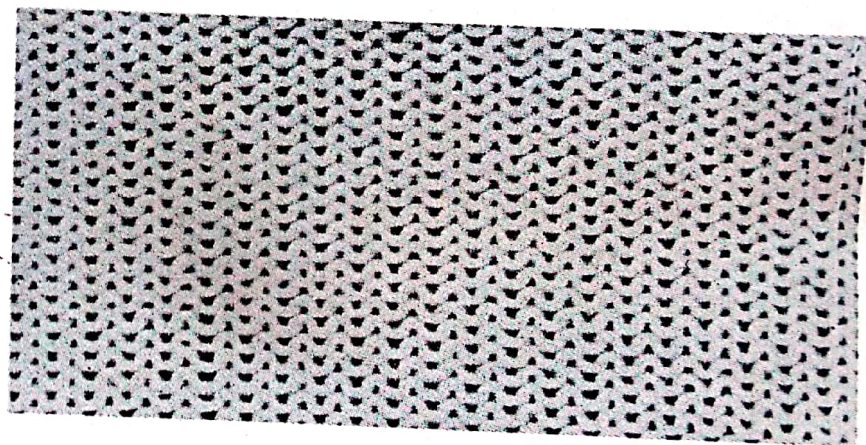
• Punto del derecho y punto del revés



*Al tejer, la parte del tejido que está de cara a Vd. se llama revés y la otra parte se llama derecho.



«Punto del derecho en tejido liso»



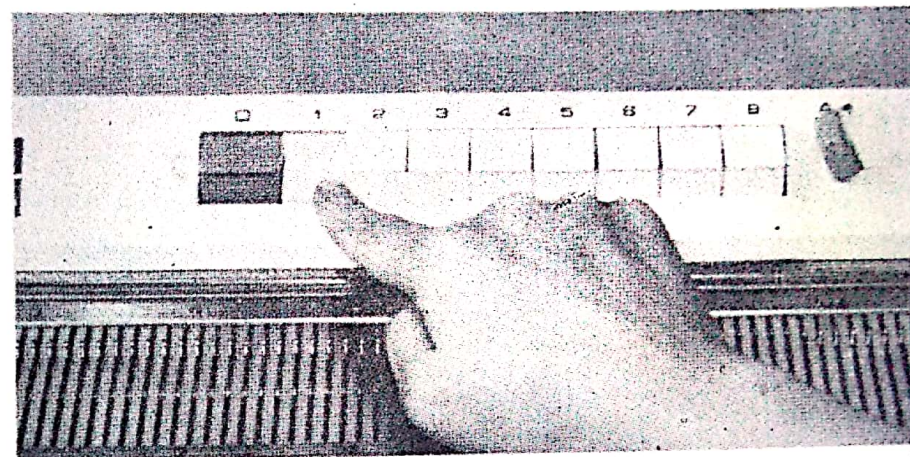
«Punto del revés en tejido liso»

COMO UTILIZAR EL DISPOSITIVO DE CONTROL DE DISEÑO

El sistema de control de diseño por medio de teclas es una de las características revolucionarias de esta máquina de tejer.

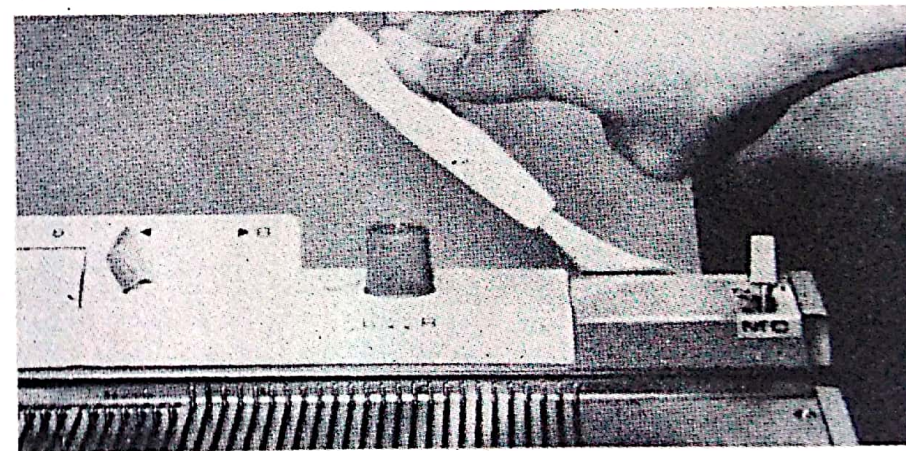
Automáticamente es posible obtener tejidos de fantasía utilizando para ello teclas que se combinan con las selectoras de diseño, de forma que las levas de retención pueden producir los tipos de punto más intrincados.

• Selección de agujas



(1) Colóquense en posición B el número de agujas que se desee a partir de la posición A.

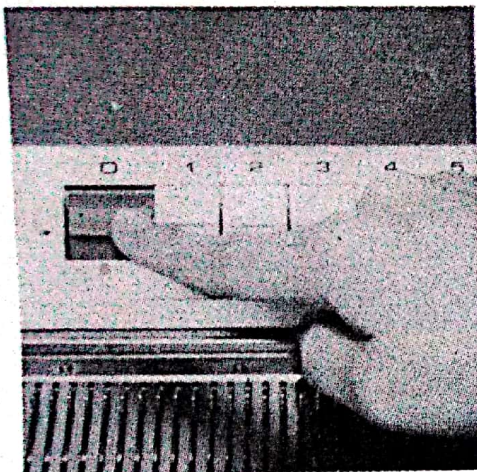
(2) Presionar la tecla "1"



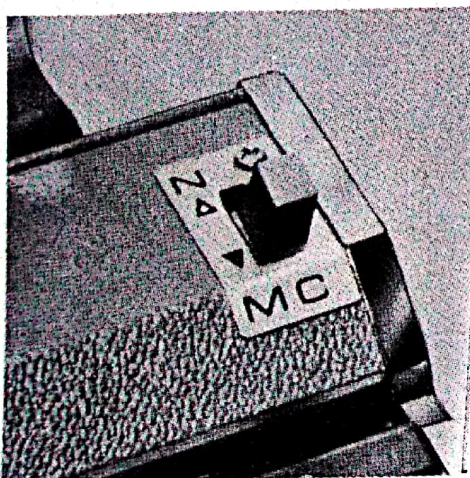
(3) Girar a la izquierda la palanca selectora de agujas (hasta el tope) y entonces las agujas correspondientes se situarán en la posición "D".

(4) Accionar el carro-preparado para tejido liso. Todas las agujas volverán a la posición B.

- (5) Accionar de nuevo la palanca selectora de agujas para que el mismo grupo de agujas se levante.



- (6) Presionar la tecla liberadora y la tecla "1" quedará liberada.

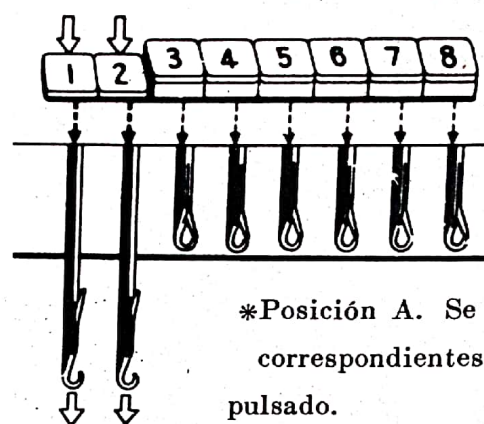


- (7) Cuando la palanca MC se coloca en la posición MC las agujas correspondientes se levantarán a la posición D al accionar la palanca selectora de agujas.

Esta palanca MC se utiliza para los tejidos multicolores de hebra intercalada.

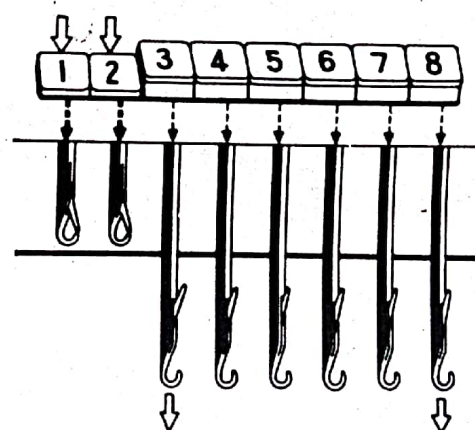
• Teclas selectoras de agujas y palanca de inversión

*Al existir 8 teclas selectoras es como si todas las agujas de la máquina estuvieran distribuidas en grupos de 8, y cada tecla controla una aguja de estos grupos. Al presionar una combinación de teclas se controla la correspondiente combinación de agujas.



*El botón de inversión tiene dos posiciones. A y B.

*Posición A. Se seleccionan todas las agujas correspondientes a las teclas que se han pulsado.



*Posición B. Las agujas correspondientes a las teclas que no habían sido presionadas quedan seleccionadas al ponerse el

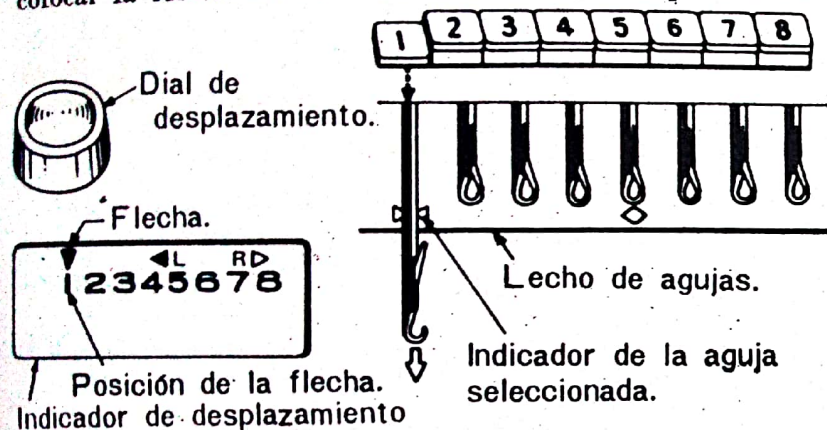
botón en B, dejando inmovilizadas las que antes se habían seleccionado.

*Utilizando la palanca de inversión del selector de agujas, los tejidos multicolores se hacen muy fácilmente.

. Dial e indicador de desplazamiento.

*El dial de desplazamiento se utiliza para desplazar la posición de las agujas y es muy útil en los tejidos en zigzag y diagonales.

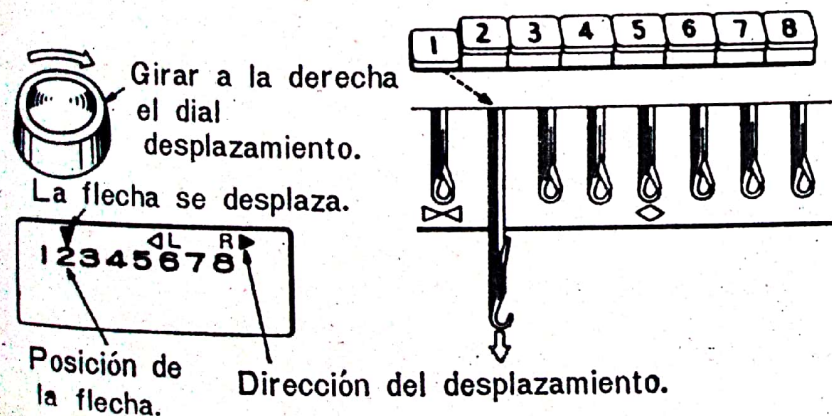
- (1) Presionar la tecla "1", girar el dial de desplazamiento y colocar la flecha en el 1 del indicador de desplazamiento.



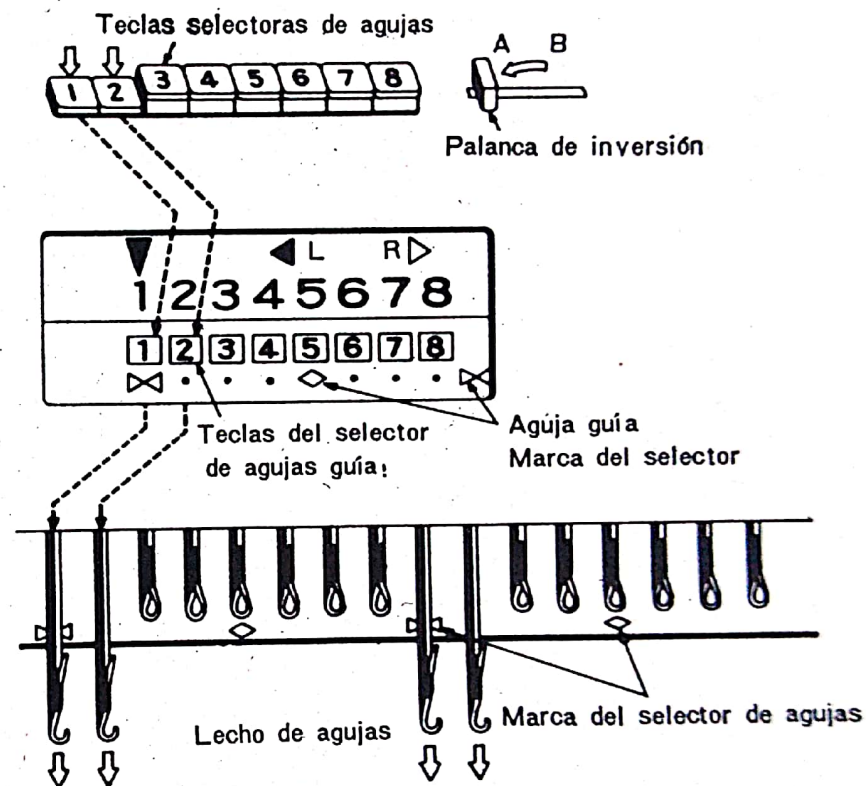
- (2) Girar el dial de desplazamiento y coloca la flecha en el 2 del indicador de desplazamiento.

Accionar la palanca selectora de agujas y quedarán seleccionadas las agujas que están a la derecha de la marca X.

*El indicador de dirección de desplazamiento señala la dirección en que se gira el dial de desplazamiento.



- (3) La relación entre las teclas selectoras de agujas y las agujas propiamente dichas aparece especificada en la figura inferior:



A black and white photograph of a woman with short, dark hair, looking down and to her left with a slight smile. She is wearing a high-necked, sleeveless top with a bold, geometric pattern. The pattern consists of horizontal stripes of varying widths, with a central V-shaped section that features a different texture or pattern. The lighting is soft, highlighting the contours of her face and the texture of the fabric. The background is a plain, light color.

La parte inferior de la tabla muestra las partes operativas de la Tejedora.

[illegible]

***Pasadas**

Accionar la máquina de tejer de acuerdo con el orden numérico expresado. La operación necesaria para cada pasada se muestra en las columnas laterales de la tabla.

***Hebra del alimentador**

Indica el color de la hebra que hay en el alimentador

Color principal : A

Sub-color : B, C....

***Dial de tensión:**

Indica el número que debe colocarse en el dial.

Las cifras indican la tensión necesaria para hebra de grosor medio.

***Palancas de las levas de retención**

Indica la posición de las levas de retención.

Teclas selectoras de diseño:

Presionar las teclas de acuerdo con las marcas—que figuran en la columna.

***Botón MC**

Indica la posición en que debe hallarse en botón MC

"N" indica la posición normal.

"T" indica la posición de tejidos de hebra intercalada.

"MC" indica tejido multicolor en posición de tejido fantasía.

***Botones para tejido de hebra intercalada.**

Indica la posición de los botones de hebra intrecalada.

"N" indica posición normal"

"T" indica posición de tejido de hebra intercalada (oprimir los botones)

+Teclas selectoras de agujas.

[1]~[8]: Indica la tecla que se debe pulsar y el accionamiento de la palanca selectora.

a) **[5]** indica que debe presionarse la tecla "5" y accionarse la palanca selectora.

b) **[■]** significa accionamiento de la palanca de selección de agujas sin volver a presionar ninguna tecla.

***Palanca de inversión**

Muestra la posición de la palanca de inversión.

***Dial de desplazamiento**

Muestra el número en el indicador de desplazamiento sobre el que se debe hacer coincidir la flecha.

***Palanca MC**

Muestra la posición de la palanca MC.

△significa posición normal

▼significa posición de tejer tejidos multicolores de hebra intercalada.

***Hebra intercalada**

Indica el color de la hebra que hay enhebrada en el alimentador de hebra secundaria.

***Dirección de movimiento del carro K**

Acciónese el carro K de acuerdo con la dirección de la flecha.

←: una pasada (accionar el carro K una vez)

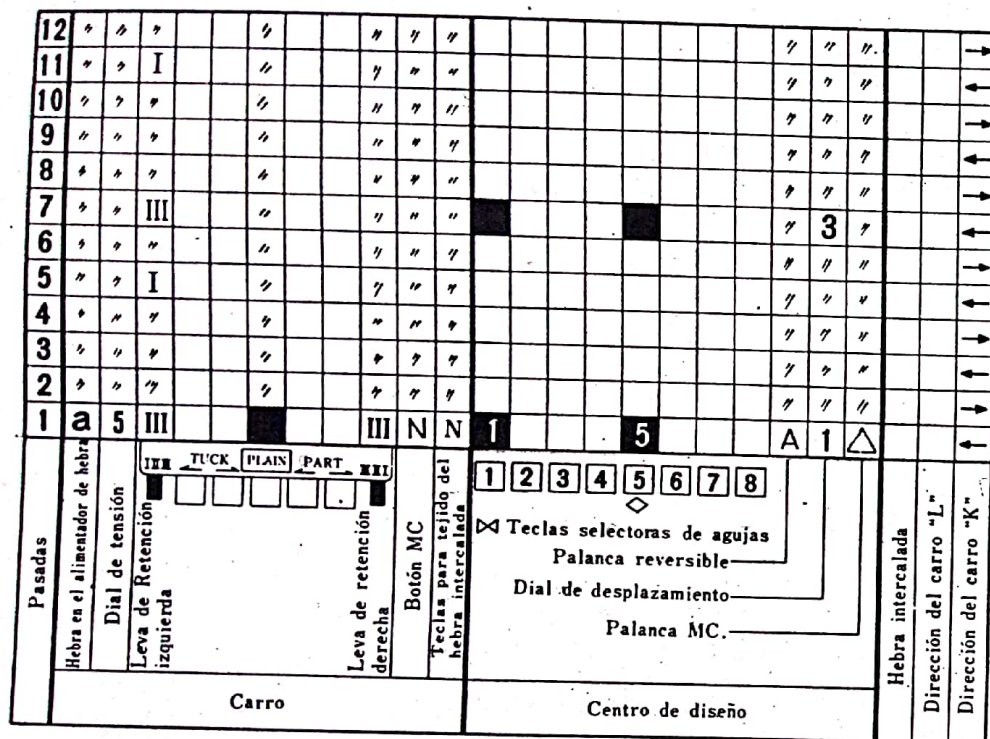
↶: dos pasadas (accionar el carro K dos veces)

***Dirección del movimiento del carro L**

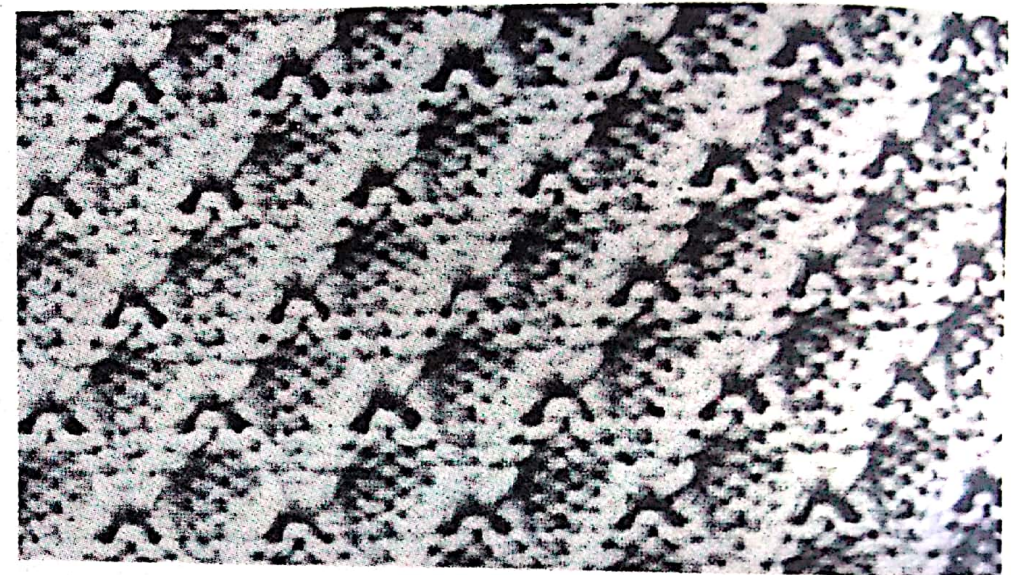
Accionar el carro L de acuerdo con la dirección de la flecha.

NOTA: Accionar siempre el carro L antes de accionar el carro K.

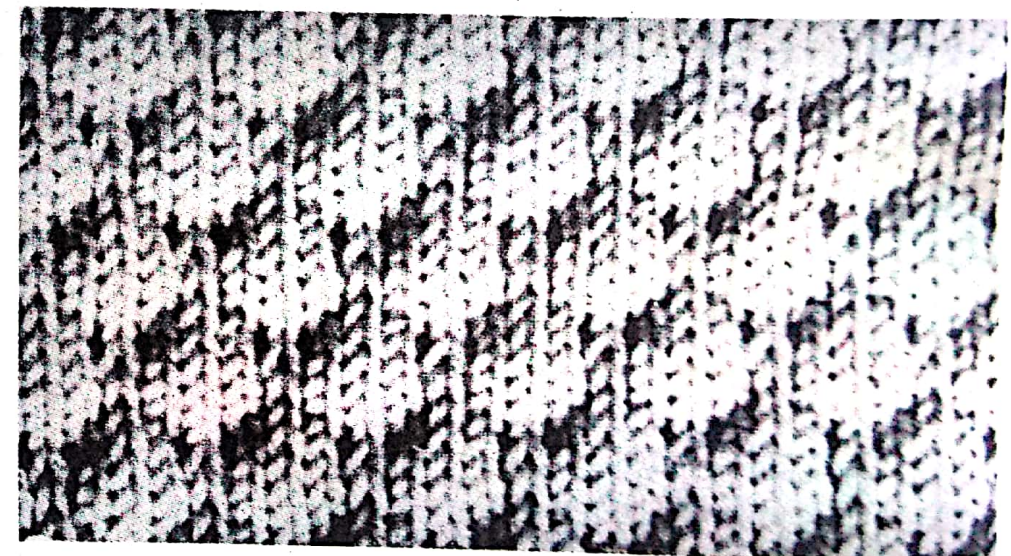
1. Tejido de retención (1)



Este diseño puede tejer accionando las levas de retención, dial de desplazamiento y palanca de selección de agujas.



DERECHO



REVES

Procedimiento para tejer el tejido de retención (1)

No es necesario cambiar la hebra, las teclas selectoras de diseño y la palanca de inversión.

Tejer varias carreras de tejido liso dejando el carro K en el lado derecho del lecho de agujas, separado del tejido.

pasada 1.

Hebra en el alimentador de hebra : color principal (A)

Dial de Tensión : 5

Palancas de levas de retención : Izquierda ■, Derecha ■

Teclas selectoras de diseño: PLAIN

Botón MC : N

Botones de tejido de hebra intercalada : N

Teclas selectoras de agujas : 1 y 5

Palanca de inversión : A

Dial de Desplazamiento : 1

Palanca MC : △ (N)

Después de haber efectuado los preparativos anteriores accionar la palanca selectora de agujas y mover el carro K de derecha a izquierda.

Pasada 2.

Mover el carro K hacia la derecha.

Pasada 3.

Mover el carro K hacia la izquierda.

Pasada 4.

Mover el carro K hacia la derecha.

Pasada 5.

Cambian la palanca de la leva izquierda de retención de la posición "■" a la "I" y accionar el carro K a la izquierda.

Pasada 6.

Accionar el carro K a la derecha.

Pasada 7.

Girar el dial de desplazamiento y colocar la flecha en el 3 de indicador de desplazamiento.

Accionar la palanca de selección de agujas.

Cambiar la palanca de la leva izquierda de retención de "I" a "■".

Accionar el carro a la izquierda.

Pasada 8.

Accionar el carro a la derecha.

Pasada 9.

Accionar el carro K a la izquierda.

Pasada 10.

Accionar el carro K a la derecha.

Pasada 11.

Cambiar la palanca de la leva izquierda de retención de la posición ■ a la "I" y accionar el carro K a la izquierda.

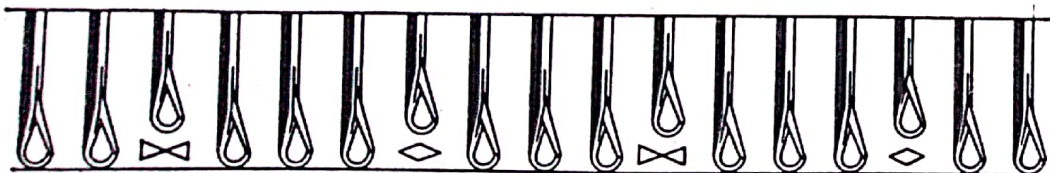
Pasada 12.

Accionar el carro K a la derecha. Repetir las pasadas 1 a la 12.

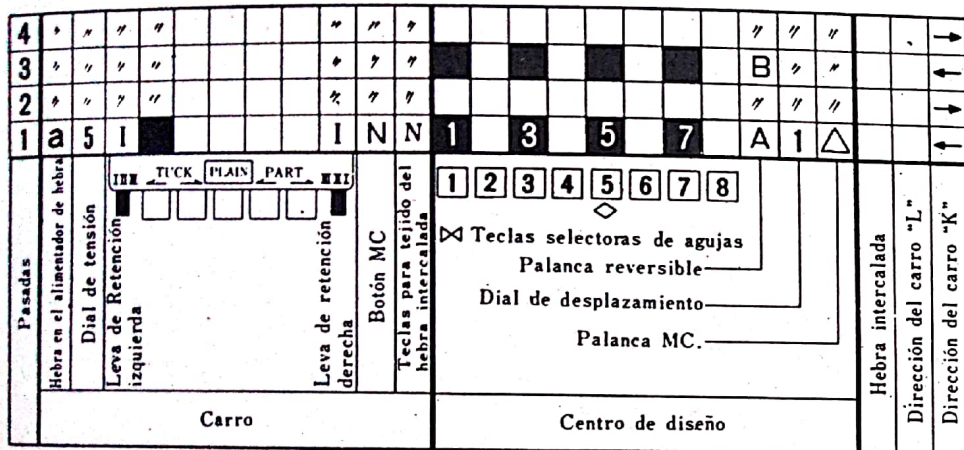
Diagrama de la máquina de tejer de 12 agujas. El diagrama muestra una matriz de 12 filas y 12 columnas con símbolos de tejido. A la izquierda, se detallan los componentes mecánicos: Pasadas, Hebra en el alimentador de hebra, Dial de tensión, Leva de Retención izquierda, Leva de retención derecha, Botón MC, y Teclas para tejido del hebra intercalada. A la derecha, se detallan los componentes de diseño: Hebra intercalada, Dirección del carro "L", Dirección del carro "K", y un Centro de diseño con botones numerados 1-8 y una palanca reversible. Se indican también las Teclas selectoras de agujas y la Palanca MC.

*Dejar las agujas sobre las marcas \bowtie y \diamond en posición "A".

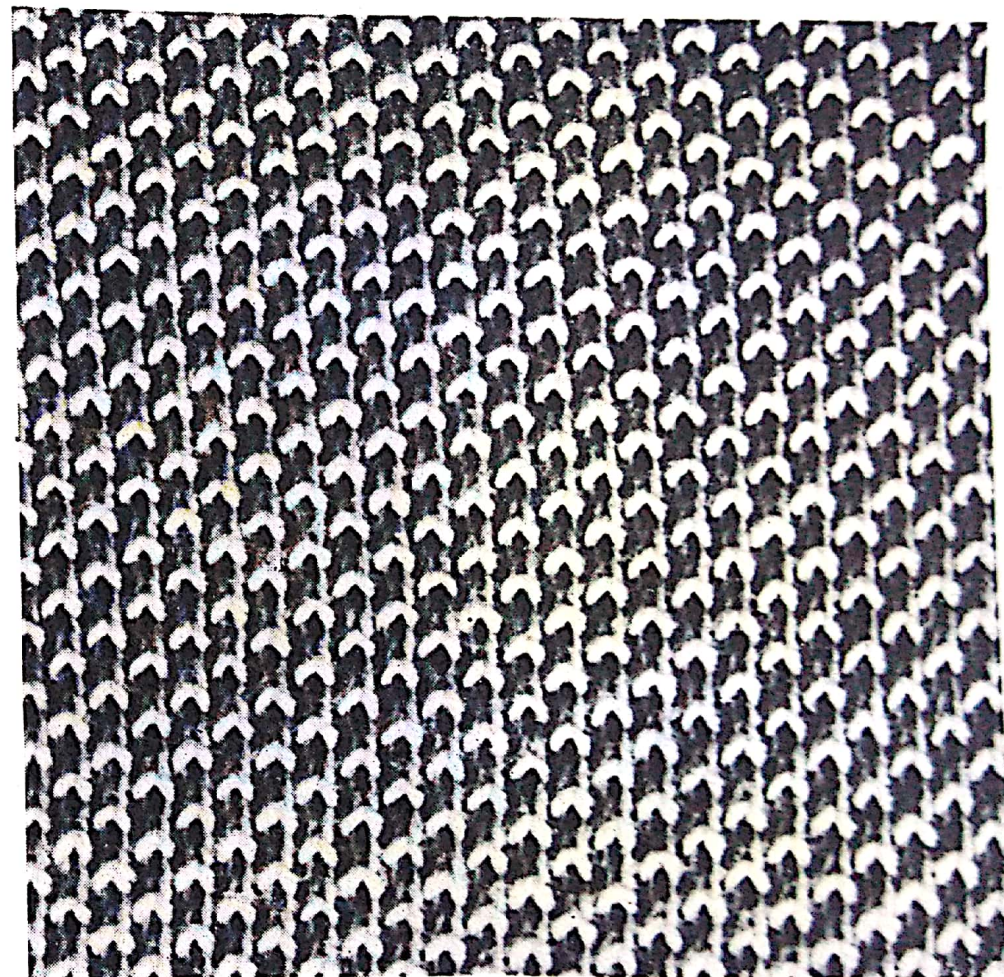
Colocar las demás agujas en posición "B".



3. Dibujo Acanarado



Este tipo de punto puede tejerse accionando la palanca de inversión y la selectora de agujas.

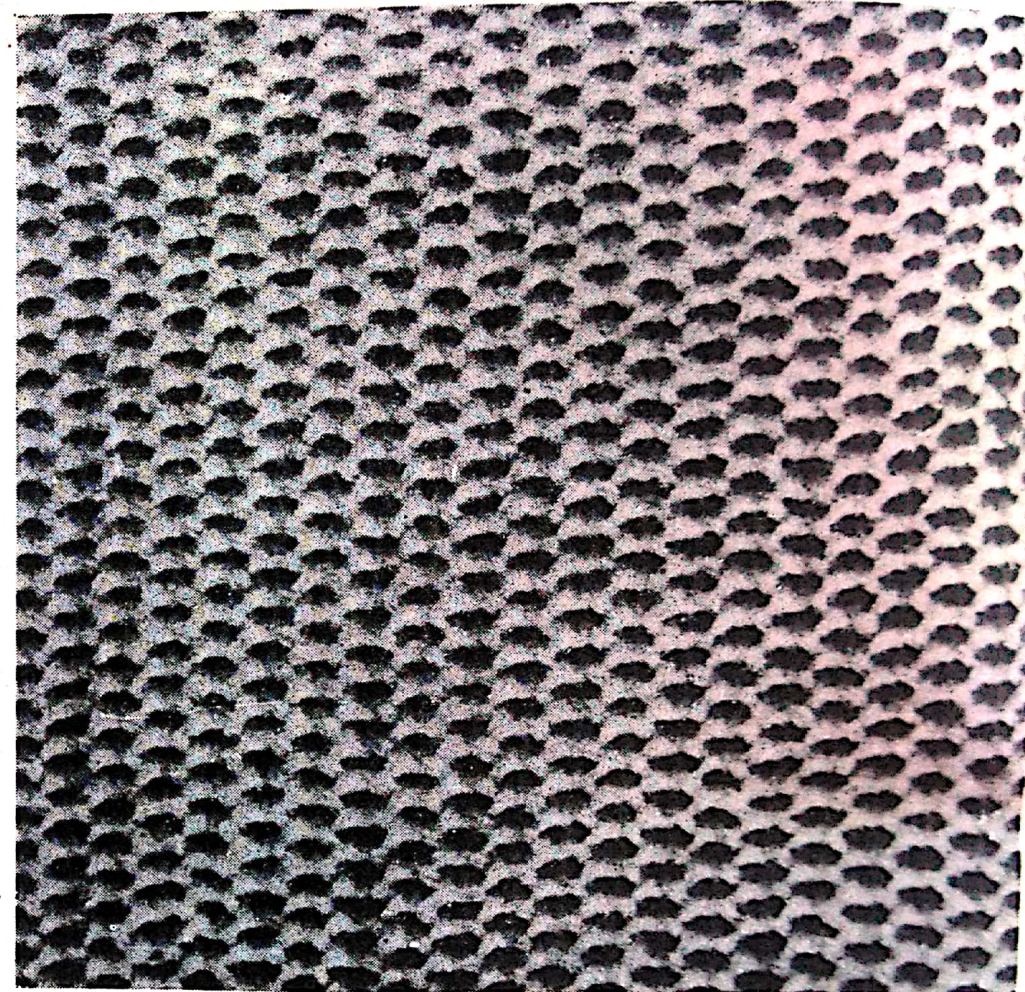


REVES

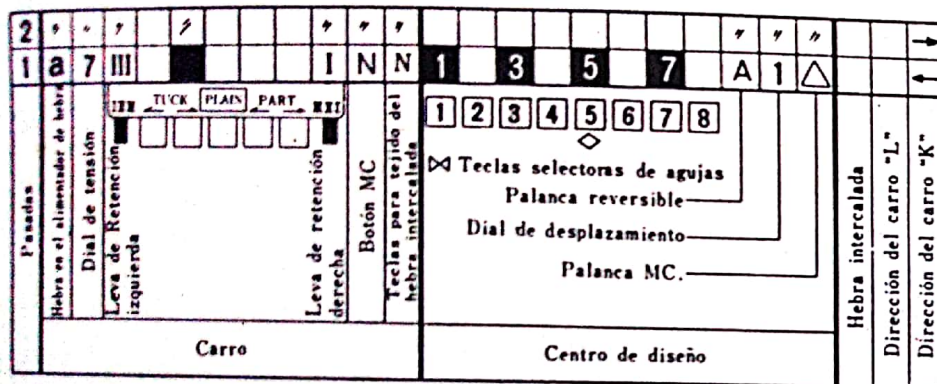
4. Dibujo enteramente acanalado



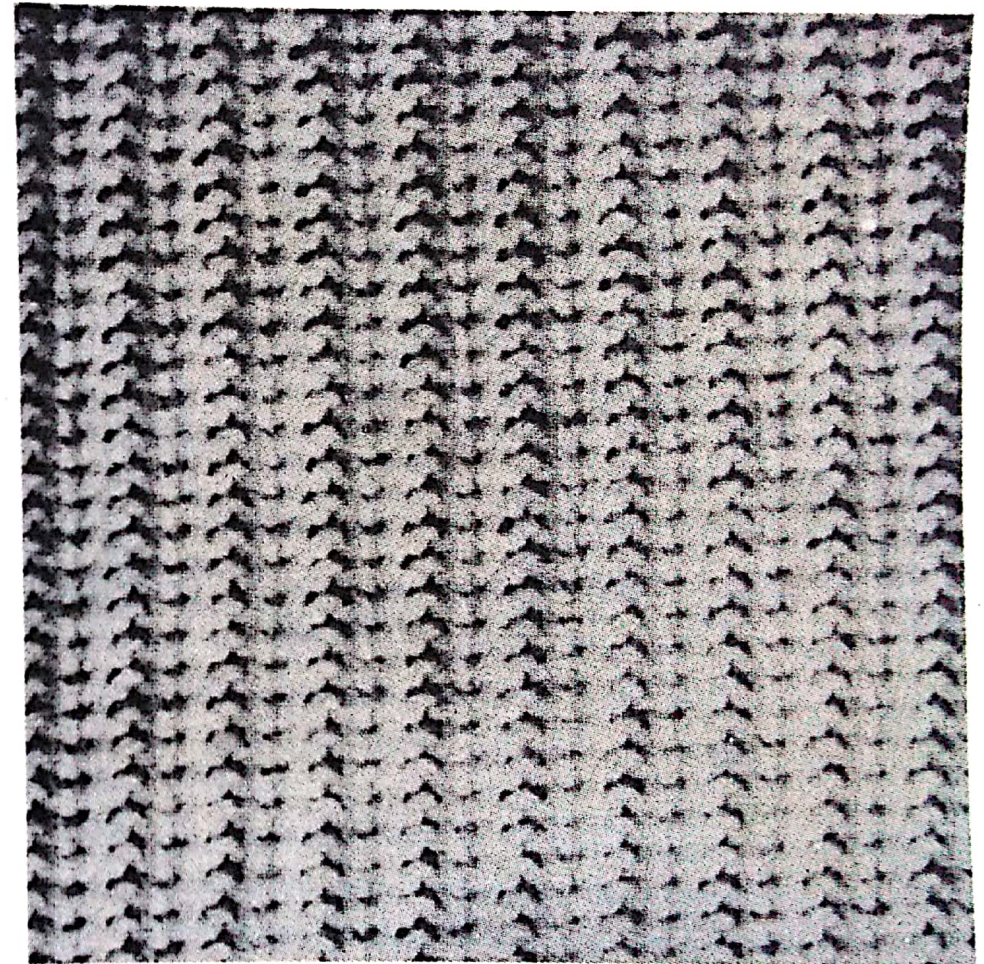
Este tipo de punto puede tejerse accionando la palanca de inversión y la selectora de agujas

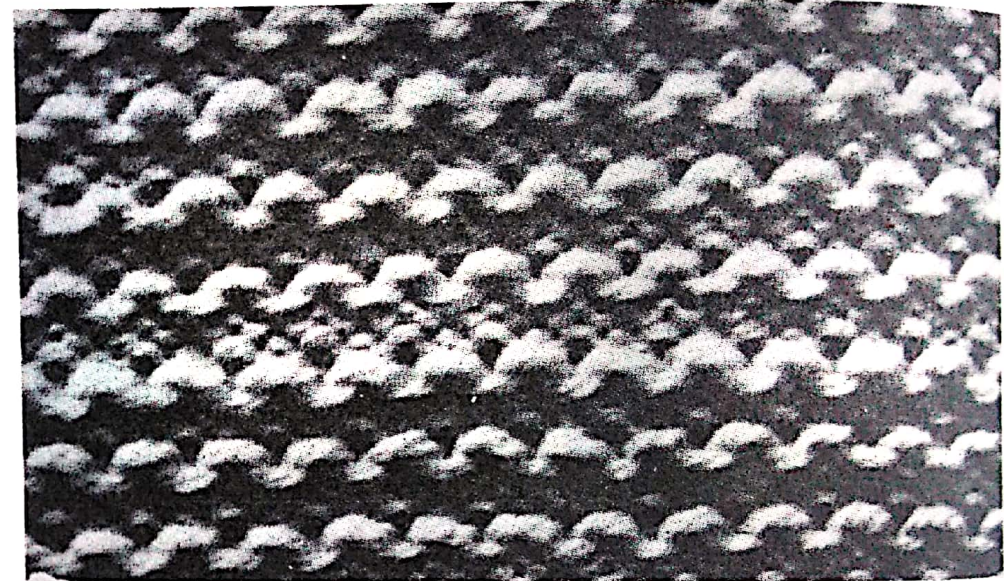


5. Tejido de punto de retención y punto recogido

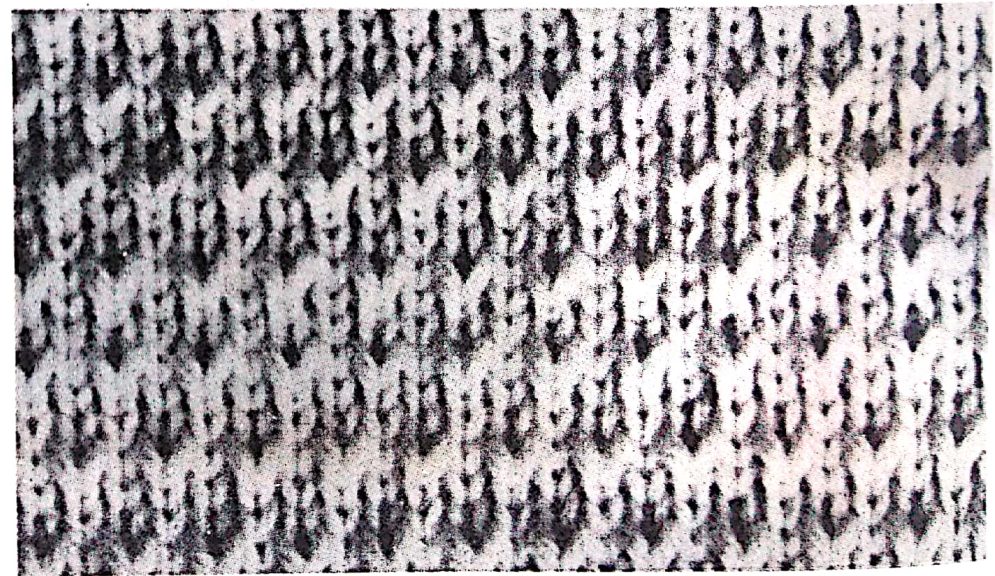


Este tipo de punto puede realizarse accionándola palanca selectora de agujas solamente



[illegible]

DERECHO



REVES

Tejido multicolor

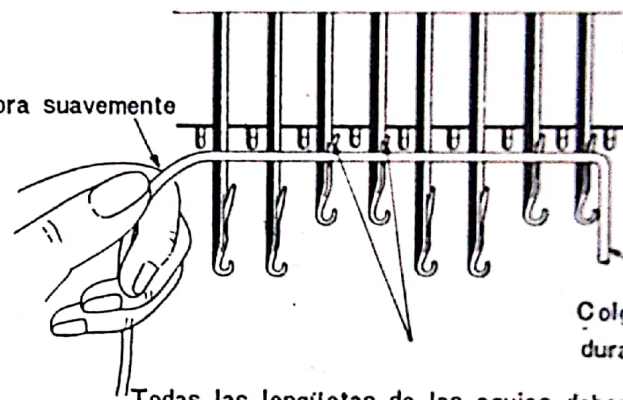
Los tejidos multicolores pueden tejerse con la misma rapidez que los de hebra intercalada situando el botón MC y la palanca MC. No es necesario cambiar la hebra del alimentador principal.

- (1) Tejer varias pasadas de tejido liso y dejar el carro en la parte izquierda del lecho de agujas.
- (2) Colocar el botón MC en la posición MC accionando el carro K hacia la derecha. Entonces todas las agujas en posición "B" se situarán en la posición "DI".
- (3) Presionar las teclas "PART" de la derecha e izquierda y mover el carro K de acuerdo con la tabla-diagrama de tejido.

Nota:

- *Situarse sobre las agujas la hebra intercalada comenzando por el mismo lado en que se encuentra el carro K y procurando que caiga cerca de los pernos frontales.
- *Todas las lengüetas de las agujas deben abrirse. Si las lengüetas se cierran las puntadas caerán.
- *Manténgase la hebra intercalada suavemente dándole una ligera tensión.
- *Colocar la palanca MC en la posición "MC".

Mantener la hebra suavemente



Carro K en la parte derecha

Colgar la pesa pequeña durante algún tiempo

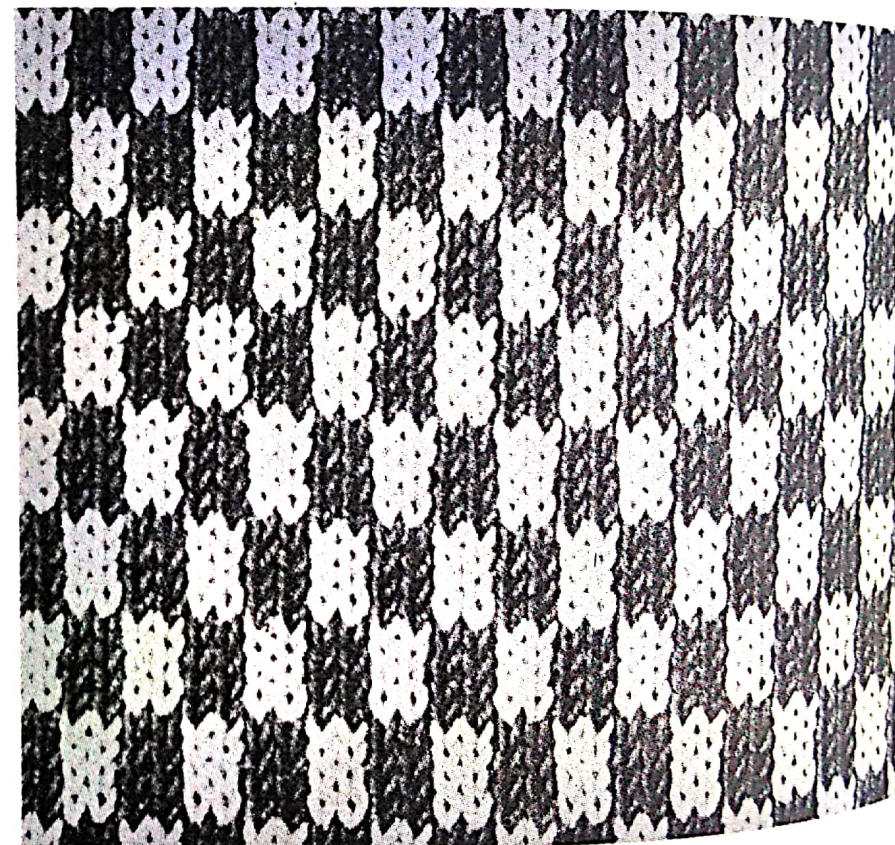
Todas las lengüetas de las agujas deberán ser abiertas

Se puede utilizar el alimentador de hebra secundaria para realizar tejidos multicolores al tejer con hebras de dos colores solamente.

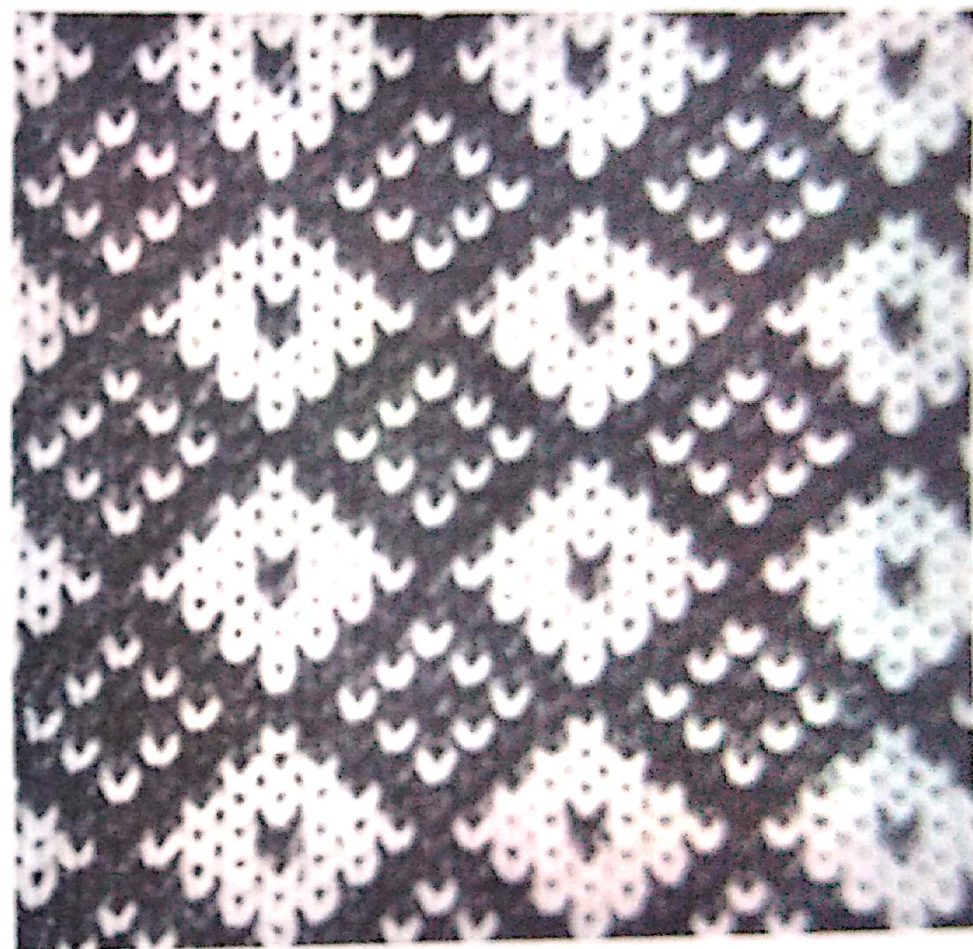
PERO, al seleccionar más de 6 agujas tiéndasela hebra intercalada sobre las agujas con la mano en lugar de utilizar el alimentador de hebra secundaria.

7. Tejido multicolor (1)

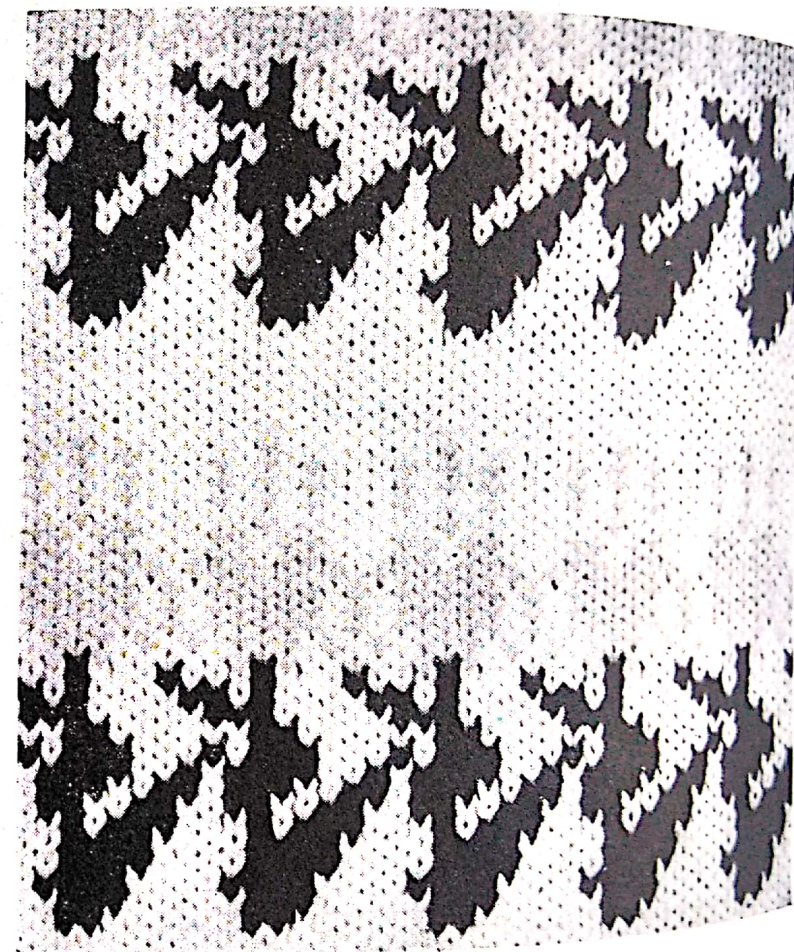
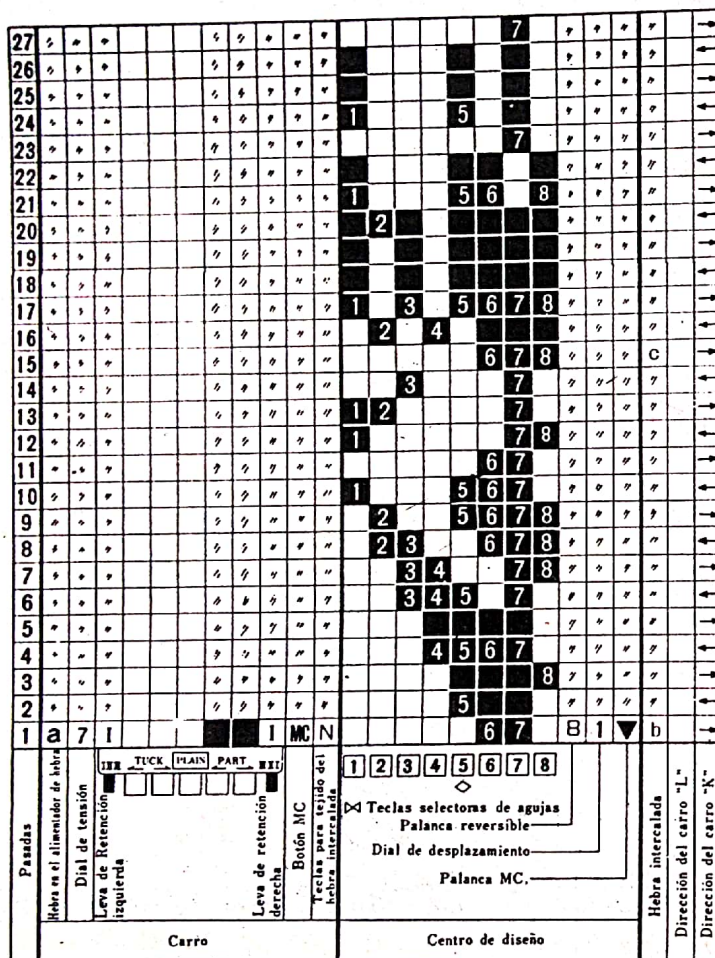
Pasadas																					→ ↑ ← ↑ ↑ ↓ ←
Carro	<p>Hébra en el alimentador de hebra</p> <p>Dial de tensión</p> <p>Leva de Retención izquierda</p> <p>IDM TUCK PLAIN PART WRI</p> <p>Leva de retención derecha</p> <p>Botón MC</p> <p>Teclas para tejido del hebra intercalada</p>										<p>1 2 3 4 5 6 7 8</p> <p>◇</p> <p>⊗ Teclas selectoras de agujas</p> <p>Palanca reversible</p> <p>Dial de desplazamiento</p> <p>Palanca MC.</p>										↖ ↕ ↘ ↙ ↘ ↙ ↘ ↙
Centro de diseño																					
	<p>Hébra intercalada</p> <p>Dirección del carro "L"</p> <p>Dirección del carro "K"</p>																				↖ ↕ ↘ ↙ ↘ ↙ ↘ ↙



8. Tejido multicolor (2)



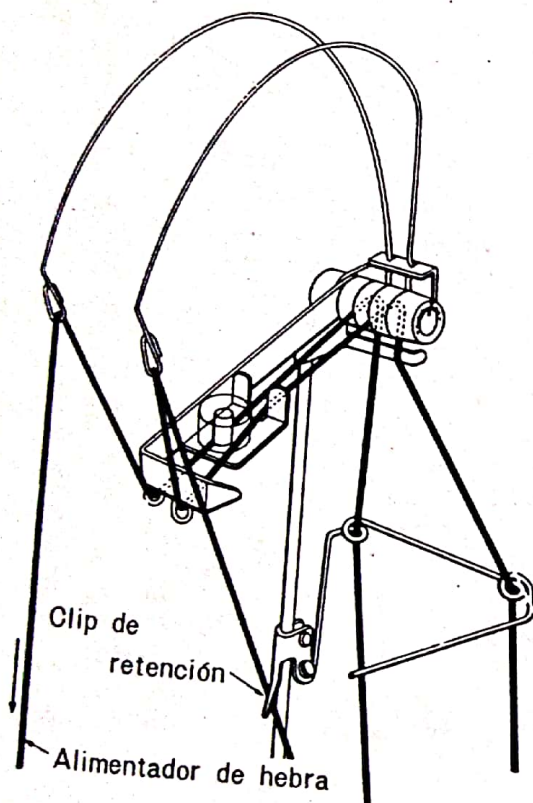
9. Tejido multicolor (3)



*La palanca de inversión debe colocarse en la posición "B", entonces las agujas que corresponden a teclas que no han sido presionadas pueden ser seleccionadas accionando la palanca selectora de agujas.

Cómo cambiar la hebra para tejido multicolor

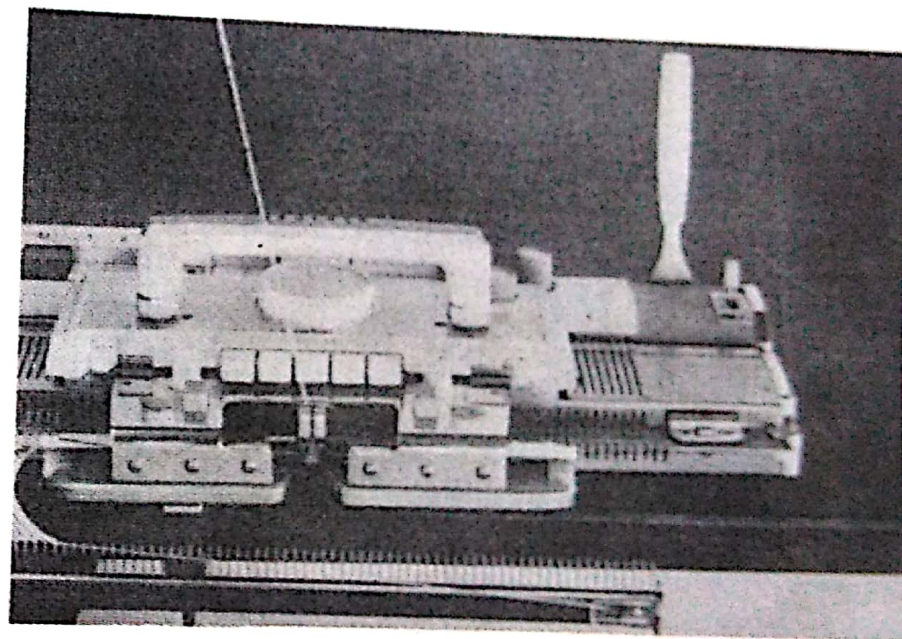
Enhebrar dos hilos en la unidad de tensión automática de la hebra. Enhebrar la hebra principal en el alimentador de hebra y mantener la otra hebra en el clip de retención.



Cómo cambiar la hebra.

Quitar la hebra del alimentador y colgarlo del extremo del lecho de agujas.

Enhebrar otra hebra en el alimentador.



10. Tejido en ZIG ZAG

Diagram of the Brother 1597 sewing machine control panel and needle area. The top section is a 14x14 grid of needle positions, with rows 1-14 and columns 1-14. The grid is divided into four quadrants by a vertical line between columns 7 and 8. The left half (columns 1-7) contains needle positions for the left needle, and the right half (columns 8-14) contains positions for the right needle. The bottom section contains various controls:

- Pasadas** (Stitches): A dial for **Hebra en el alimentador de hebra** (Thread in the thread feeder).
- Dial de tensión** (Tension dial): Settings for **TUCK**, **PLAIN**, and **PART**.
- Leva de Retención izquierda** (Left retention lever) and **Leva de retención derecha** (Right retention lever).
- Botón MC** (MC button).
- Teclas para tejido de hebra intercalada** (Interlocking stitch fabric buttons) numbered 1-8.
- Teclas selectoras de agujas** (Needle selector buttons) numbered 1-8.
- Palanca reversible** (Reversible lever).
- Dial de desplazamiento** (Displacement dial).
- Palanca MC** (MC lever).

The bottom right section shows the **Centro de diseño** (Design center) with **Hebra intercalada** (Interlocking stitch), **Dirección del carro "L"** (Carriage direction "L"), and **Dirección del carro "K"** (Carriage direction "K").

Este tipo tejido puede realizarse por medio de la plalanca selectora de agujas y el dial de desplazamiento.



Tejidos intercalados (hebra intercalada)

El dispositivo de hebra intercalada es una de las maravillosas características que hacen de la máquina de tejer un instrumento versátil para los distintos tipos de prendas de punto.

Después de haber tejido varias pasadas de tejido liso colocar el carro K como muestra la figura inferior.

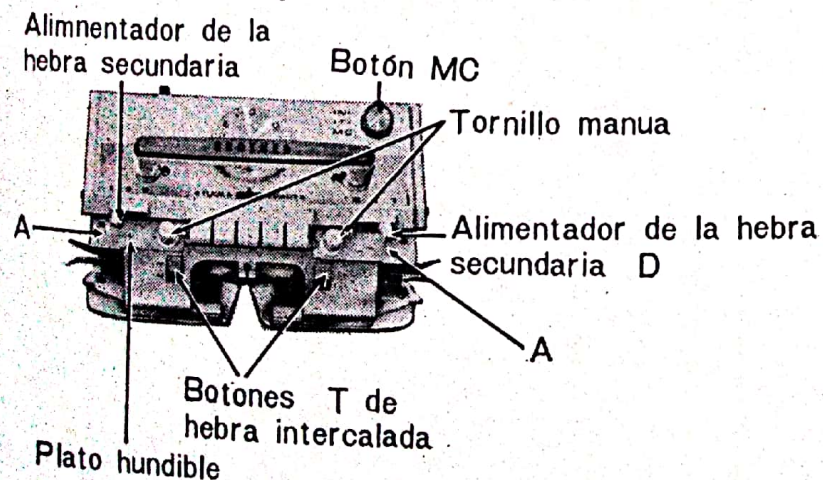
*Ajustese el saliente (A) del alimentador de hebra secundaria de forma que coincida con el pequeño orificio que existe del plato hundible del carro K y sujétese por medio de los tornillos manuales como muestra el dibujo superior.

*El botón de hebra intercalada puede adoptar dos posiciones.
posición "N" ; esta es la posición normal.

POSICION "T"; presionar las teclas de tejido intercalado de forma que queden en la posición "T"

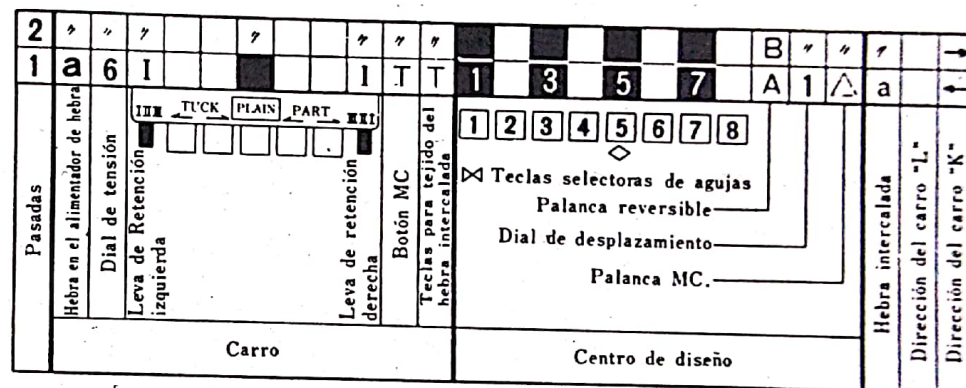
Quando se deseen volver los botones a la posición "N" tire de ellos hacia Vd.

*Cuando teja por el sistema de hebra intercalada colocar de nuevo el botón MC en la posición "N" y volver los botones de hebra intercalada a la posición "N".



11. Hebra intercalada (1)

A continuación se describe el tipo de punto básico de hebra intercalada.



{ Hebra principal "A" 4 cabos
 { Hebra intercalada "B" 4 cabos

La palanca MC debe ser colocada en la posición N cuando se teja punto de hebra intercalada..

Colocar el carro K en el lado derecho del lecho de agujas.
Enhebrar la hebra intercalada en el dispositivo de tensión de la hebra.

Presionar las teclas selectoras de agujas números 1, 3, 5 y 7. Colocar la palanca MC en la posición "N".

PASADA 1

- Colocar la palanca de inversión en la posición A Y accionar la palanca selectora de agujas.
- Sostener la hebra secundaria y enhebrarla en el alimentador de hebra secundaria (Después de la pasada 3 hacer la misma operación que se describe en el apartado b) de la pasada 2.)
- Mover el carro K hacia la izquierda.

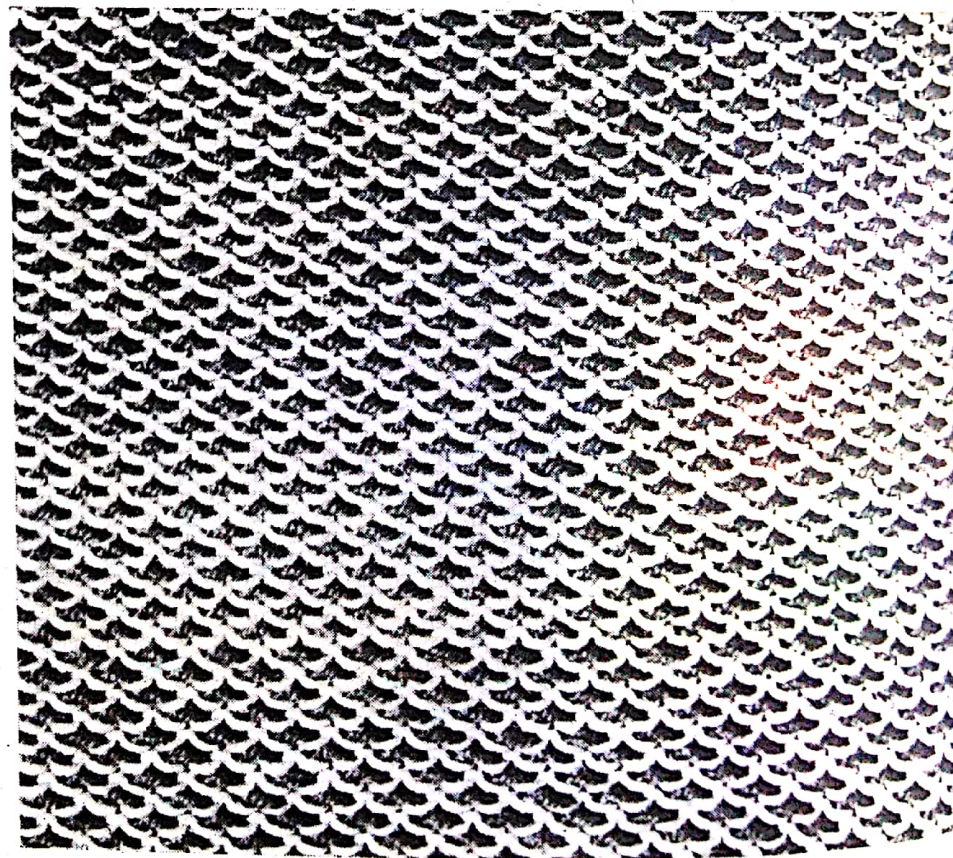
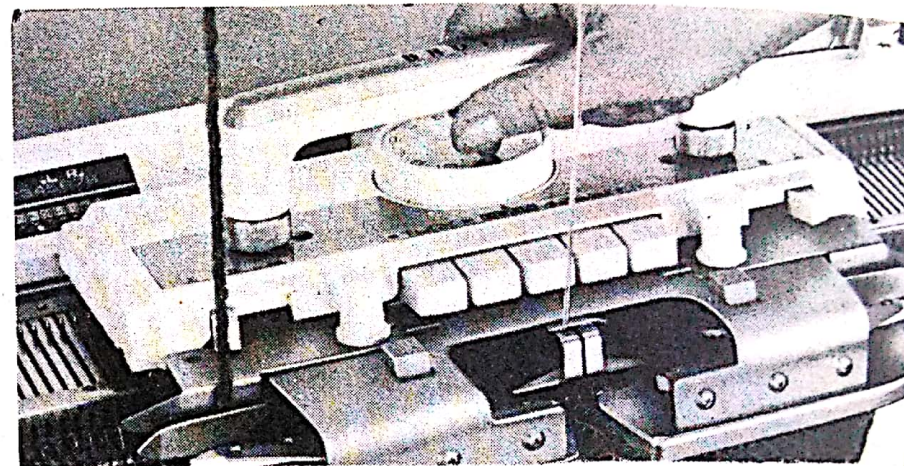
PASADA 2.

- Poner de nuevo la palanca de inversión en la posición B y accionar la palanca de selección de agujas.
- Sacar la hebra intercalada del alimentador de hebra intercalada de la izquierda (derecha) llevándola a la derecha (izquierda) del carro K de forma que la hebra intercalada quede conectada libremente al muelle de toma de la izquierda (derecha) del tejido.
- Accionar el carro K hacia la derecha.
(La hebra intercalada será prendida automáticamente por el alimentador de hebra (intercalada).

No olviden, sin embargo, comprobar antes de tejer si la hebra intercalada ha sido prendida firmemente por el alimentador correspondiente.

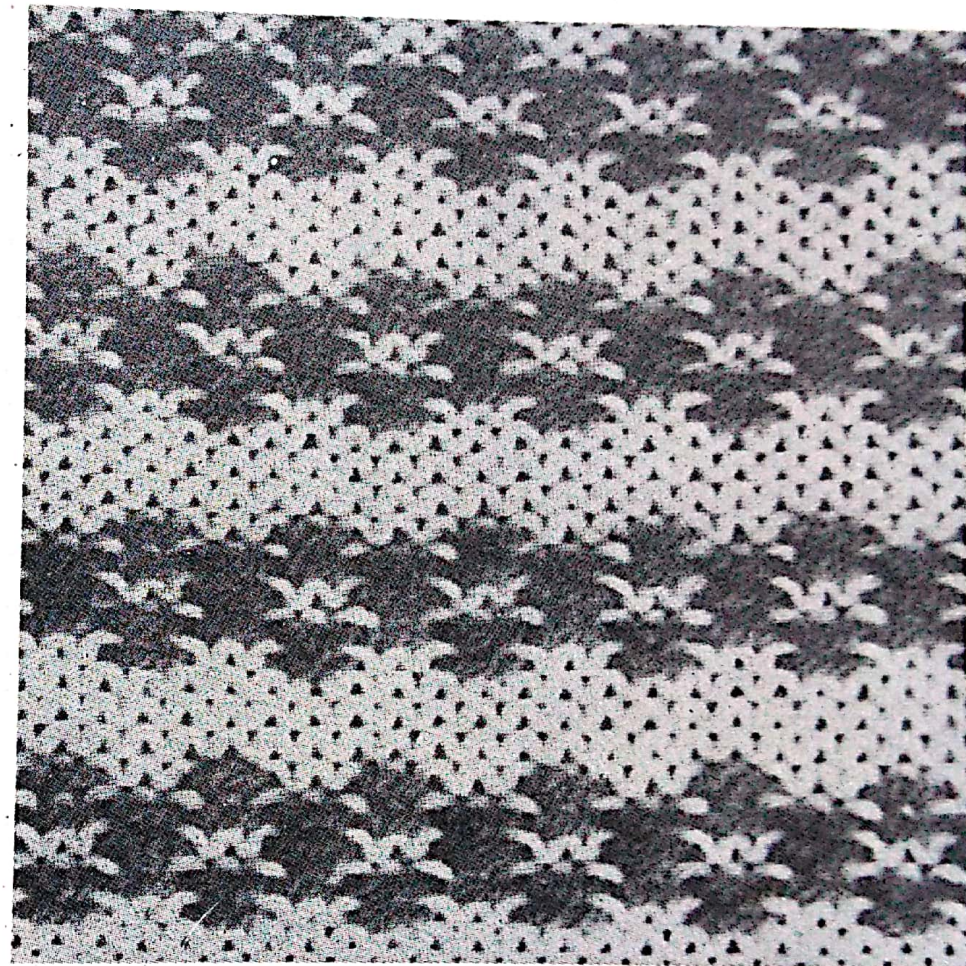
PASADA 3

Repetir de la 1 a la 2.



Scanned with CamScanner

{	Hebra principal A.....	4 cabos
	Hebra inbrealada B	4 cabos

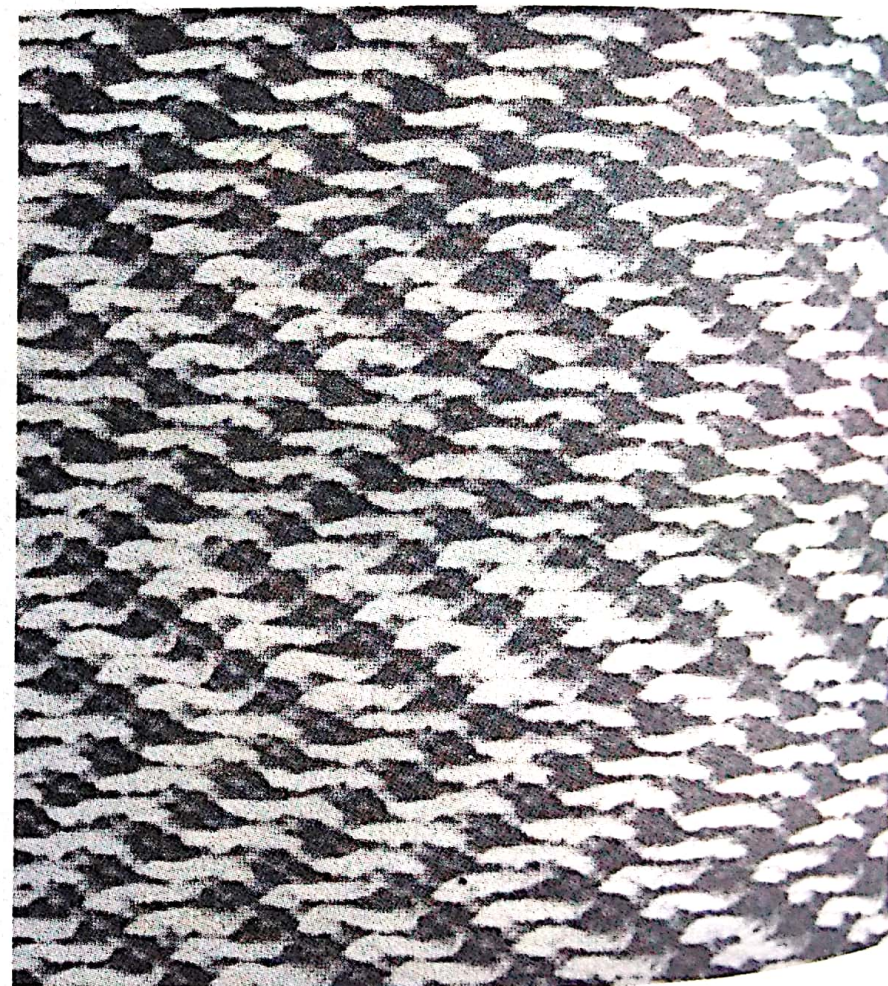


13. Tejido de hebra intercalada (3)

Para este tipo de punto es apropiada la lana gruesa para la hebra intercalada.

12	✓	✓	✓			✓			✓	✓	✓					✓	2	✓	✓	→	
11	✓	✓	✓			✓			✓	✓	✓					✓	3	✓	✓	←	
10	✓	✓	✓			✓			✓	✓	✓					✓	4	✓	✓	→	
9	✓	✓	✓			✓			✓	✓	✓					✓	5	✓	✓	←	
8	✓	✓	✓			✓			✓	✓	✓					✓	6	✓	✓	→	
7	✓	✓	✓			✓			✓	✓	✓					✓	7	✓	C	←	
6	✓	✓	✓			✓			✓	✓	✓					✓	6	✓	✓	→	
5	✓	✓	✓			✓			✓	✓	✓					✓	5	✓	✓	←	
4	✓	✓	✓			✓			✓	✓	✓					✓	4	✓	✓	→	
3	✓	✓	✓			✓			✓	✓	✓					✓	3	✓	✓	←	
2	✓	✓	✓			✓			✓	✓	✓					✓	2	✓	✓	→	
1	a	8	I						I	T	T	1			5		A	1	△	b	
Pasadas	Hebra en el alimentador de hebra										1 2 3 4 5 6 7 8										Hebra intercalada
	Dial de tensión										Teclas selectoras de agujas										
Leva de Retención izquierda										Palanca reversible										Dirección del carro "K"	
Leva de retención derecha										Dial de desplazamiento											
Botón MC										Palanca MC.											
Teclas para tejido del hebra intercalada																					
Carro										Centro de diseño											

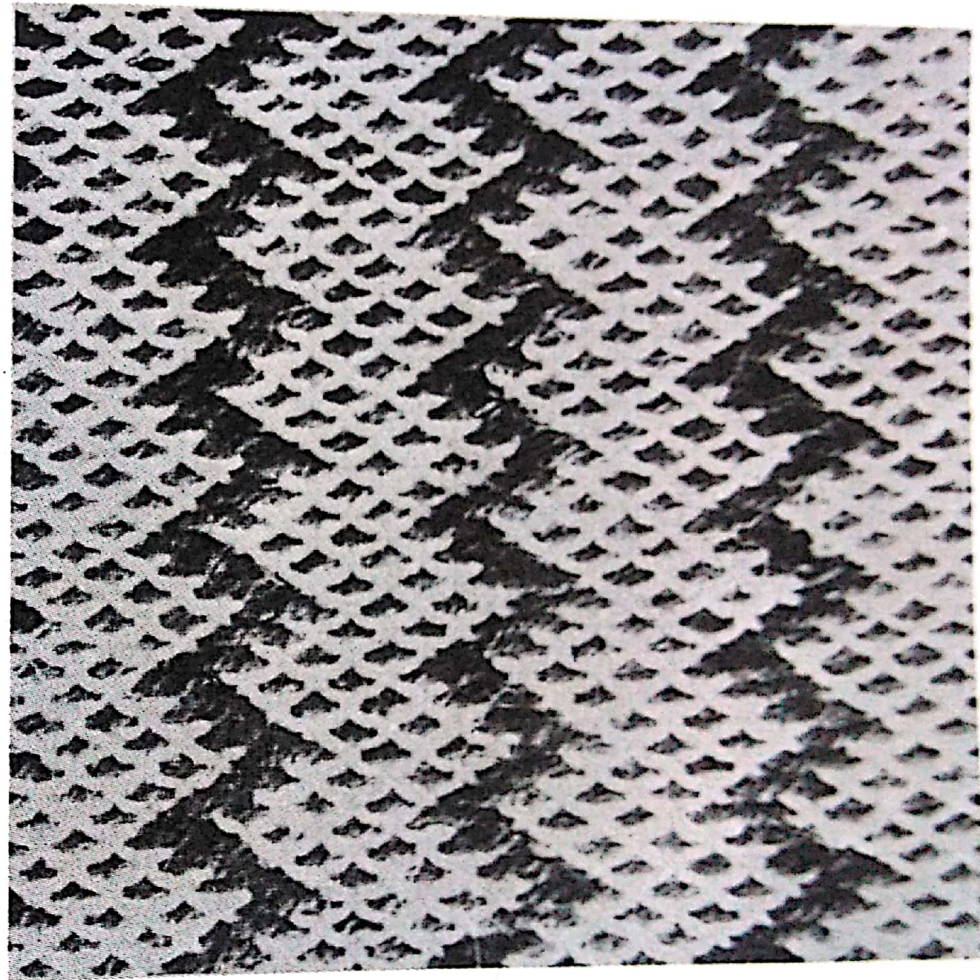
- Hebra principal A 4 cabos
- Hebra secundaria B hebra gruesa
- Hebra secundaria C hebra gruesa



14. Punto de hebra intercalada (4)

[illegible]

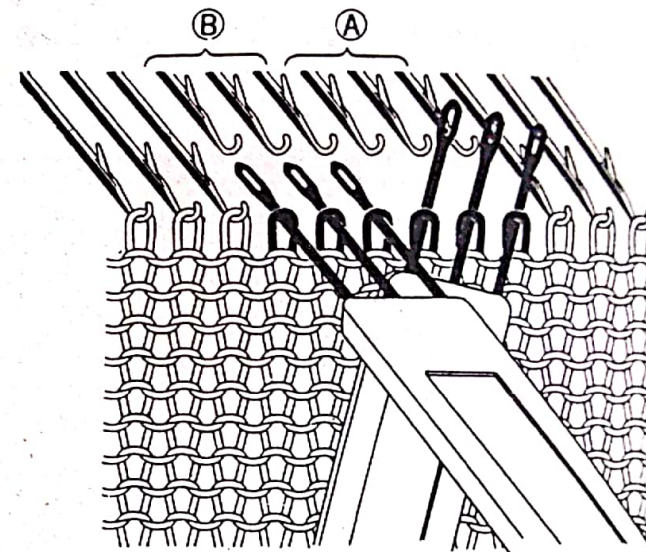
{	Hebra principal A	4 cabos
	Hebra intercalada B	4 "



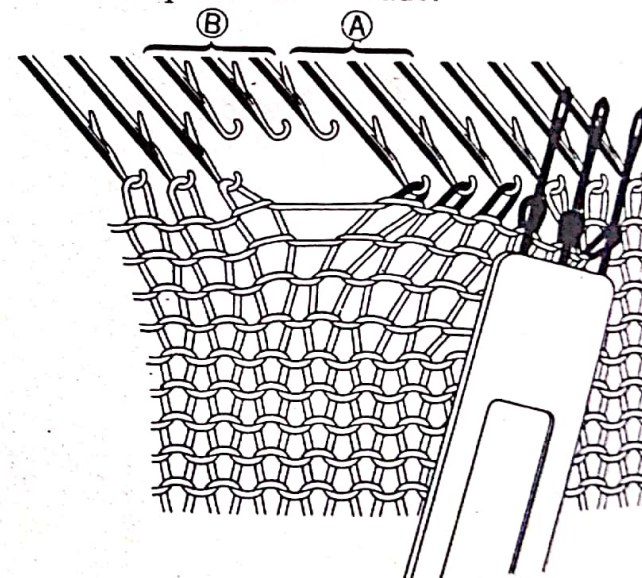
15. Tejido de “ochos” llamado también de cables.

Tejer varias carreras de tejido liso antes de transferir las puntadas para formar cables.

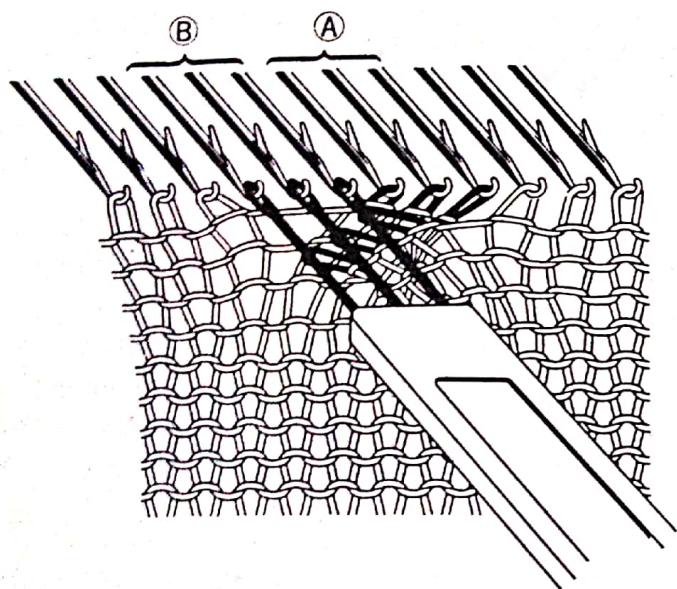
			—							—		
			—							—		
			—							—		
10			—							—		
9			—							—		
8			—							—		
7			—							—		
6			—							—		
5			—							—		
4			—							—		
3			—							—		
2			—							—		
1			—							—		
			—							—		
			—							—		
	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12



- ① Se usan dos herramientas de transferir de tres agujas. Con una de ellas se cojen tres puntos del tejido y con la otra, otros tres puntos de al lado.



- ② Colocar en los ojos de las agujas del lado derecho los puntos que hay en el menguador de la mano izquierda. Empujar las puntadas para que queden situadas detrás de las lengüetas.

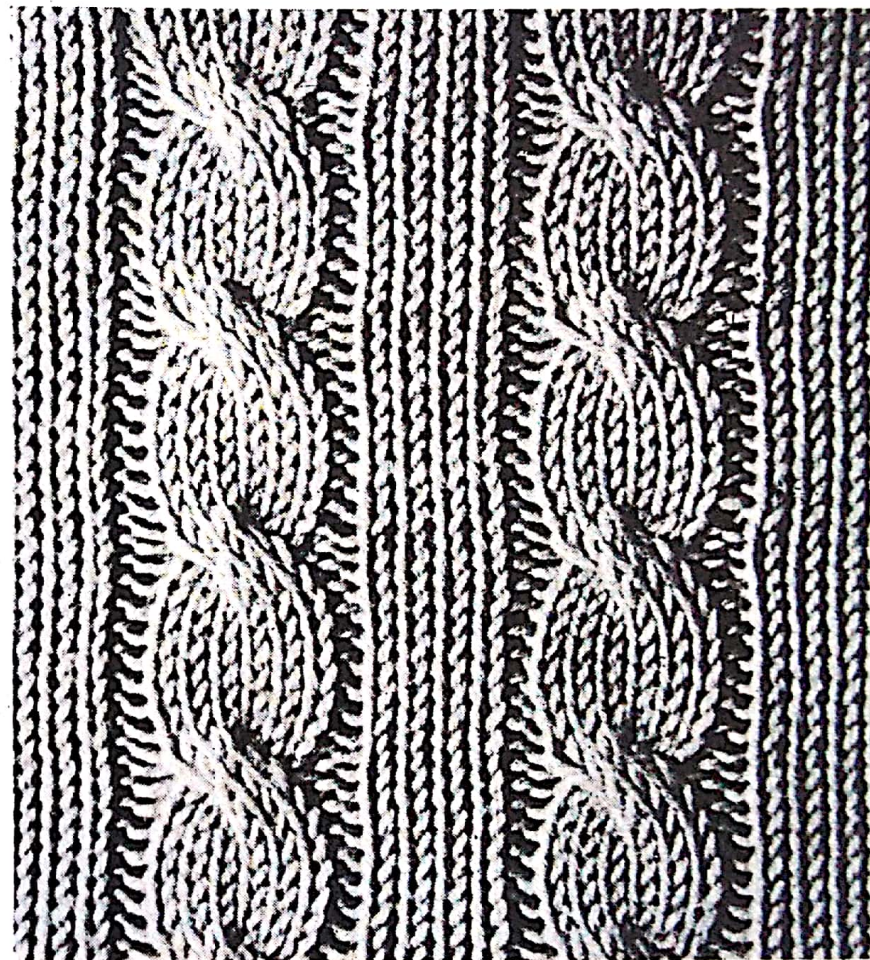


- ③ Colocar los tres puntos que están en el menguador de la mano derecha en los ojos de las agujas del lado izquierdo, empujando los puntos para que queden detrás de las legüetas.

Levantar las seis agujas con las que se ha trabajado a posición "E".

Tejer 10 pasadas.

Tejer dos o tres puntadas a ambos extremos del tejido empezando por el principio del mismo.

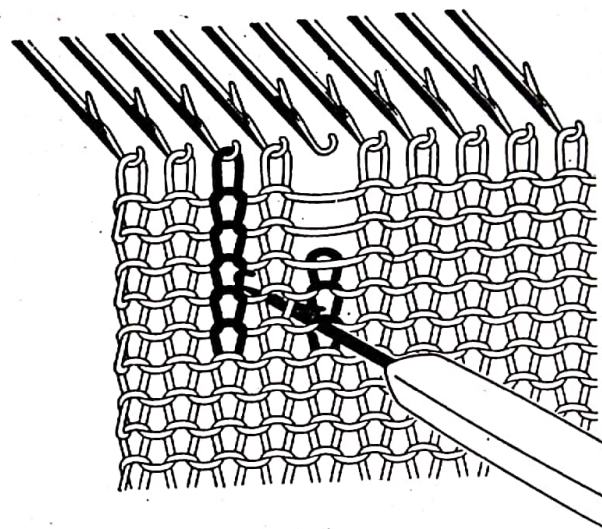


16. Punto elástico

Se utiliza la herramienta de lengüeta. El punto elástico se produce al colocarse un punto del derecho sobre un punto de derecho y uno del revés sobre uno del revés en líneas verticales.

El elástico estrecha y ensancha el tejido aumetando así su elasticidad.

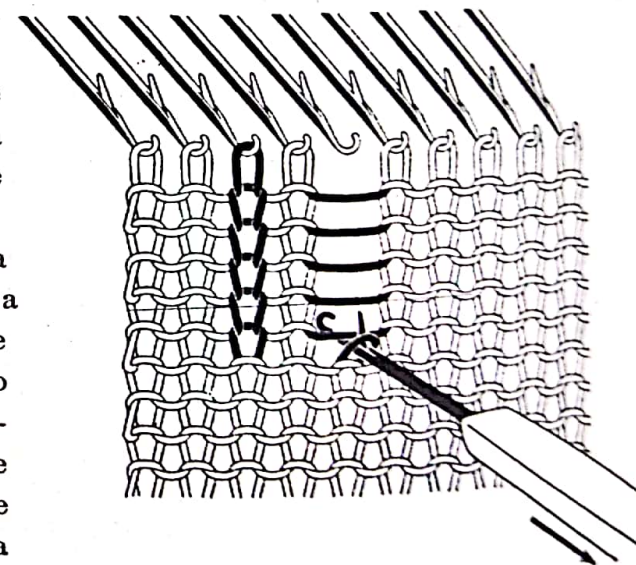
	—		—		—		—		—	
	—		—		—		—		—	
	—		—		—		—		—	
	—		—		—		—		—	
	—		—		—		—		—	
	—		—		—		—		—	
	—		—		—		—		—	
	—		—		—		—		—	
	—		—		—		—		—	
	—		—		—		—		—	

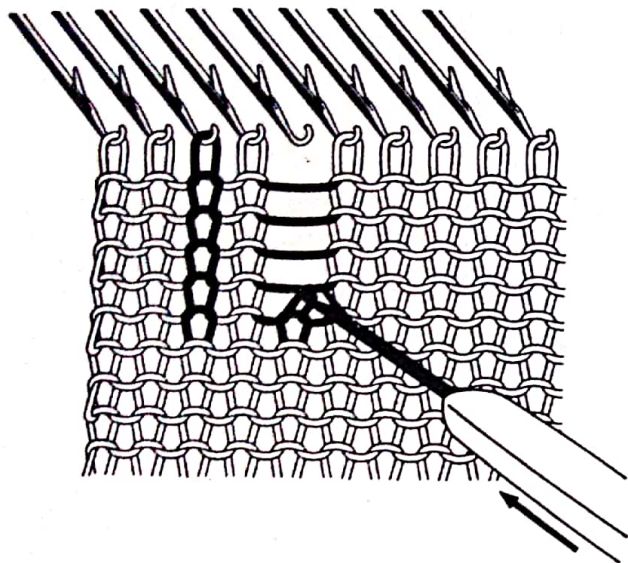


- 1) Tejer tantas car-
reras como sean
necesarias para la
longitud del punto
elástico utlizara
para ello una ten-
sión algo mayor.
Soltar la tercera
puntada del extre-
mo empujando la
aguja hacia ade-
lante y luego ha-
cia atrás hasta

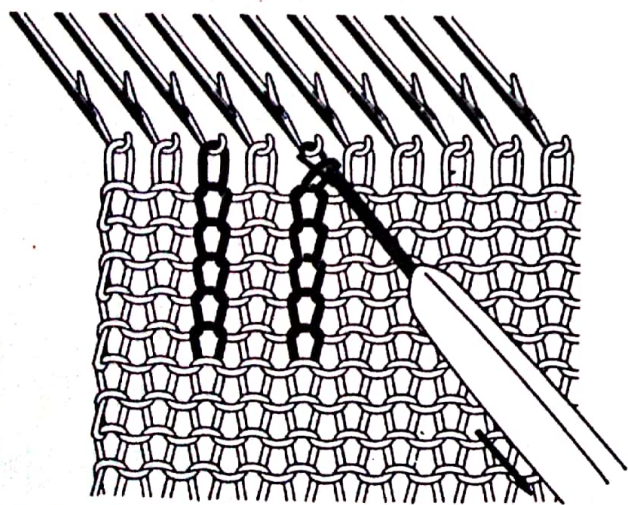
que la puntada caiga de la aguja.
Entonces bájese la puntada hasta el punto del tejido que
Vd. desee. Inserte el gancho de la lengüeta en la baga de
la última puntada suelta por la parte frontal del tejido.

- 2) Manténgase la
herramienta
paralela y véase
que la puntada
queda detrás de
la lengüeta.
Cójase la hebra
paralela contigua
e introdúzcase
en el gancho
empujando ha-
cia adelante
hasta que se
forme la nueva
puntada.

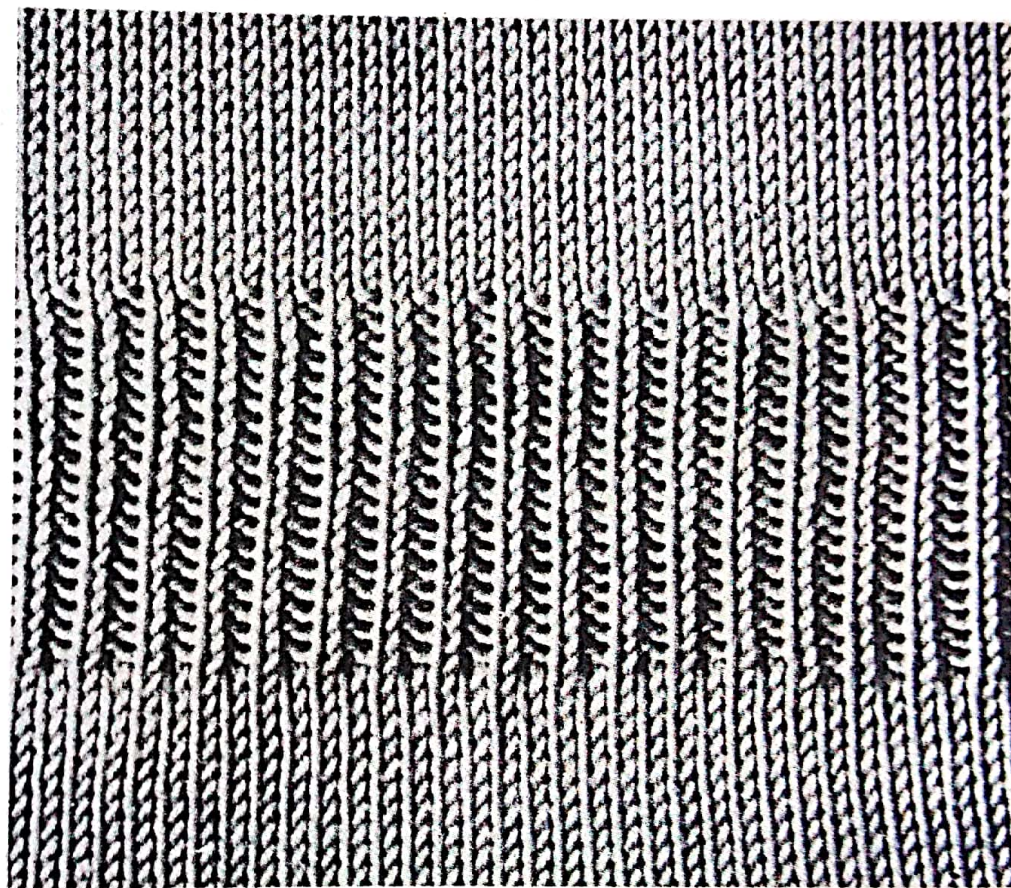




- 3) Observar la herramienta de lengüeta. Coger siempre hebras paralelas una a una. Obsérvese que la última puntada cae detrás de la lengüeta de forma que la hebra paralela contigua quede delante de la lengüeta.



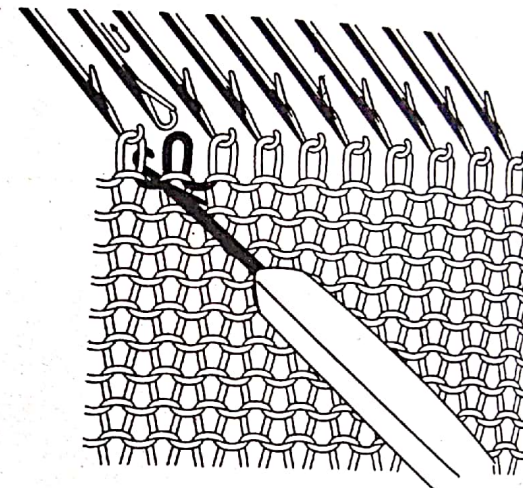
- 4) Cuando todas las hebras paralelas son recogidas la última puntada debe situarse de nuevo en la aguja vacía. Repetir las pasadas 2 y 3 para cada carrera que se necesite de punto elástico.



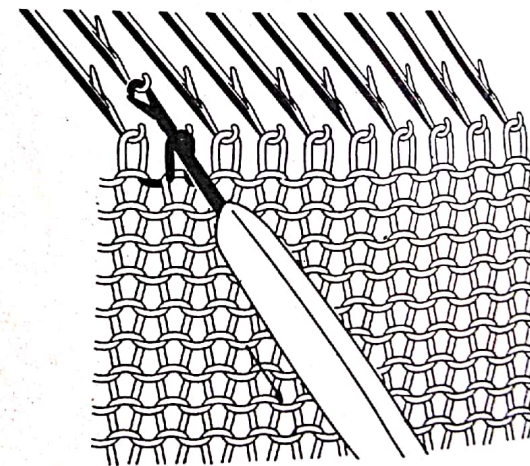
17. Punto derecho y revés

Se utiliza la herramienta de lengüeta.

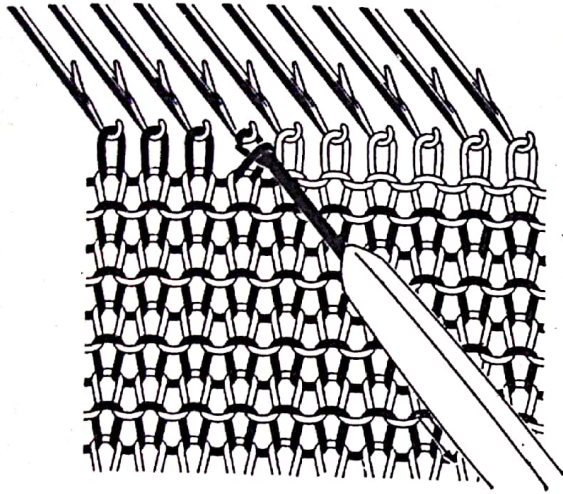
15														
14														
13														
12	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
11														
10	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
9														
8	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
7														
6	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
5														
4	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
3														
2														
1														



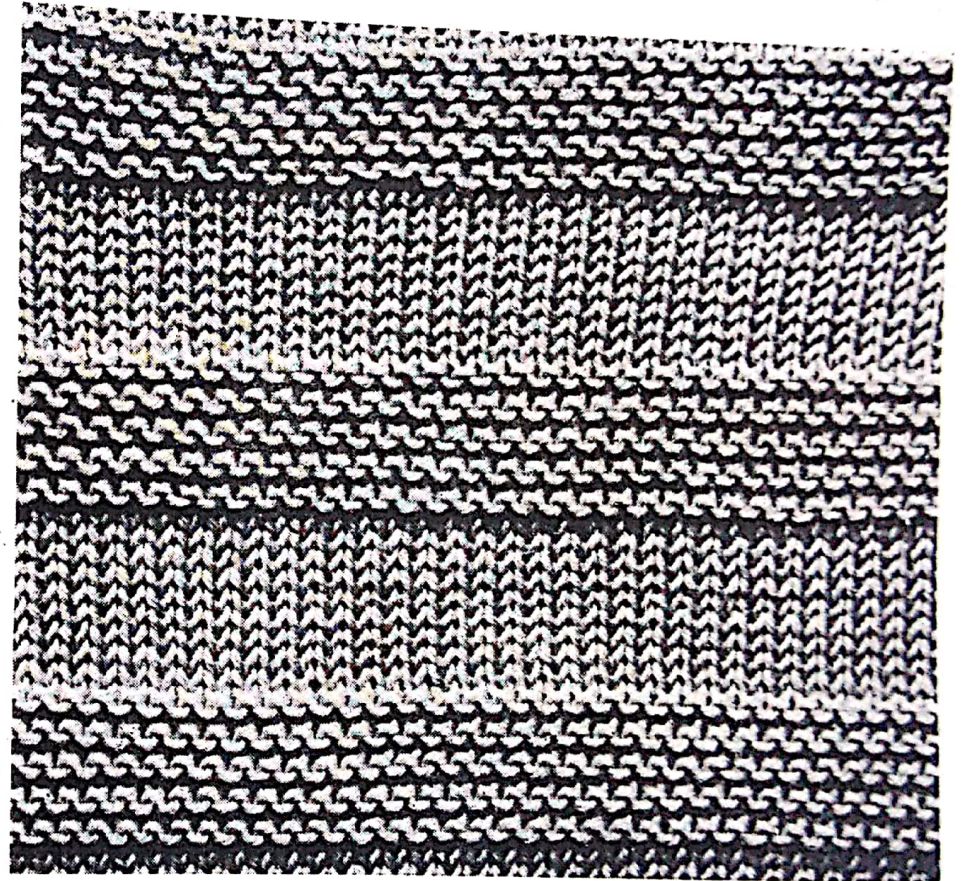
- ① Tejer dos carreras de punto liso
Insertar la herramienta de lengüeta en el segundo punto inferior.
Quitar la puntada de la aguja moviendo el transferidor para formar una puntada.



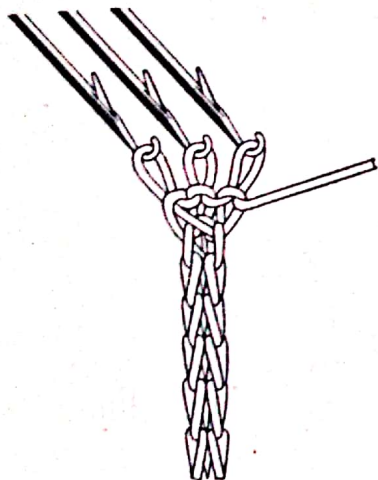
- ② Tejer una carrera y hacer una puntada transfiriéndola a la aguja vacía.



- ③ Repetir las pasadas 1 y 2 con todas las puntadas de una carrera.

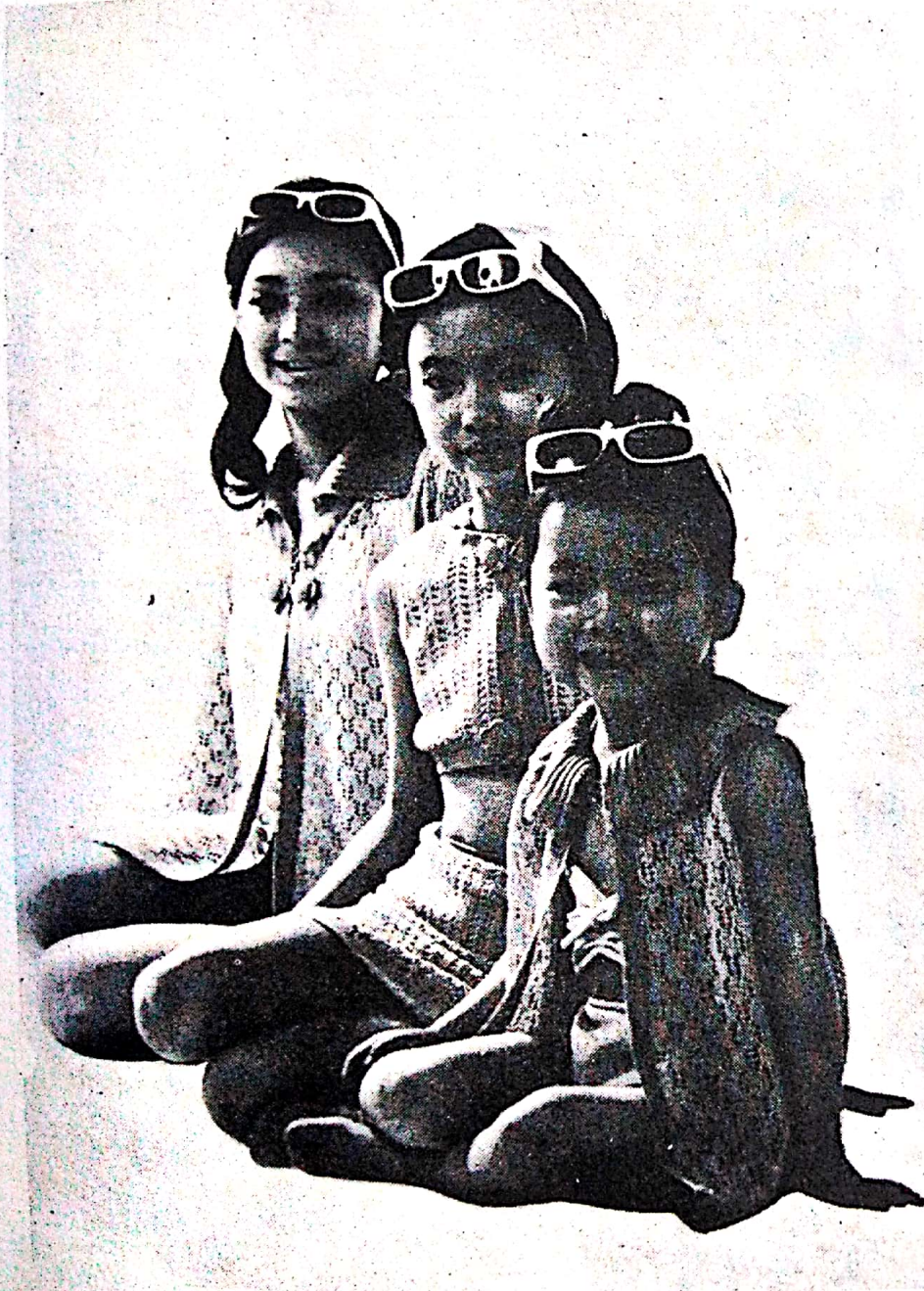


18. Tejido de cadeneta

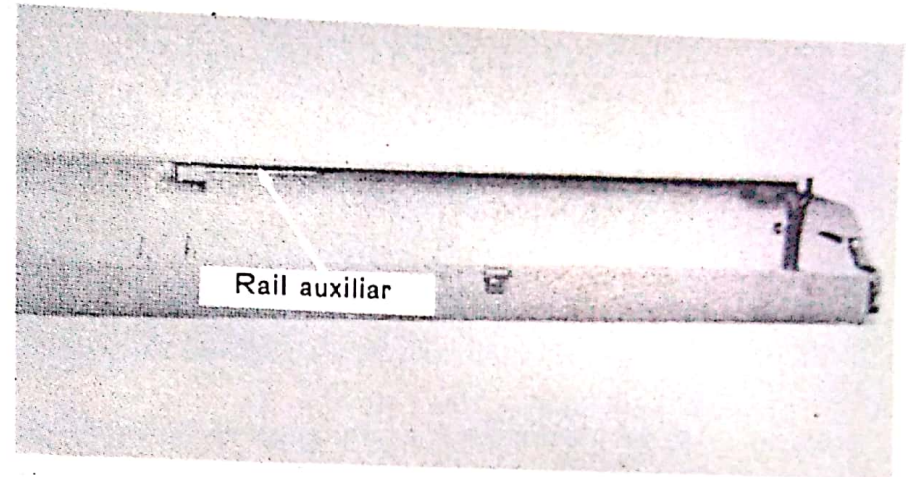


- ① Enmallar 3 o 4 agujas.
- ② Para conseguir un terminado perfecto, utilizar una tensión bastante apretada.
- ③ Pulsar la tecla PART derecha.
- ④ Estirar del tejido con la mano izquierda y accionar el carro con la derecha.

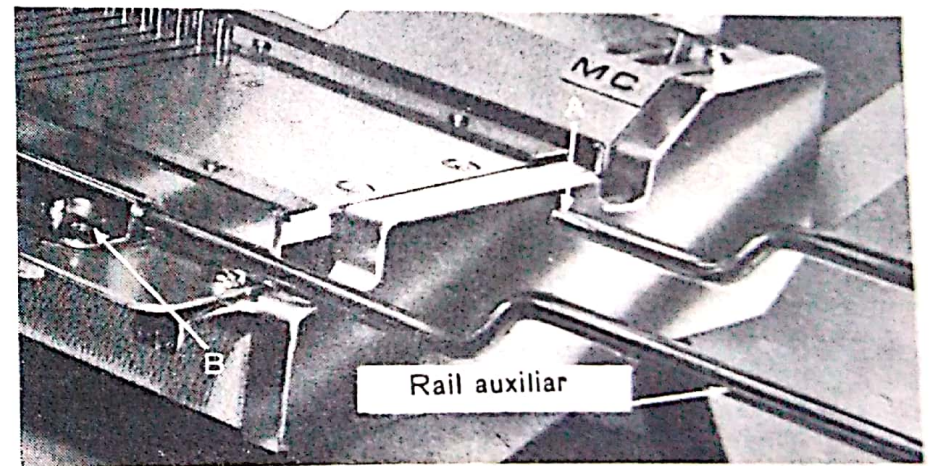
TEJIDO DE ENCAJE UTILIZANDO EL CARRO L



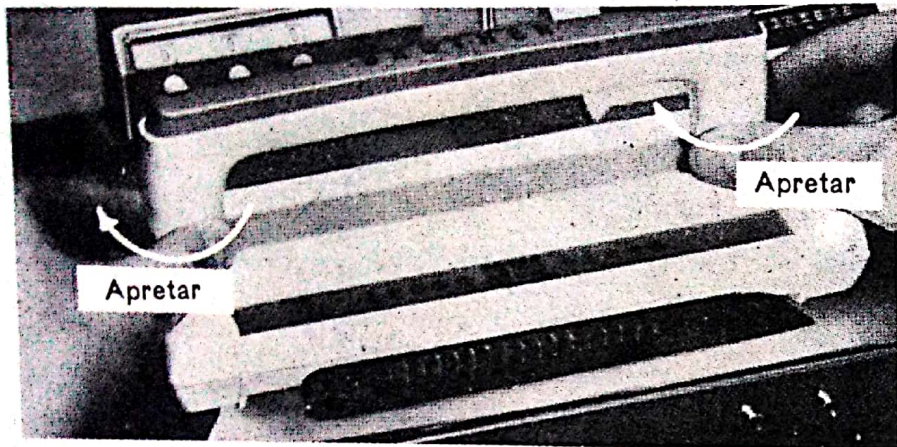
1. Preparativos para tejer



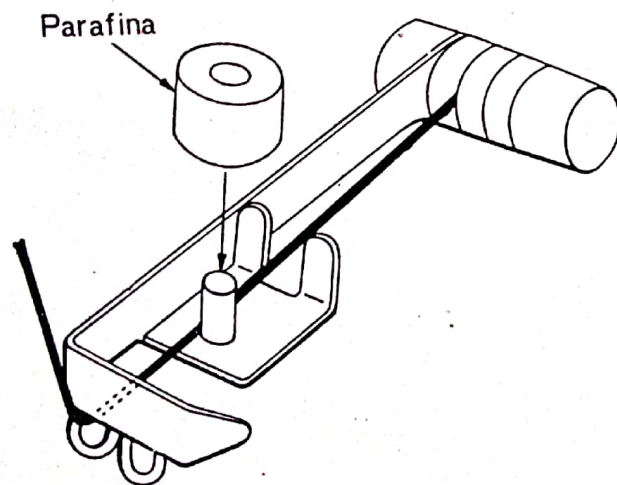
(1) Quitar los railes auxiliares de la maleta portátil.



(2) Introducir el rail auxiliar en el orificio A por debajo del seguro de rail auxiliar B, en el extremo de la máquina de tejer.

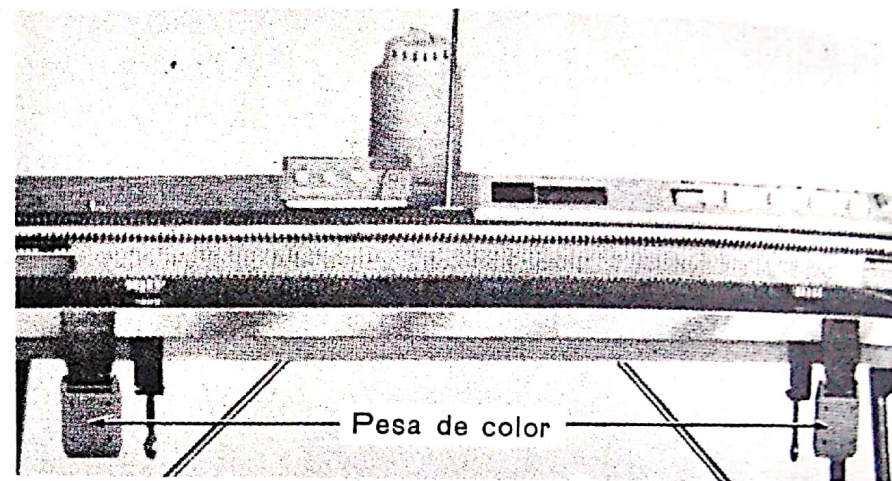


(3) Sujetar la empuñadura sobre el carro L.



Al utilizar hebra de dos cabos o hilo de encaje situar la parafina en el perno sobre la guía frontal de hebra.

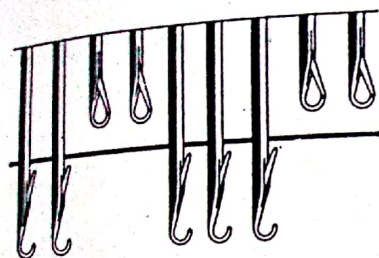
2. Cómo utilizar el carro "L"



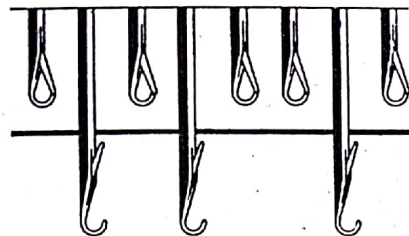
(1) Tejer varias carreras en tejido liso, colgar la pesa de color en el peine de enmallar.

Hebra Utilizada	Dial de Tensión
2 cabos	4~5
4 cabos	5~6
hebra encaje	4~5

(2) Colocar el dial de tensión como se muestra en la tabla precedente.

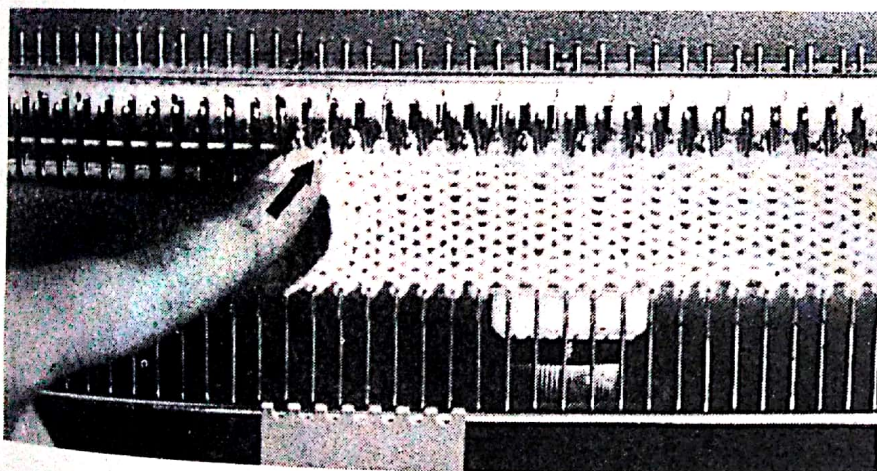


(mal)



(bien)

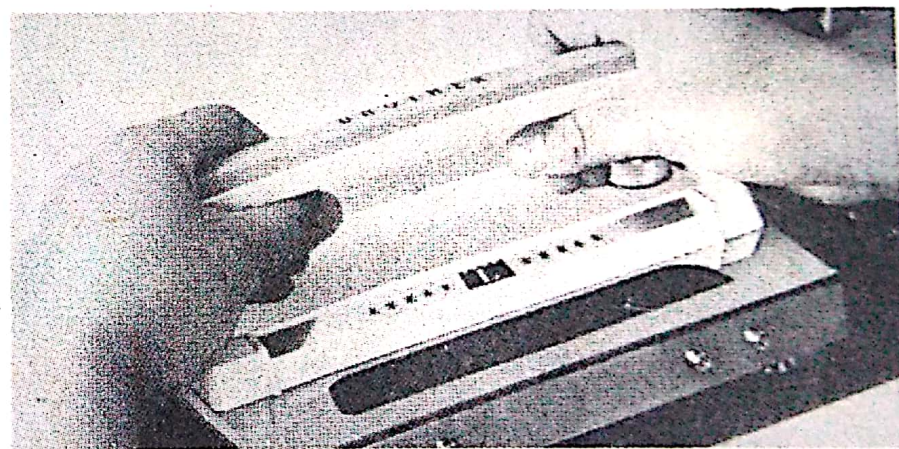
- (3) Accionar la palanca selectora y seleccionar las agujas.
 Cuando las agujas hayan sido seleccionadas junto con la aguja contigua no se puede tejer.
 No accionar por tanto el carro L.



*En caso de que la aguja del extremo haya quedado seleccionada, empújela hacia atrás con el dedo.



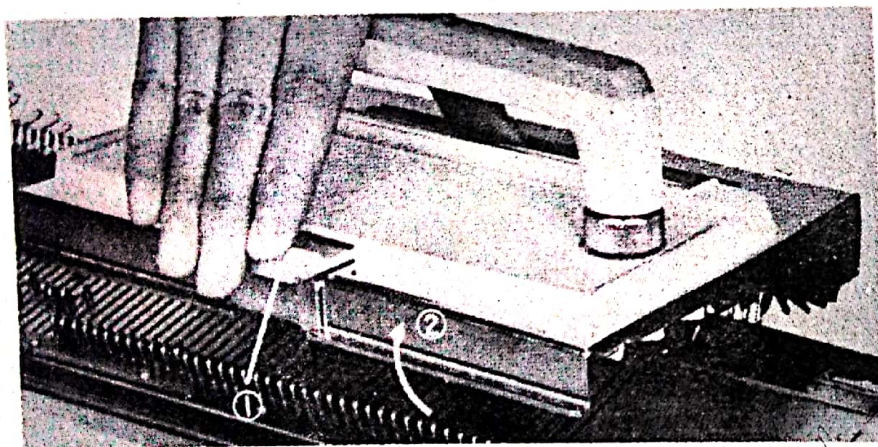
- (4) Preparar el carro "L" cerciorándose de que la parte posterior del carro "L" encaja con el rail posterior del



- (5) Accionar lentamente el carro "L".

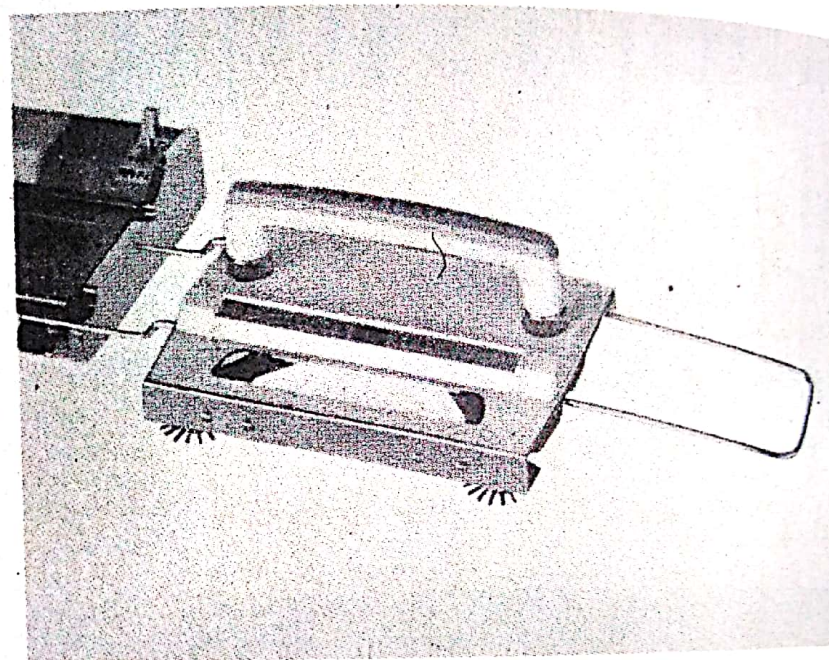
Si se atasca el carro "L" ver pag. 76.

(6) Tejer con el carro K.



«Para dejar libre el carro "L"»

- ① Presionar el botón de liberación del carro "L".
- ② Levantar la parte posterior del carro tirando hacia Vd.



«Para volver a poner el carro "L" sobre el rail auxiliar»

Al volver a poner el carro "L" sobre el rail auxiliar, sitúelo exactamente sobre el rail tal como indica el dibujo.

3. Cómo tejer punto de encaje

como interpretar la tabla de instrucciones para tejer

<Ejemplo>



4	"	"	"		/			"	"	"	1						"	"	"		↑	↻												
3	"	"	"		/			"	"	"							"	"	2	"	↓	↻												
2	"	"	"		/			"	"	"			3				"	"	"		↑	↻												
1	a	5	1					I	N	N	1						A	1	△		→	↻												
<p>Pasadas</p> <p>Hebra en el alimentador de hebra</p> <p>Dial de tensión</p> <p>Leva de Retención izquierda</p> <p>Leva de retención derecha</p> <p>Botón MC</p> <p>Teclas para tejido del hebra intercalada</p> <p>Carro</p>																							<p>1 2 3 4 5 6 7 8</p> <p>⊗ Teclas selectoras de agujas</p> <p>Palanca reversible</p> <p>Dial de desplazamiento</p> <p>Palanca MC.</p> <p>Centro de diseño</p>										<p>Hebra intercalada</p> <p>Dirección del carro "L"</p> <p>Dirección del carro "K"</p>	

Procedimiento:

Accionar la máquina de tejer en orden numérico.

La operación requerida se describe en la fila lateral de cada pasada.

Teclas selectoras de agujas:

- a)  significa presionar la tecla "1" y accionar la palanca selectora.
- b)  significa accionar la palanca selectora sin presionar la tecla.

Dial de desplazamiento:

Girar el dial de desplazamiento antes de accionar la palanca de selección y preparar el dial de desplazamiento.

Dirección del carro L:

Accionar el carro L de acuerdo con la dirección de la flecha.

Dirección del carro K:

Accionar el carro K de acuerdo con el sentido que indica la flecha.

→ una flecha

\hookrightarrow dos flechas

*Accionar siempre el carro L antes de accionar el carro K.

*Situar el carro K al principio del lado derecho del lecho de agujas.

*Situar la palanca de inversión en posición "A".

*Colocar la palanca MC en la posición "N".

«Punto de encaje (1)»

Este es el punto básico de encaje.

Pasada 1

Presionar las teclas selectoras de agujas 1 y 5 y accionar la palanca de selección de agujas.

No es necesario volver a preparar el dial de desplazamiento (Si las agujas de los extremos están fuera de la posición "D", vuélvalas hacia atrás con los dedos).

Accionar el carro "L" lentamente de derecha a izquierda (si el carro "L" está atascado ver la pag. 76).

Tejer dos carreras con el carro K.

Pasada 2

Repetir la pasada 1 al 6.

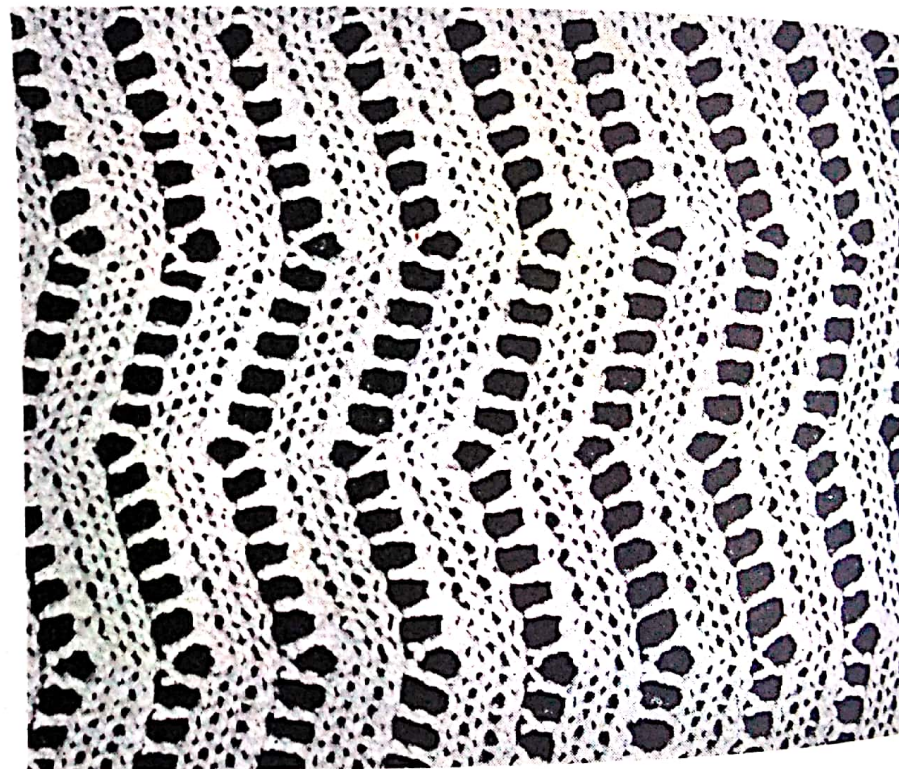
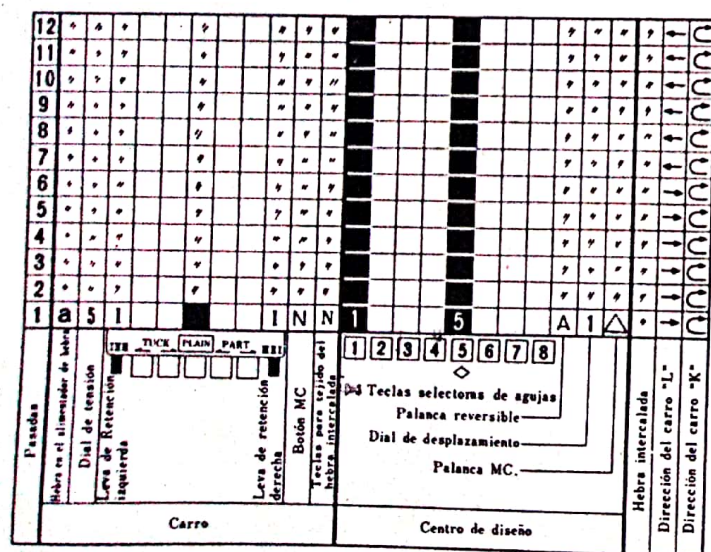
Pasada 7

Accionar la palanca selectora de agujas.

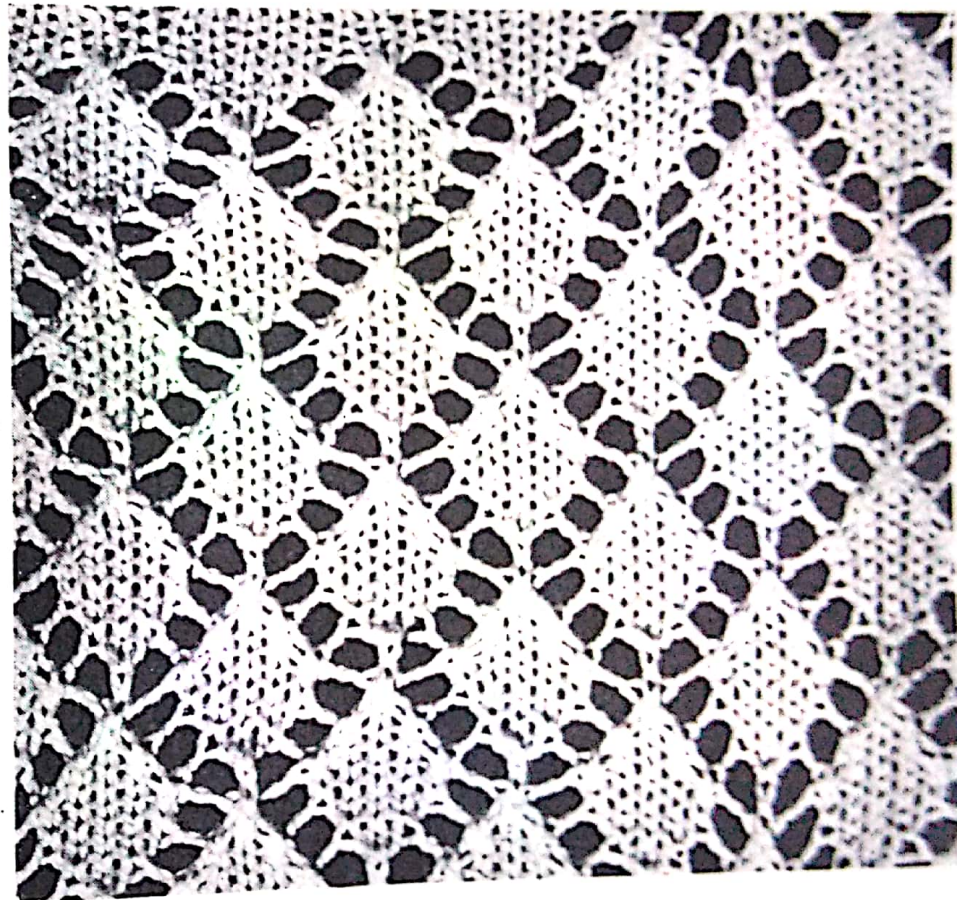
Accionar el carro L de izquierda a derecha. Tejer dos carreras con el carro K.

Pasada 8

Repetir la pasada 7 hasta llegar a la 12.



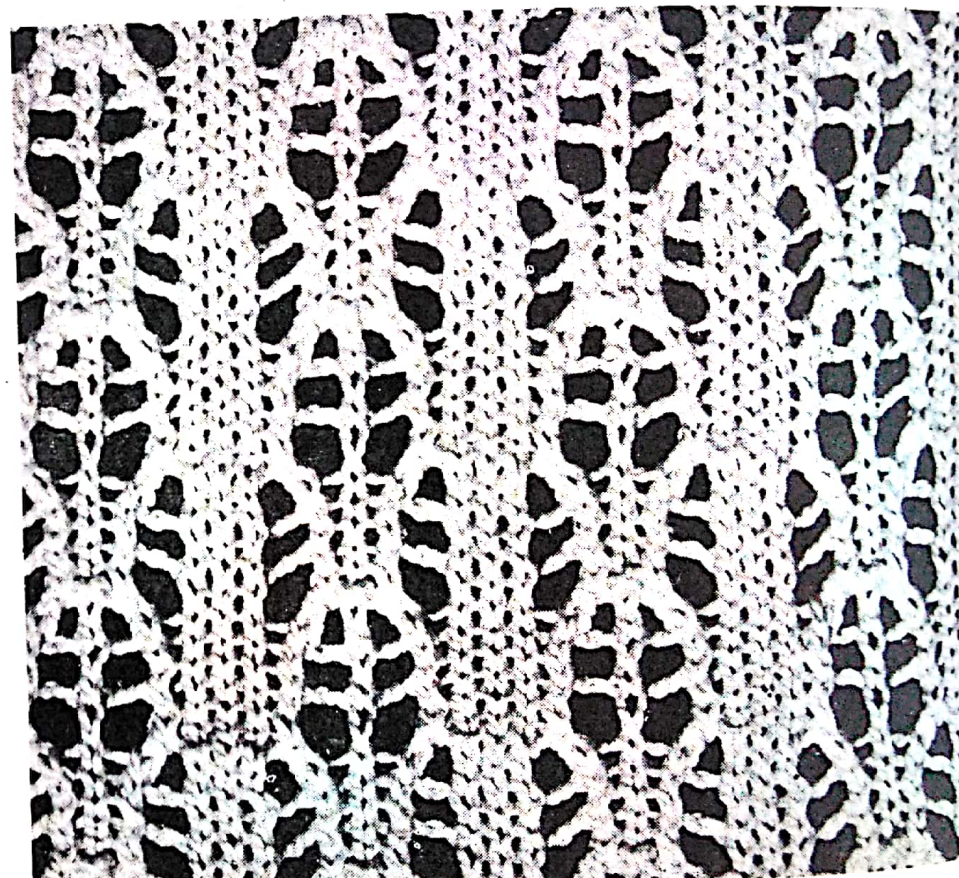
«Punto de encaje (2)»

[illegible]

«Punto de encaje (3)»

12	•	•	•		•		•	•	•				5			•	•	•		←	↺
11	•	•	•		•		•	•	•	1						•	•	•		→	↺
10	•	•	•		•		•	•	•				5			•	•	•		←	↺
9	•	•	•		•		•	•	•	1						•	•	•		→	↺
8	•	•	•		•		•	•	•				5			•	•	•		←	↺
7	•	•	•		•		•	•	•	1						•	•	•		→	↺
6	•	•	•		•		•	•	•		2					•	•	•		←	↺
5	•	•	•		•		•	•	•			4				•	•	•		→	↺
4	•	•	•		•		•	•	•	2						•	•	•		←	↺
3	•	•	•		•		•	•	•			4				•	•	•		→	↺
2	•	•	•		•		•	•	•	2						•	•	•		←	↺
1	a	5	I				I	N	N			4				A	1	△		→	↺

Pasadas	Hebra en el alimentador de hebra	TUCK PLAIN PART				Botón MC	Teclas para tejido del hebra intercalada	<div>1 2 3 4 5 6 7 8</div> <div>Teclas selectoras de agujas</div> <div>Palanca reversible</div> <div>Dial de desplazamiento</div> <div>Palanca MC.</div>								Hebra intercalada	Dirección del carro "L"	Dirección del carro "K"
	Dial de tensión	Leva de Retención izquierda	Leva de retención derecha															
Carro								Centro de diseño										

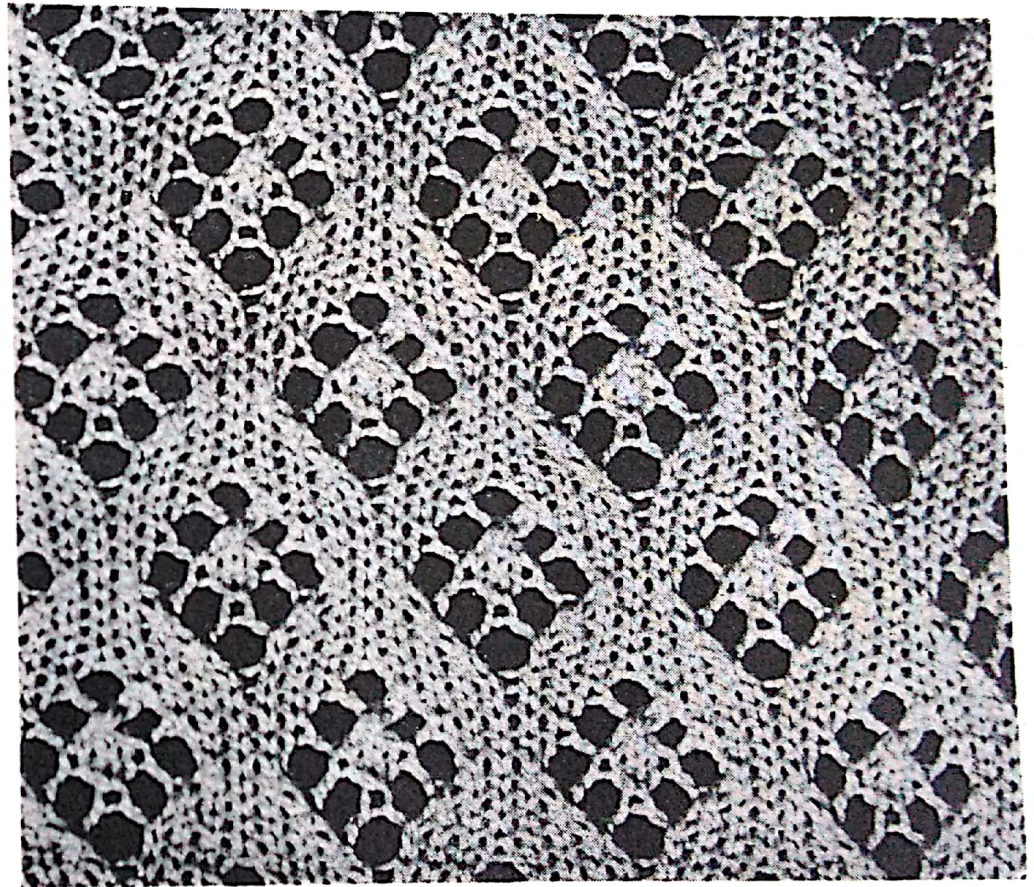


«Punto de encaje (4)»

Diagram illustrating the control panel and design center of a sewing machine, showing various levers, buttons, and the design center grid.

Control Panel Components:

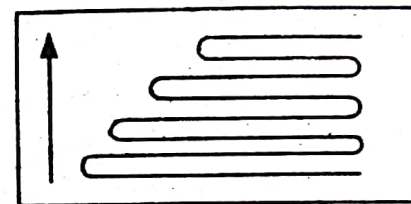
- Hebra en el alimentador de hebra
- Dial de tensión
- Llave de Retención izquierda
- Llave de Retención derecha
- Botón MC
- Teclas para tejido de hebra intercalada
- Teclas selectoras de agujas
- Palanca reversible
- Dial de desplazamiento
- Palanca MC.
- Hebra intercalada
- Dirección del carro -L-
- Dirección del carro -K-
- Carro
- Centro de diseño



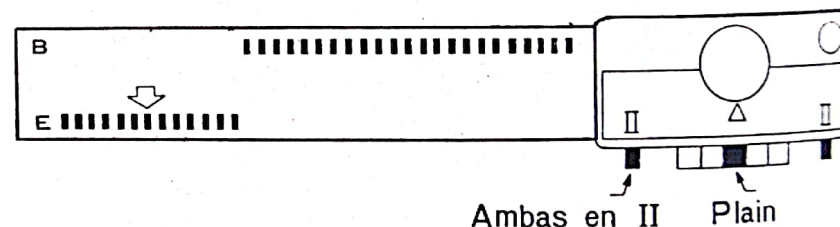
COMO TEJER PRENDAS



1. Tejido parcial con punto liso menguar puntadas



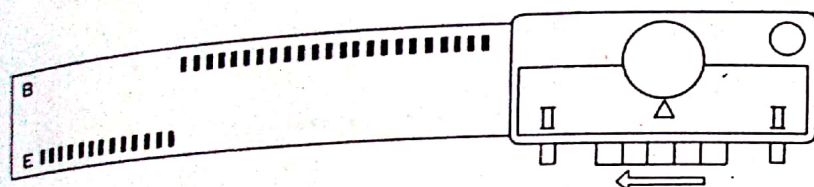
Colocar las palancas de las levas de retención en la posición "II".



Ambas en II Plain

1) Colocar las agujas en el lado opuesto del carro en la posición "E".

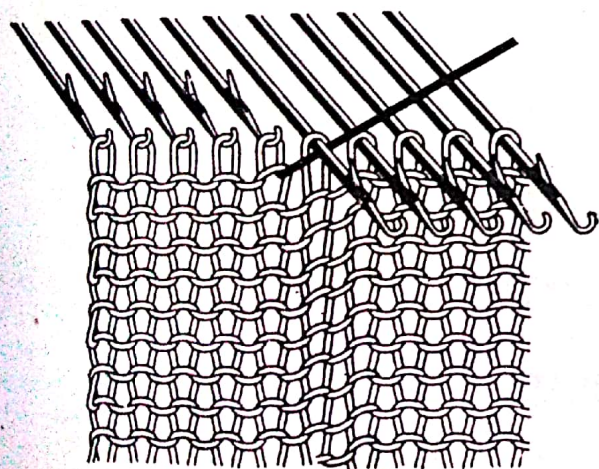
El número de agujas que deberán situarse en posición E depende de la forma que se desee dar a la curva.



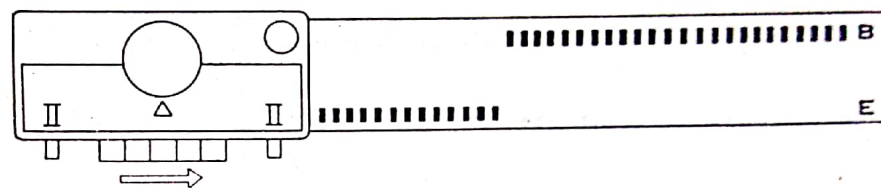
2) Tejer una pasada.

Cuando las puntadas son producidas por las agujas que están en posición "B", la hebra queda tendida sobre los tallos de las agujas que se encuentran en posición "E".

Aguja final en posición "B".



3) Pasar la hebra por debajo del tallo de la primera aguja en posición "E".



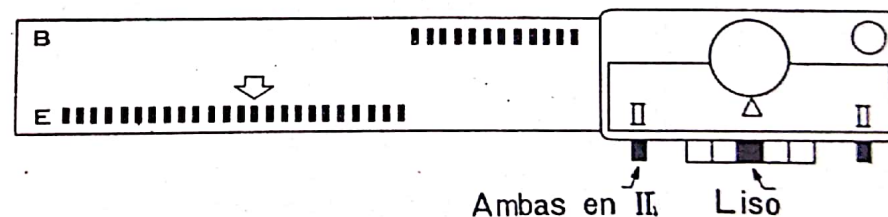
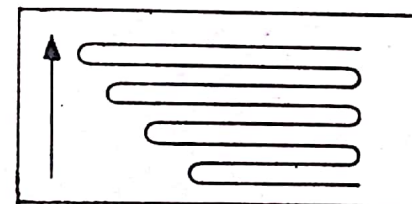
4) Tejer una pasada.

Repetir las pasadas 1, 2, 3 y 4.

Después de menguar las puntadas, si Vd. desea tejer punto liso, vuelva a poner las palancas de las levas de retención en la posición "I".

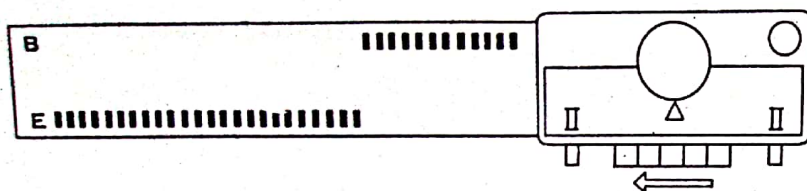
• Aumentar puntadas

Colocar las palancas de las levas de retención en la posición "II"



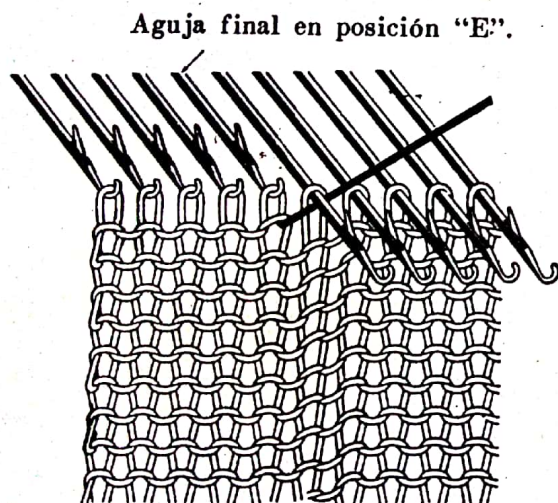
1) Subir la aguja que está en el lado opuesto de carro a la posición "E".

El número de agujas que han de levantarse a la posición "E" depende de la curva que se desee conseguir.

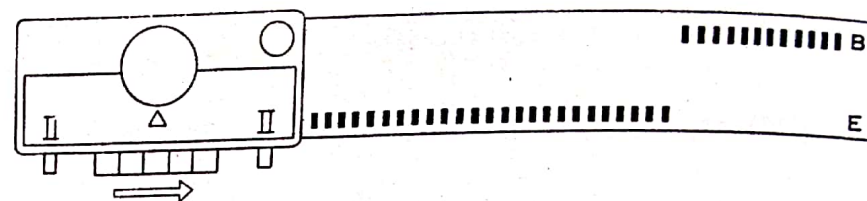


2) Tejer una pasada.

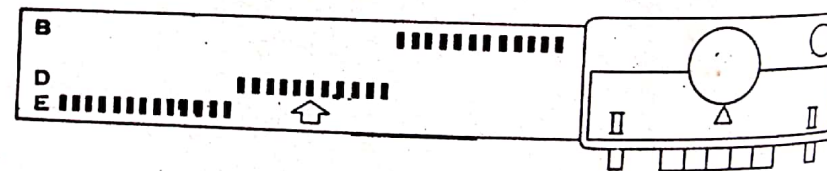
Cuando las puntadas están formadas por las agujas que se encuentran en la posición B, la hebra queda sobre los tallos de las agujas en posición "E".



3) Pasar la hebra por debajo del tallo de la primera aguja en posición "E".



4) Tejer otra carrera.



5) Mover manualmente las agujas desde la posición "E" a la posición "D" según el número de puntadas que se desee aumentar.

Repetir las pasadas 2, 3, 4 y 5.

2. El tejido parcial de tipo multicolor, de hebra intercalada y de punto en zig-zag.

- 1) Colocar ambas palancas de levas de retención en la posición "I". (Las posiciones de los otros dispositivos son las mismas que se indican para el tipo de punto que se esté tejiendo). Situar las agujas del lado opuesto del carro K en su posición más avanzada.
- 2) Tejer una carrera de acuerdo con la tabla de instrucciones para el tejido.

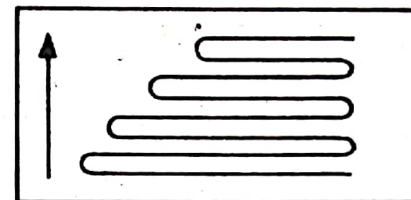
- 3) Pasar la hebra por debajo del tallo de la primera aguja en posición E.

(Al tejer tejidos de tipo multicolor, pasar la hebra secundaria también por debajo del tallo de la primera aguja en la posición "E")

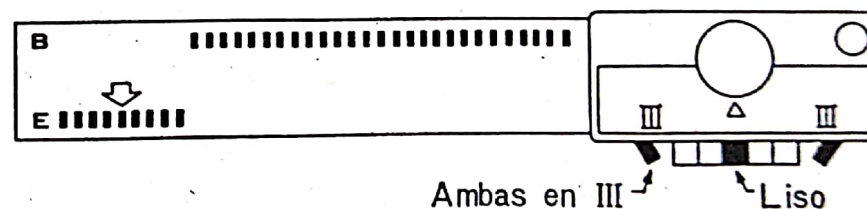
- 4) Tejer una pasada de acuerdo con la tabla de instrucciones para el tejido.

3. Tejido parcial de retención

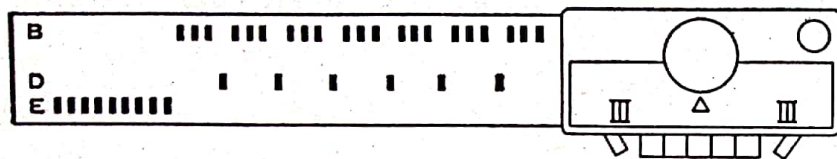
• Menguabo



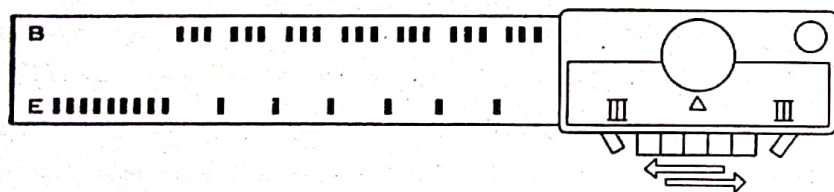
Tomamos como ejemplo un tejido del tipo de retención con el propósito de explicar el procedimiento. Una aguja de cada cuatro tiene 2 puntadas de retención y dos puntadas sencillas alternativamente. Colocar las palancas de las levas en posición "III".



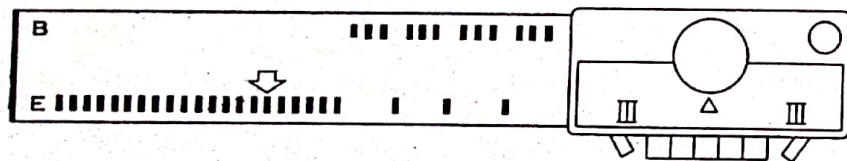
- 1) Levantar las agujas que desee que queden en reposo a la posición "E".



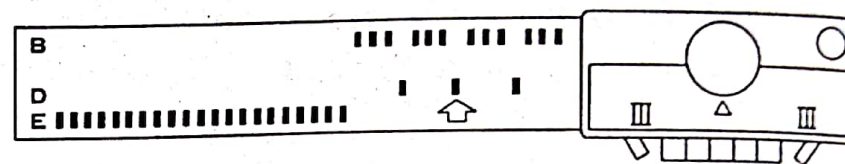
- 2) Utilizando las teclas selectoras de agujas seleccionar las agujas que hayan de efectuar la retención en la posición "D".



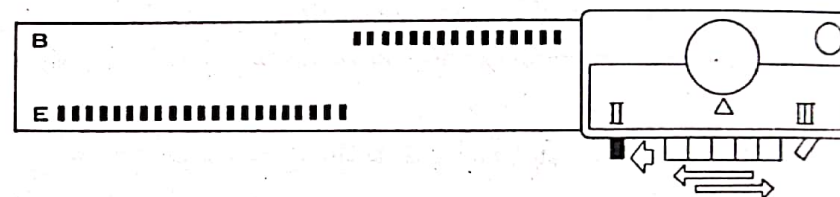
- 3) Tejer dos carreras. Pero al finalizar la primera carrera pasar la hebra por debajo del tallo de la primera aguja en posición "E".



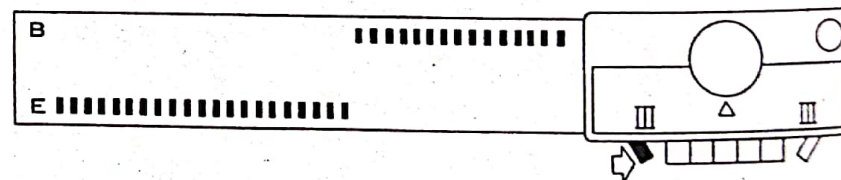
- 4) Levantar varias agujas que se desee queden en reposo a la posición "E".



- 5) Hacer retroceder las agujas que llevan puntadas de retención de la posición "E" a la "D".

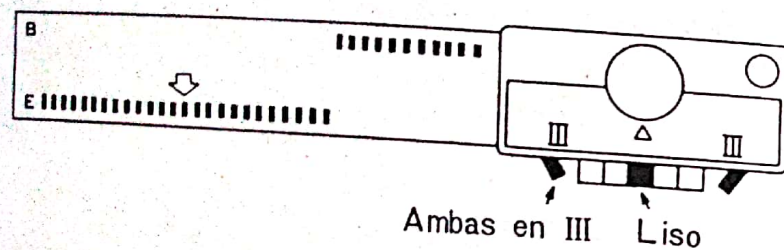
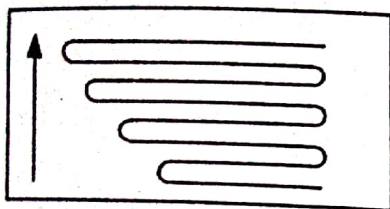


- 6) Desplazar la palanca de la leva de retención del carro, de la posición "III" a la "II".
Tejer dos pasadas. Pero al finalizar la primera pasada, pasar la hebra por debajo del tallo de la primera aguja en posición "E".

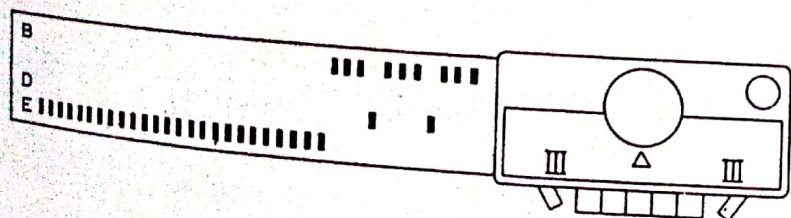


- 7) Desplazar la palanca de la leva de retención de la posición "II" a la "III". Repetir los pasos 1. 2, 3, 4, 5, 6, y 7.

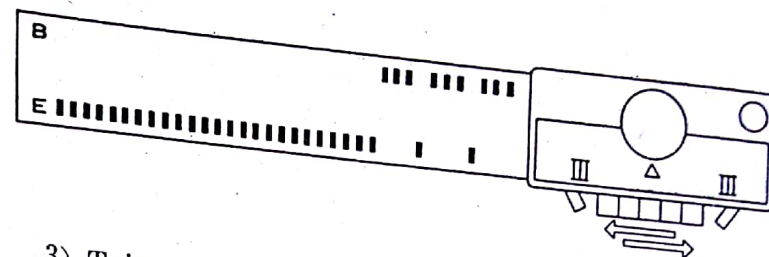
. Aumentar puntadas



- 1) Levantar las agujas que se desee que queden en reposo a la posición "E".

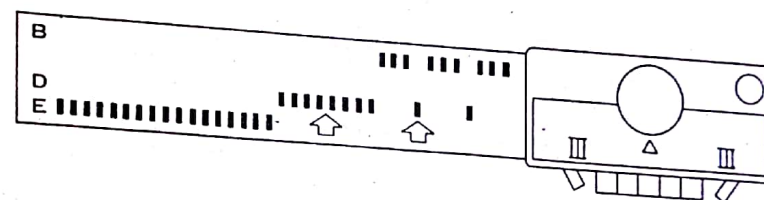


- 2) Utilizando las teclas de selección de agujas, seleccionar las agujas que han de efectuar la retención para que queden en la posición "D".

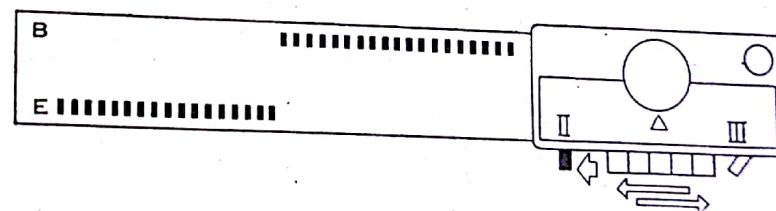


- 3) Tejer dos carreras.

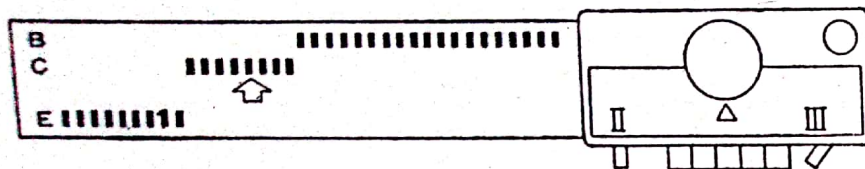
Pero al finalizar la primera carrera pasar la hebra por debajo del tallo de la primera aguja en posición "E".



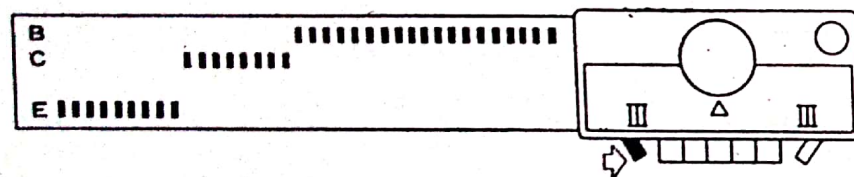
- 4) Correr hacia atrás las agujas que han efectuado puntadas de retención y las que se deseen que trabajen colocarlas en posición "D" a partir de la "E" en que se encuentran.



- 5) Desplazar la palanca de la leva de retención que queda en el lado del carro mas próximo al tejido de la posición "III" a la "II". Tejer dos pasadas. Pero al finalizar la primera pasada, pásese la hebra por debajo del tallo de la primera aguja en posición "E".



- 6) Volver atrás las agujas que están en posición E a la posición "C" para que trabajen.



- 7) Desplazar las palancas de las levas de retención del "II" al "III". Repetir los apartados 2, 3, 4, 5, 6 y 7.

4. Tejido parcial de retención (Tejido tuck)

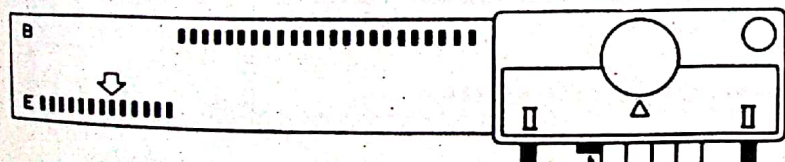
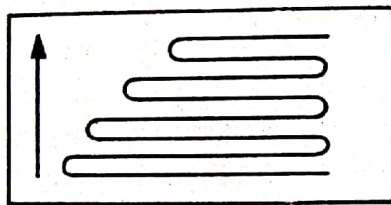
Selecciones como ejemplo un tipo de punto TUCK. Las agujas alternadas tienen un punto TUCK y uno sencillo consecutivamente.

Preparar el carro.

Cuando el carro esté en la parte derecha del tejido apretar la tecla TUCK de la izquierda.

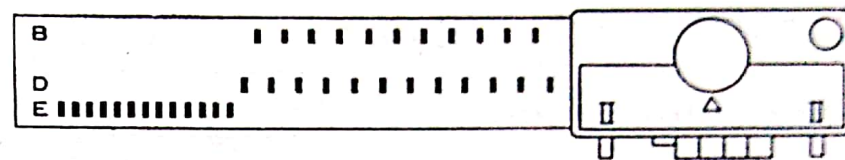
Cuando el carro se encuentre a la izquierda del tejido apretar la tecla TUCK de la derecha.

Colocar ambas palancas en la posición "II"

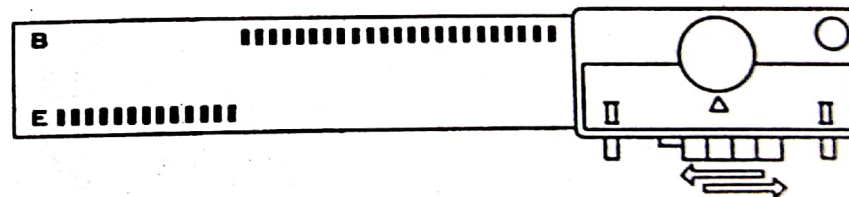


AMBAS EN II Tecla tuck izquierda

- (1) Colocar las agujas en posición "B" y levantar las otras agujas a la posición "E".

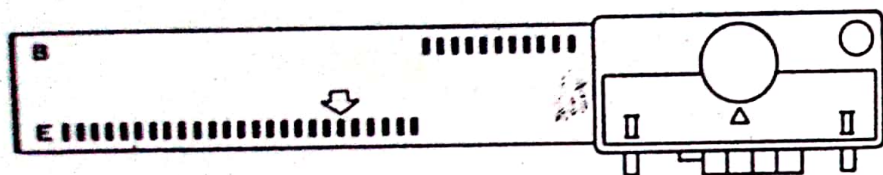


- (2) Utilizando las teclas selectoras de agujas selección las agujas a la posición "D".



- (3) Tejer 2 carreras.

Pero al finalizar la primera carrera pasar la hebra por debajo del tallo de la primera aguja en la posición "E".

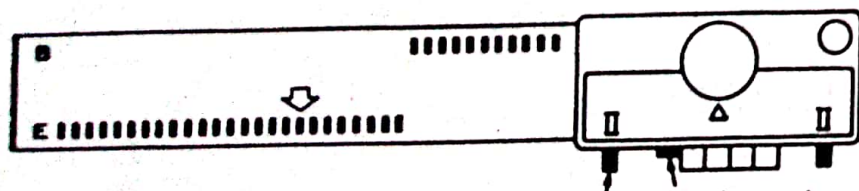
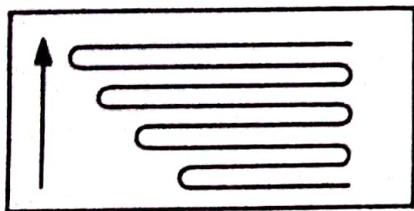


(4) Levantar las agujas que se desee queden en posición de reposo.

Utilizando las teclas de seleccion de agujas seleccionar las que no se seleccionaron en la segunda pasada.

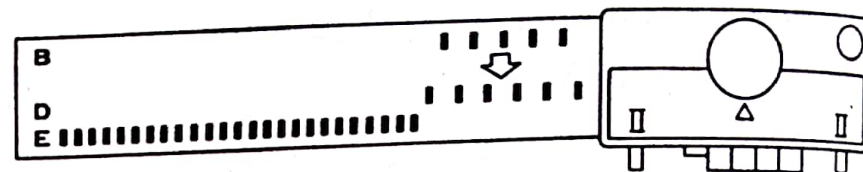
Repetir las pasadas (1), (2), (3), (4), (5) y (6).

Aumentar puntadas

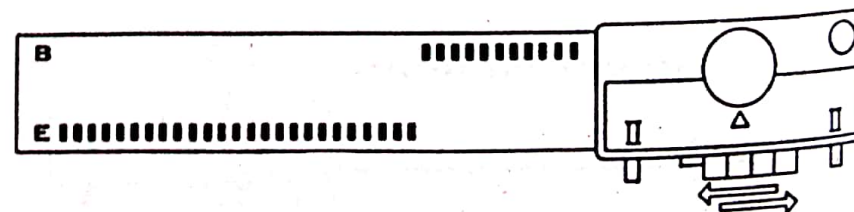


Ambas en II Tecla tuck Izquierda

(1) Situar en posición "B" las agujas que se desee que actúen, y las demás ponerlas en posición "E".

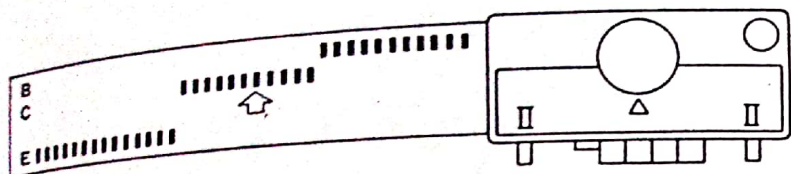


(2) Utilizando las teclas selectoras de agujas situar éstas en posición "D".



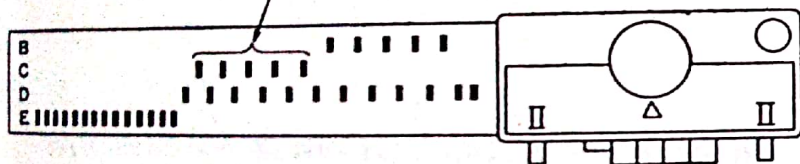
(3) Tejer dos carreras.

Pero al finalizar la primera carrera pasar la hebra por debajo del tallo de la primera aguja en posición "E".



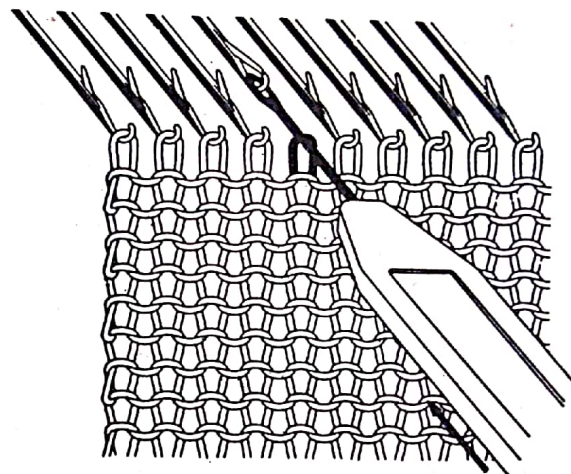
- (4) Retirar hacia atrás las agujas que se desee que actúen colocándolas en posición "C".

Transferir las puntadas sobre estas agujas.

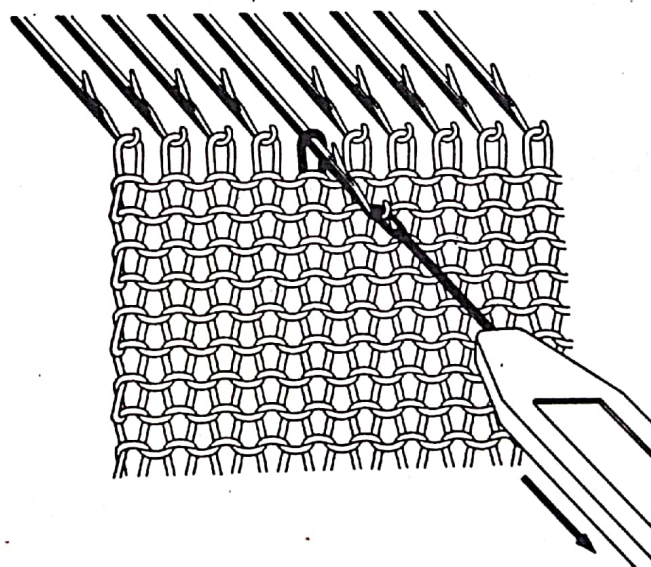


- (5) Utilizando las teclas selectoras de agujas seleccionar otras agujas distintas a las seleccionadas en la pasada (2).
- (6) Utilizando la herramienta de transferir, transferir los puntos que quedan en la parte posterior de las lengüetas de las agujas que se encuentran en posición "C" a los ganchos de las agujas y situar estas agujas en la posición "B".
- (7) Repetir las pasadas 2, 3, 4, 5 y 6.

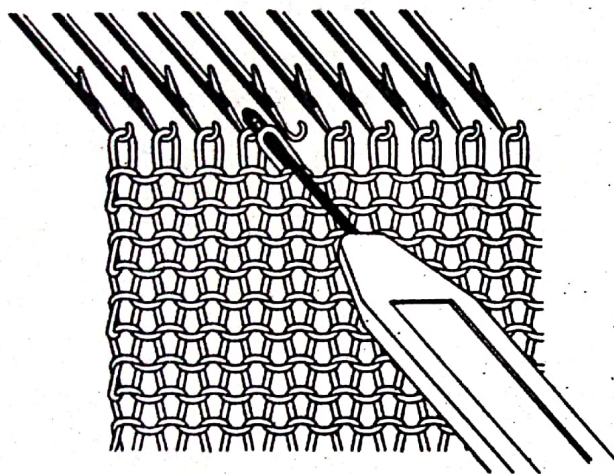
«Como transferir la puntada»



- (1) Situar el transferidor paralelo a la aguja colocando el ojo del transferidor en el gancho de la aguja. Sacar la aguja. La puntada que está en el gancho de la aguja se deslizará por detrás de la lengüeta para caer sobre la aguja.



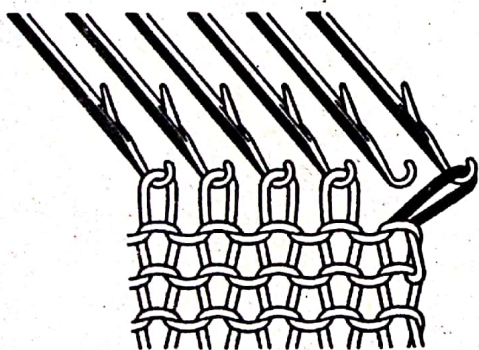
- (2) Sin soltar el transferidor del gancho de la aguja, empujar la aguja hacia atrás hasta que el punto haya quedado sobre el transferidor.



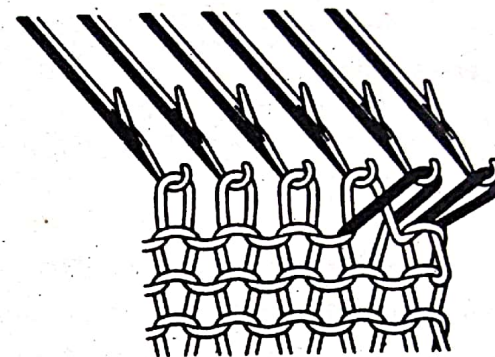
- (3) Levantar el transferidor portador de la puntada y transferir ésta a la aguja contigua como indica la flecha.

5. Aumentar una puntada

Aumentar una puntada a cualquier lado

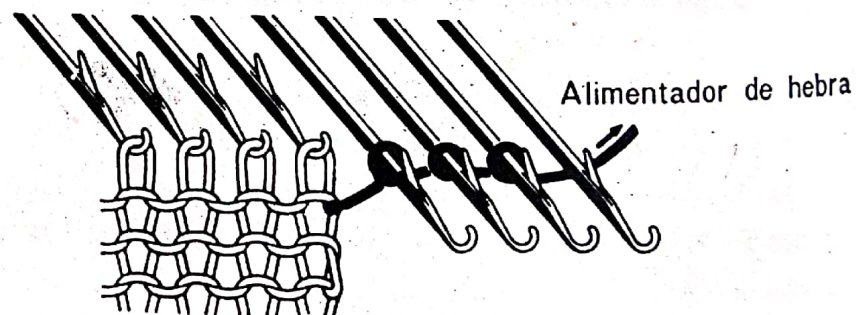


- (1) Utilizar el transferidor, y situar la puntada en la aguja contigua que se encuentra vacía.



- (2) Para llenar la aguja vacía hay que recoger la puntada de la segunda aguja de la carrera inferior.

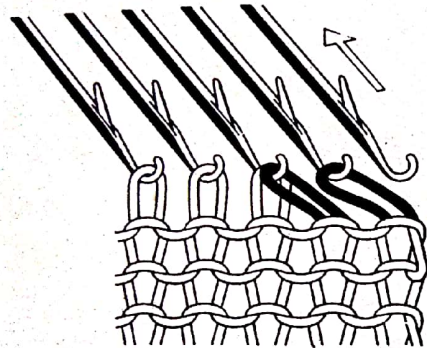
- Aumentar varias puntadas en cualquier lado.



- Situar en posición "E" la aguja que se desee aumentar. Arrollar la hebra en el tallo de cada aguja. Levantar las levass de retención en posición "I". Tejer.

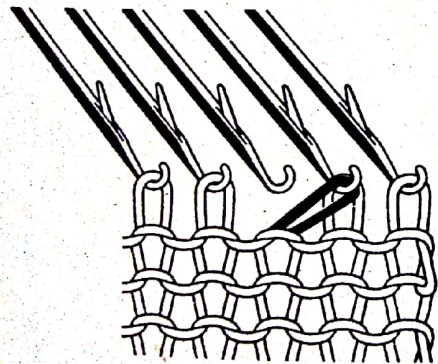
6 Menguar una puntada

• Menguar una puntada a cualquier extremo

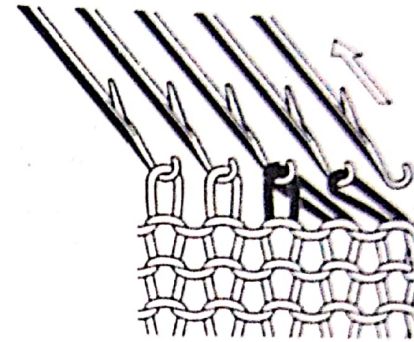


*Utilizar el transferidor 2×2 para transferir dos puntadas al extremo de las agujas interiores, y situar la aguja vacía en posición "A".

• Menguar dos puntadas

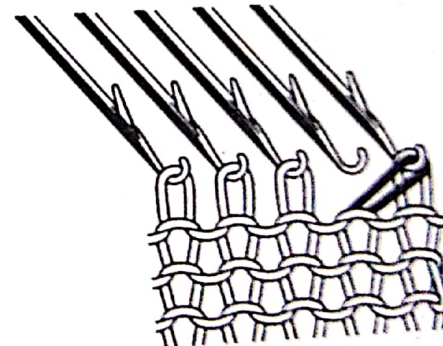


(1) Utilizar la herramienta simple de transferir para transferir la 3ª puntada a la 2ª.

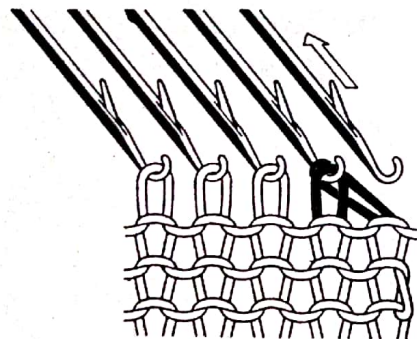


(2) Transferir la 2ª puntada a la aguja vacía que está en tercer lugar y la puntada del extremo a la 2ª aguja. situar la aguja vacía en posición de reposo.

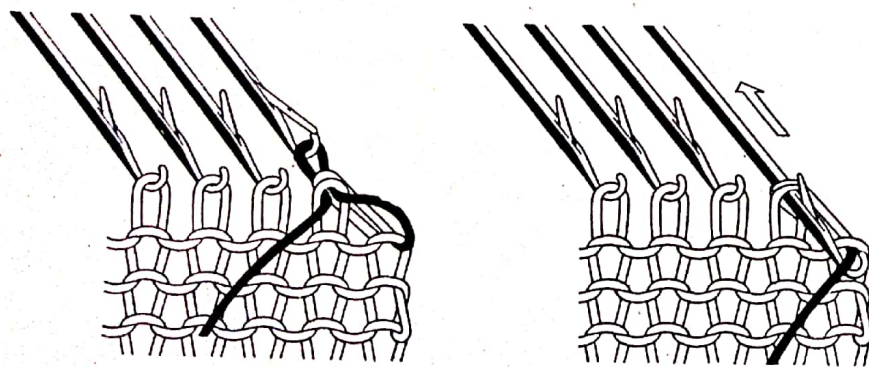
Menguar varias puntadas



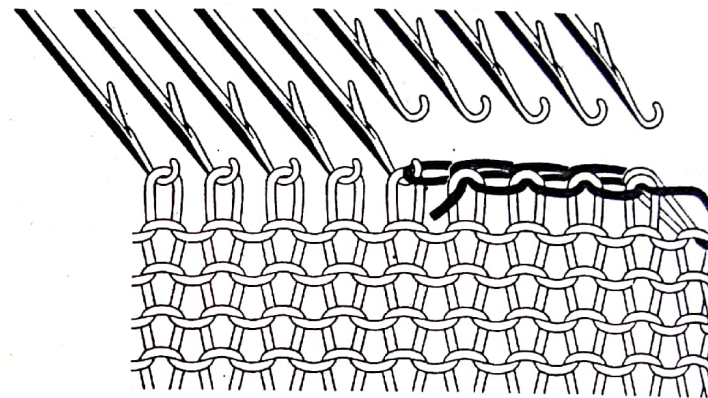
(1) Hacerlo a partir del lado en que se encuentra situado el carro.
Transferir la 2ª puntada a la aguja del extremo.



- (2) Transferir las dos puntadas a la 2ª aguja. Situar en posición de reposo la aguja vacía.

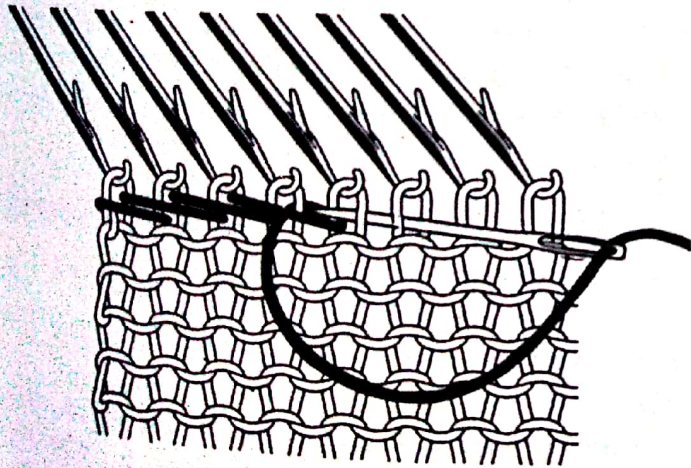
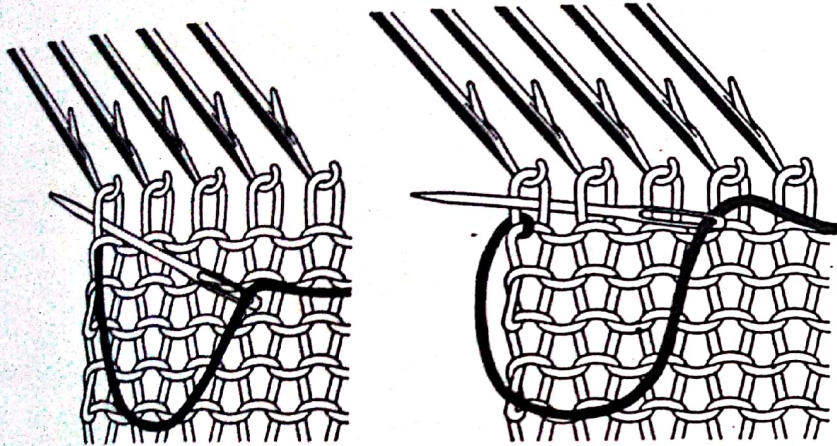


- (3) Levantar la aguja con las dos puntadas de forma que éstas caigan detrás de la lengüeta de la aguja. Sitúe la hebra delante de la lengüeta y empuje manualmente la aguja hacia atrás para producir una puntada solamente.

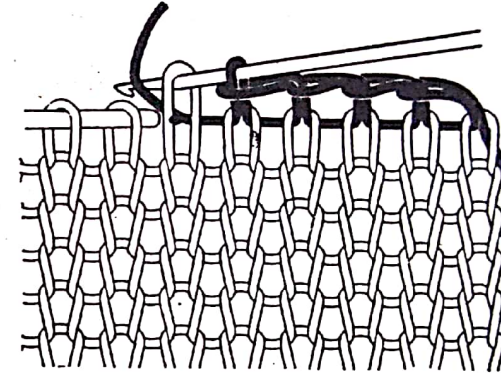


- (4) Repetir el proceso. Transferir la última puntada a la aguja contigua.

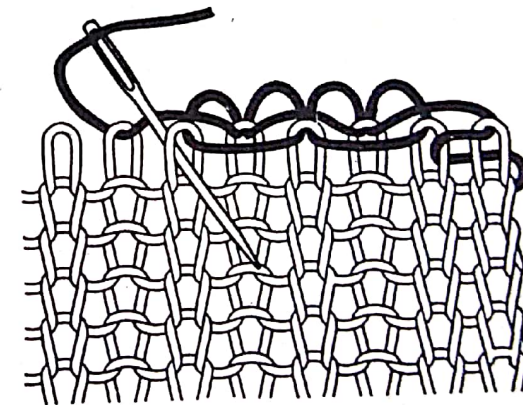
6. Cómo rematar encadenando



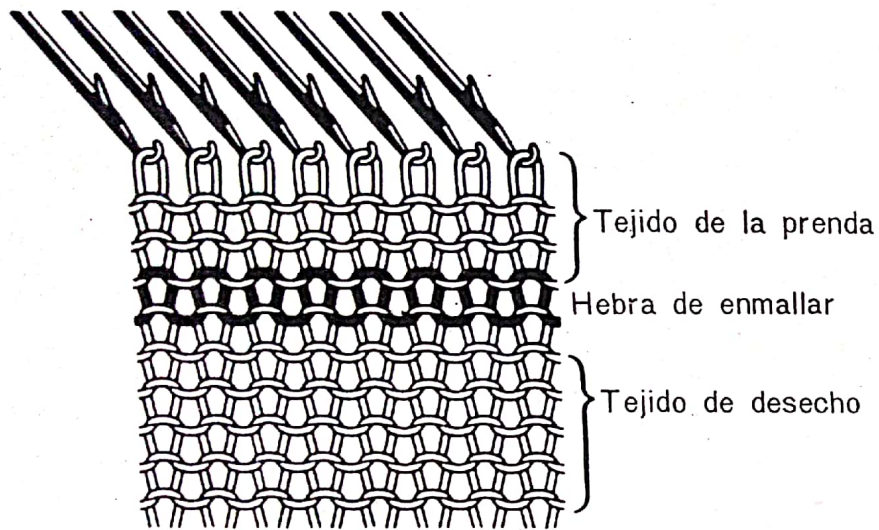
7. Cómo rematar con ganchillo



8. Cómo rematar con un punto del derecho y uno del revés



9. Tejido de desecho o de iniciación



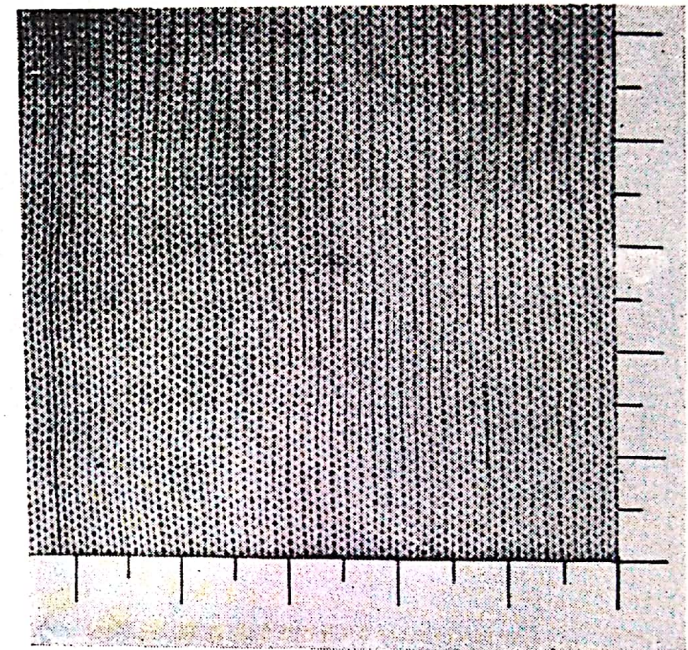
Para conseguir una prenda con la orilla perfecta se utiliza el tejido de desecho.

Después de haber tejido un trozo de tejido de desecho con hilo de desecho hay que tejer una pasada con el carro enhebrado con hilo de enmallar.

Luego se seguirá tejiendo la prenda.

Después de haber terminado el tejido de la prenda ésta y el tejido de desecho pueden ser separados tirando del hilo de enmallar.

10. Método para determinar la tensión

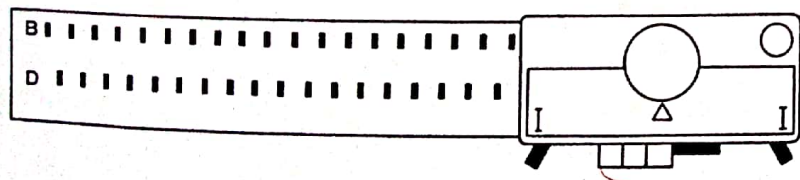


*La tensión determina la densidad o soltura en las pasadas. Determinar la tensión correcta haciendo un tejido de prueba. Tejer un pequeño trozo de prueba utilizando para ello unas 30 agujas y realizando series de 30 pasadas cada una, utilizando para cada serie una tensión diferente. Situar el tejido de prueba en un plano. Contar el número de puntadas por centímetro cuadrado y el número de carreras por centímetro. Basándose en este cálculo matemático pronto le resultará fácil tener la seguridad de que el tamaño de sus prendas será precisamente el que Vd. desea obtener. Se recomienda realizar una pequeña prueba antes de comenzar una prenda para cerciorarse de que se vá a utilizar la tensión que corresponde.

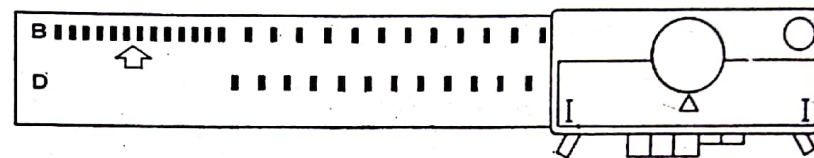
11. Tejido parcial con el carro L

- *Situat las palancas de las levas en I.
- *Pulsar las dos teclas PART.
- *Preparar el dial de tensión de acuerdo con la tabla siguiente.

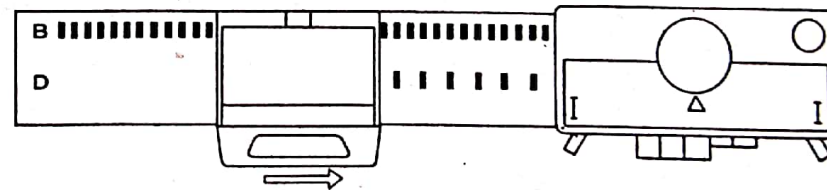
Número antes de Prepararlo	Números que hay que Colocar
4	5
5	6
6	7



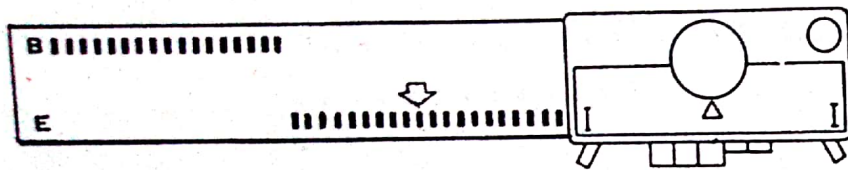
- (1) De acuerdo con lo que se indica en la tabla-diagrama de instrucciones de tejido presionar las teclas selectoras de agujas y accionar la palanca de selección.



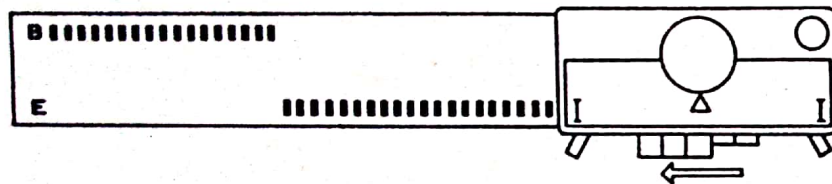
- (2) De las agujas seleccionadas, las que no se utilicen deberán volverse a poner en posición "B".



- (3) Accionar el carro L en la dirección que se indica en la tabla de instrucciones para el tejido.
- *Si la tabla de instrucciones indica que el carro L ha de accionarse más de una vez, repetir las pasadas (1), (2), y (3).



(4) Levantar las agujas de tejer a la posición E.



(5) Accionar el carro L en la dirección que muestra la tabla de instrucciones para el tejido.

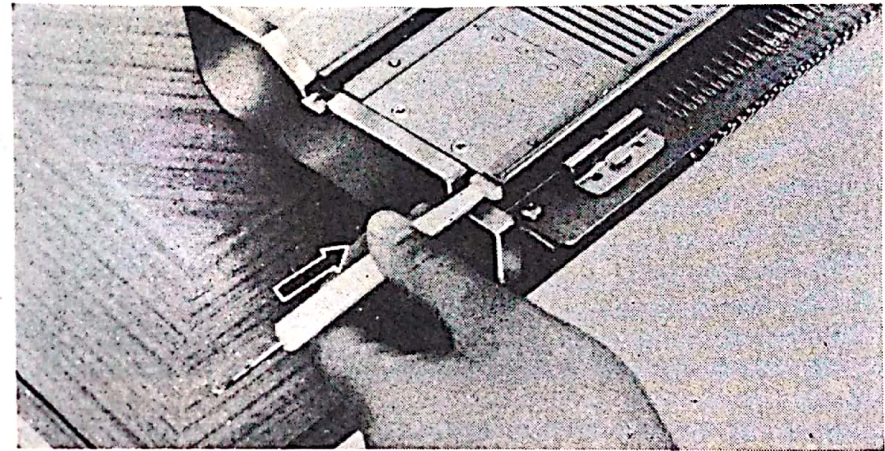
*Suspender la hebra del gancho de la primera aguja en la posición B.

REMEDIOS PARA SOLUCIONAR LOS PROBLEMAS

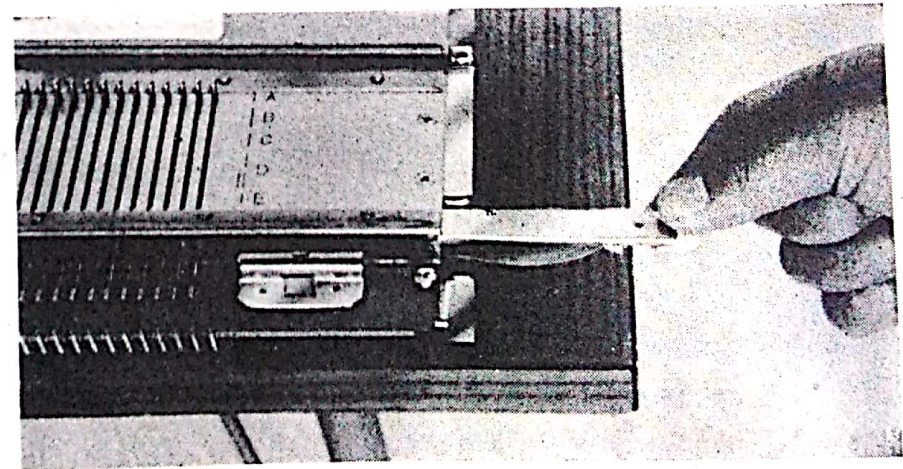


• Cuando se dobla una aguja

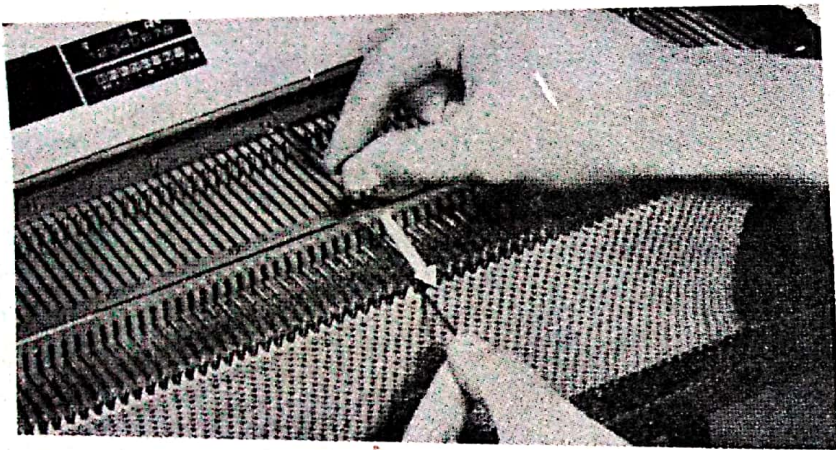
(Al estar tejiendo se puede sustituir una aguja sin quitar el trabajo.)



(1) Empujar cualquiera de los extremos de la barra de agujas y sacarla ayudándose con el transferidor.



(2) Con la mano, sacarla de la máquina de tejer hasta llegar a la aguja que se desee extraer que quedará libre.



(3) Tirar de la aguja hasta el tope.

Empujar hacia abajo el gancho de la aguja hasta que la caña de ésta quede libre del lecho de agujas.



(4) Coger la caña de la aguja y retirarla hacia atrás.

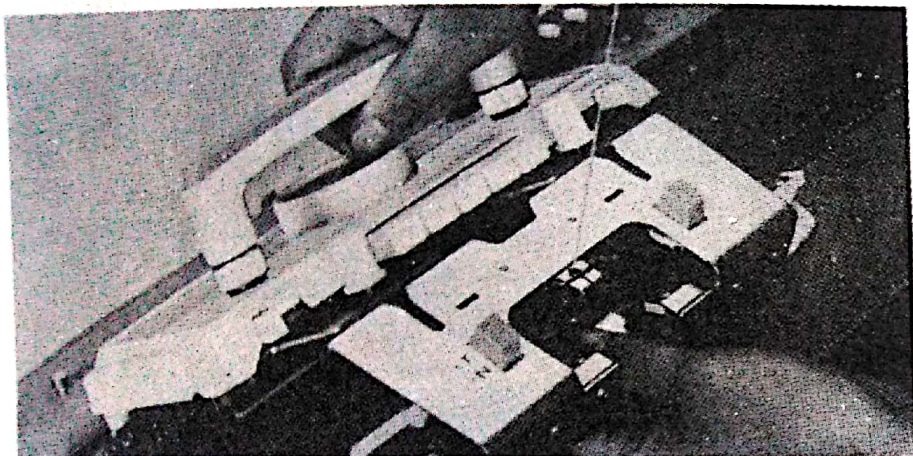
(5) Sustituirla por una aguja nueva manteniéndola con la lengüeta abierta.

Volver a situar en su sitio la barra de agujas.

*Si una tecla selectora de agujas, la palanca de inversión o el dial de desplazamiento impiden que una aguja sea sustituida, presionar la tecla que lo impida o accionar el dial de desplazamiento.

*Volver a poner la barra en su sitio con cuidado.

. Cuando el carro se atasca.



(1) Aflojar los tornillos manuales del plato hundible y quitarlo del carro.

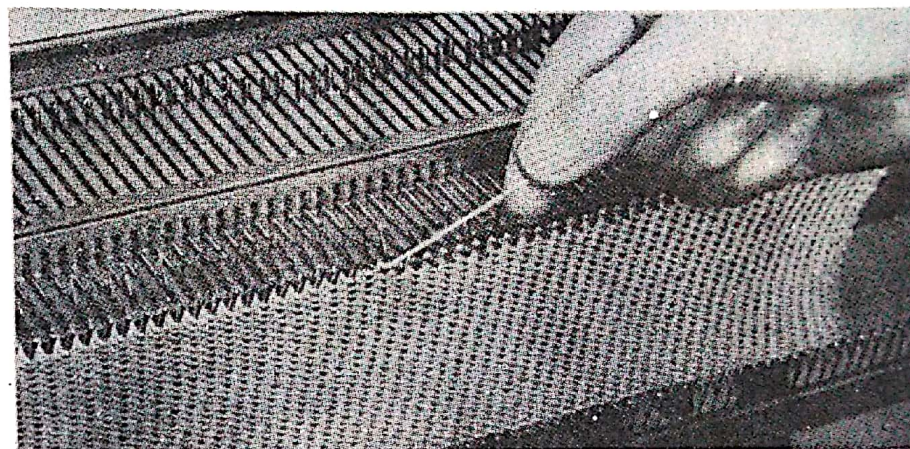
(2) Sujetar la empuñadura del carro y levantar éste último por su parte anterior.

Deslizar el carro hacia el extremo por donde comenzó la carrera y al quedar libre de las agujas bajar la parte anterior del carro hacia el lecho de agujas.

(3) Colocar el plato hundible sobre el carro y apretar los tornillos manuales del plato firmemente.

(4) Deshacer la carrera y si es necesario vuélvase a enhebrar el alimentador.

«Deshacer pasadas»



(1) Tirar suavemente de la hebra para deshacer las puntadas.

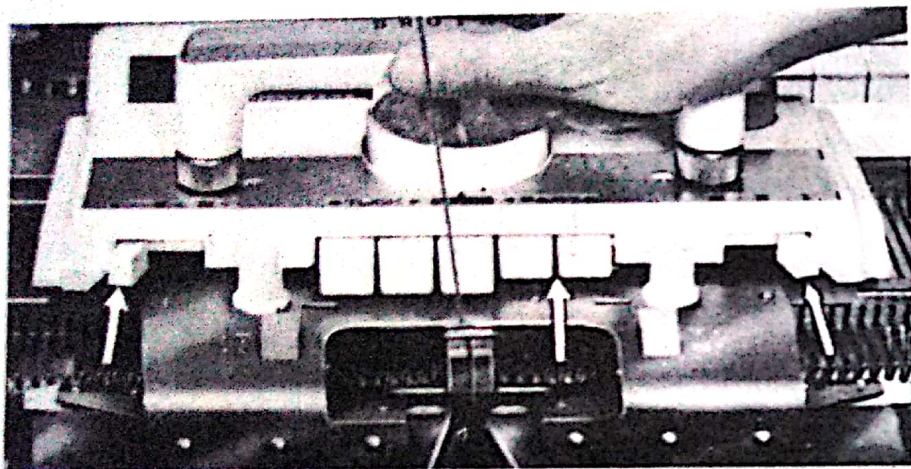
Las puntadas que formaban la carrera anterior se deslizarán sobre los ganchos de las agujas automáticamente a medida que la hebra es levantada hacia el lecho de agujas.

(2) Accionar el carro en cualquier dirección sin tejer.

(3) Estirar de la hebra hacia abajo por la parte posterior de la guía de hebra hasta que el muelle de toma de hebra vuelva a entrar en funcionamiento.

(4) Ajustar la numeración del contador de pasadas.

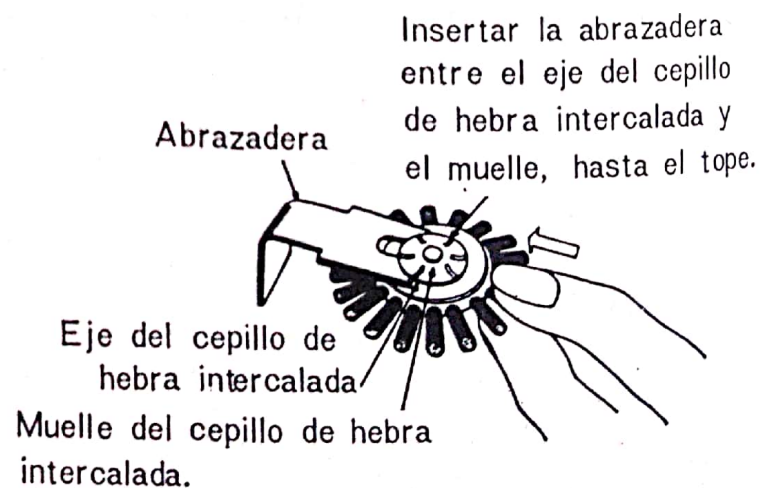
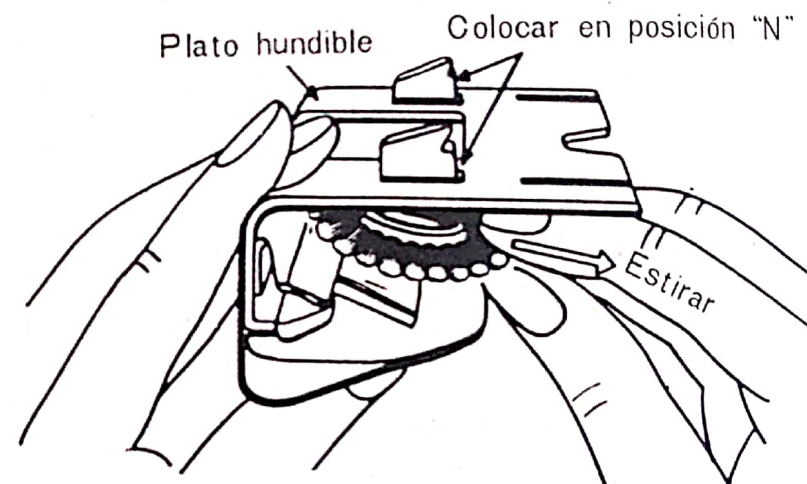
«Movimiento del carro sin tejer»



- * Al tejer tejido de punto liso presionar las dos teclas PART y accionar el carro K a través de todas las agujas.
 - * Si las agujas han sido previamente seleccionadas en posición "D", hacerlas retroceder a la posición "B".
 - * Al tejer tejido de retención o multicolor (Las agujas seleccionadas se encuentran en posición "D" o en posición "E".)
- Presionar ambas teclas PART y situar ambas levas de retención en posición "III".

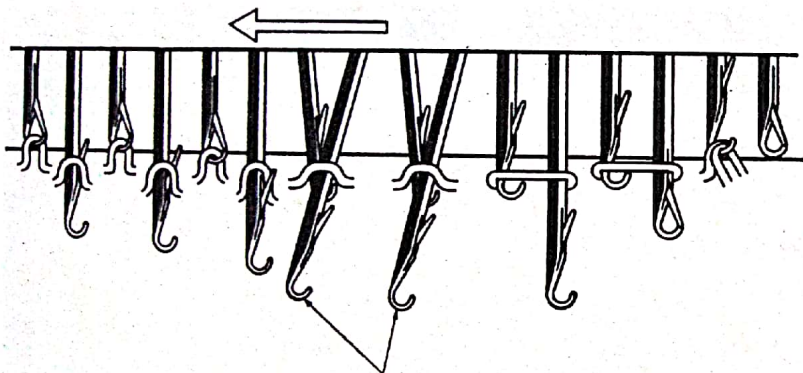
«Procedimiento para sacar los cepillo de hebra intercalada.»

- Los cepillos de hebra intercalada se pueden extraer del plato hundible si no se necesitan.
- * Al quitar los cepillos de hebra intercalada situar los botones de hebra intercalada en posición "N" y tirar hacia afuera de los cepillos.

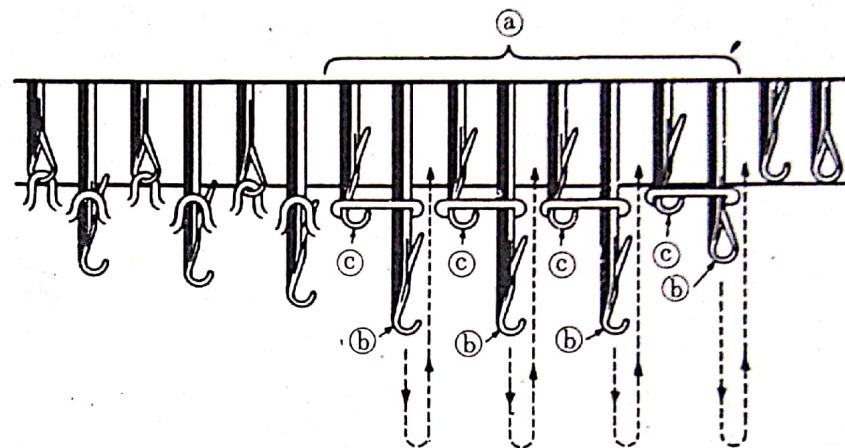


• Cuando se atasca el carro L

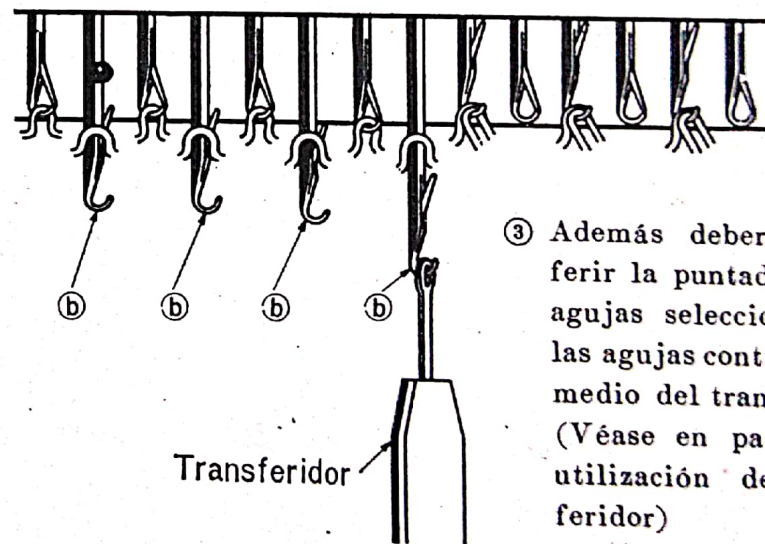
- * Quitar el carro L de su posición de atasco.
- * Si el carro L ha sido apresionado por las agujas, procédase con cuidado para quitarlo.
- * Después de haber quitado el carro L se puede tejer de acuerdo con las siguientes instrucciones:



- ① Si observa que unas agujas se enganchan con otras proceda a separarlas levantando sus extremos.



- ② Si las puntadas quedan cogidas por dos agujas como se muestra en la figura superior ②, empuje hacia Vd. las agujas seleccionadas (b) hacia atrás junto con las agujas que se encuentran en posición "B" (c) con el objeto de transferir las puntadas.



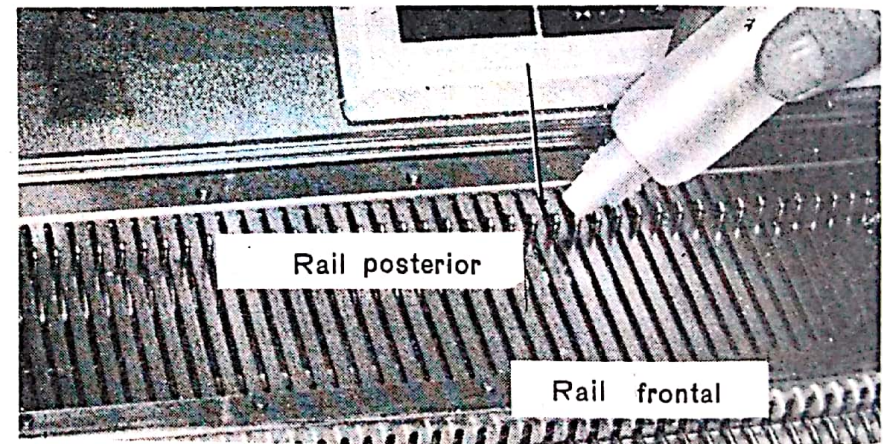
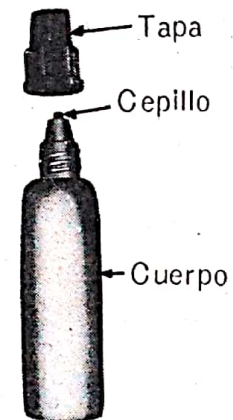
- ③ Además deberá transferir la puntada de las agujas seleccionadas a las agujas contiguas por medio del transferidor. (Véase en pag. 64 la utilización del transferidor)

CUIDADO DE SU MAQUINA DE TEJER



Engrase y limpieza

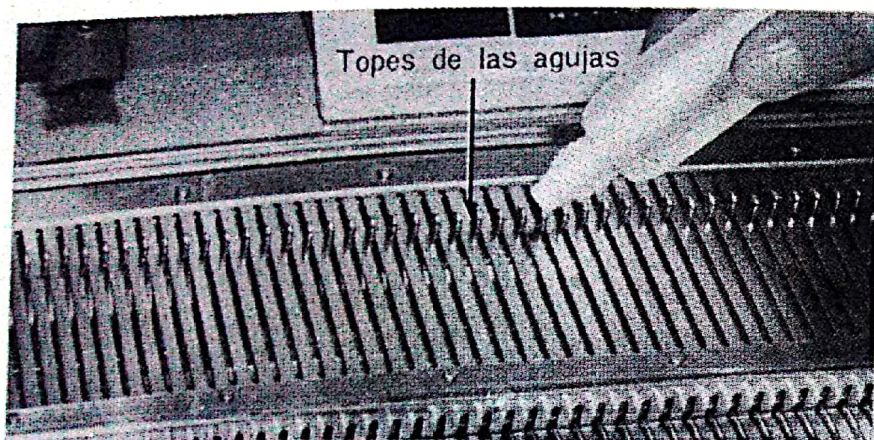
* Quitar la tapa y engrasar la máquina antes y después de utilizarla.



(1) El lecho de agujas

Limpiar el lecho de agujas y los railes de deslizamiento del carro utilizando para ello un paño limpio.

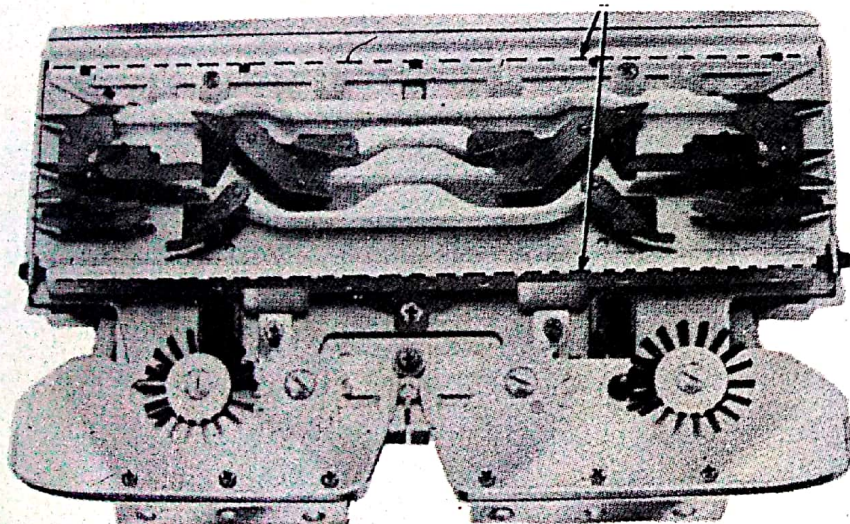
Engrasar el lecho de agujas y los railes de deslizamiento del carro utilizando el engrasador.



(2) Topes de las agujas

Engrasar los topes de las agujas.

Corredera



(3) El carro

Utilizando un paño limpio quitar los desperdicios de lana que puedan haber quedado.

Engrasar todas las partes movibles del carro valiéndose del engrasador.

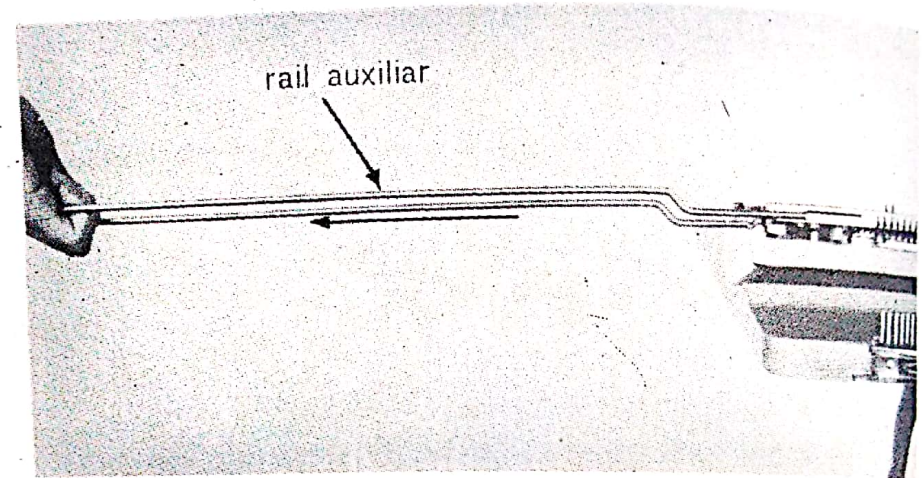
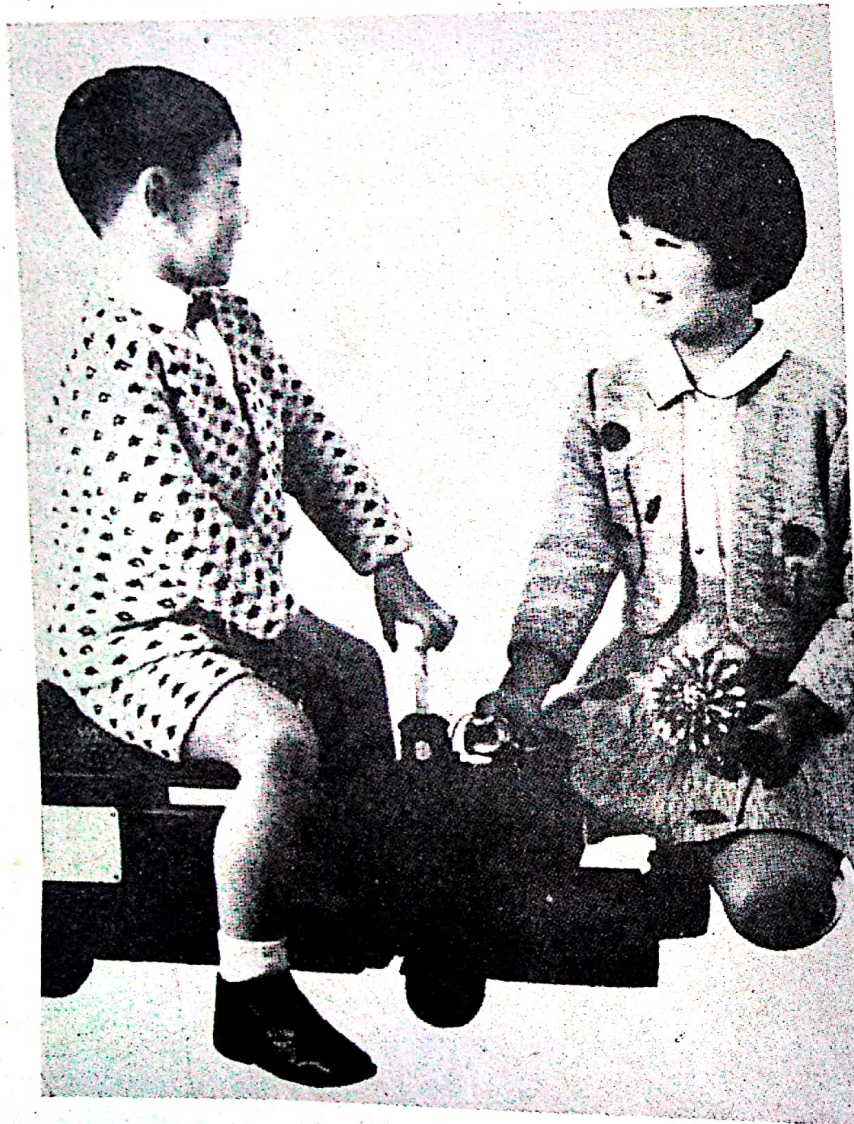
NOTA

Limpiar y engrasar la máquina de tejer cada vez que termine de trabajar con ella y antes de empezar a utilizarla de nuevo deberá limpiarse cualquier exceso de aceite que pueda quedar, especialmente el de las piezas que estén en contacto con el tejido.

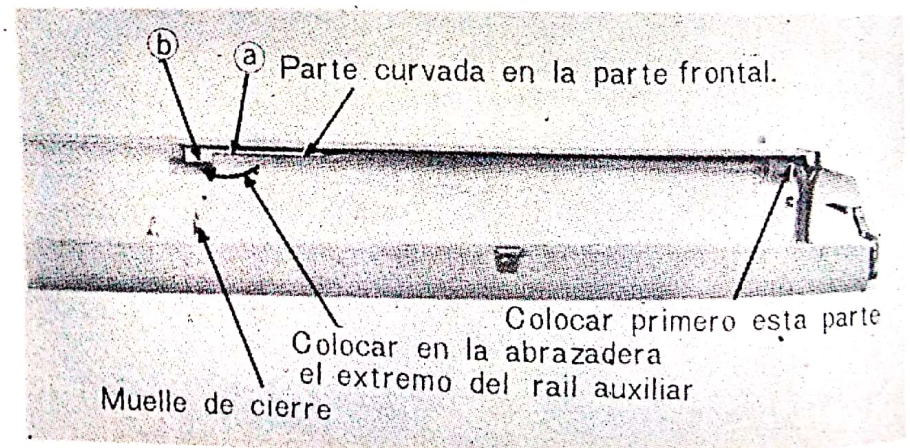
Deje siempre una ligera película de aceite sobre todas las piezas que hay entre los raíles existentes bajo del carro.

* No utilizar aceite volátil (bencina, gasolina, alcohol etc.) para limpiar la funda de transporte, tapa del carro y otras piezas de plástico.

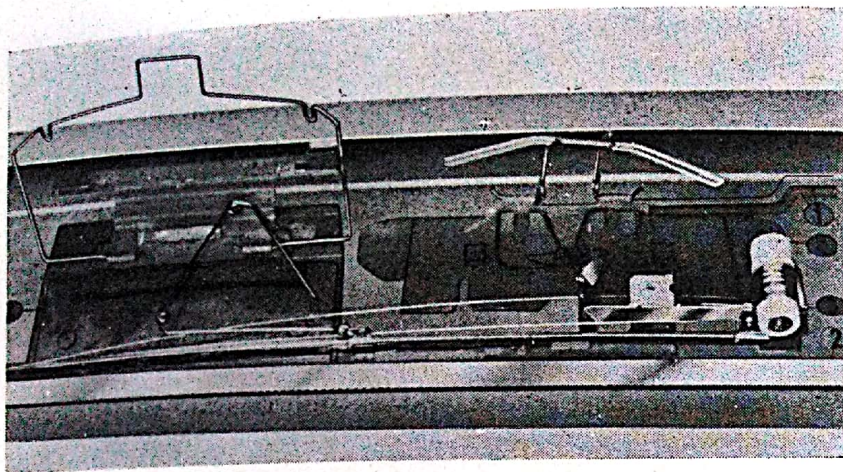
INSTRUCCIONES PARA GUARDAR LA MAQUINA DE TEJER



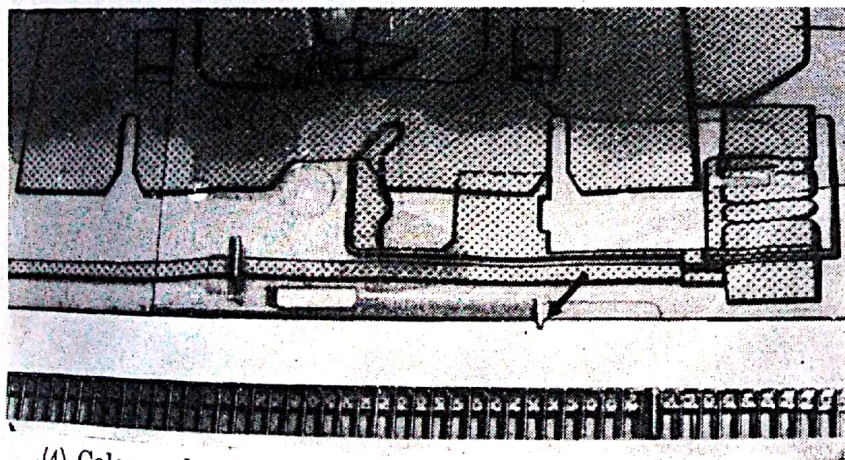
- (1) Quitar el rail auxiliar (euipujar hacia arrib y tirar de él)



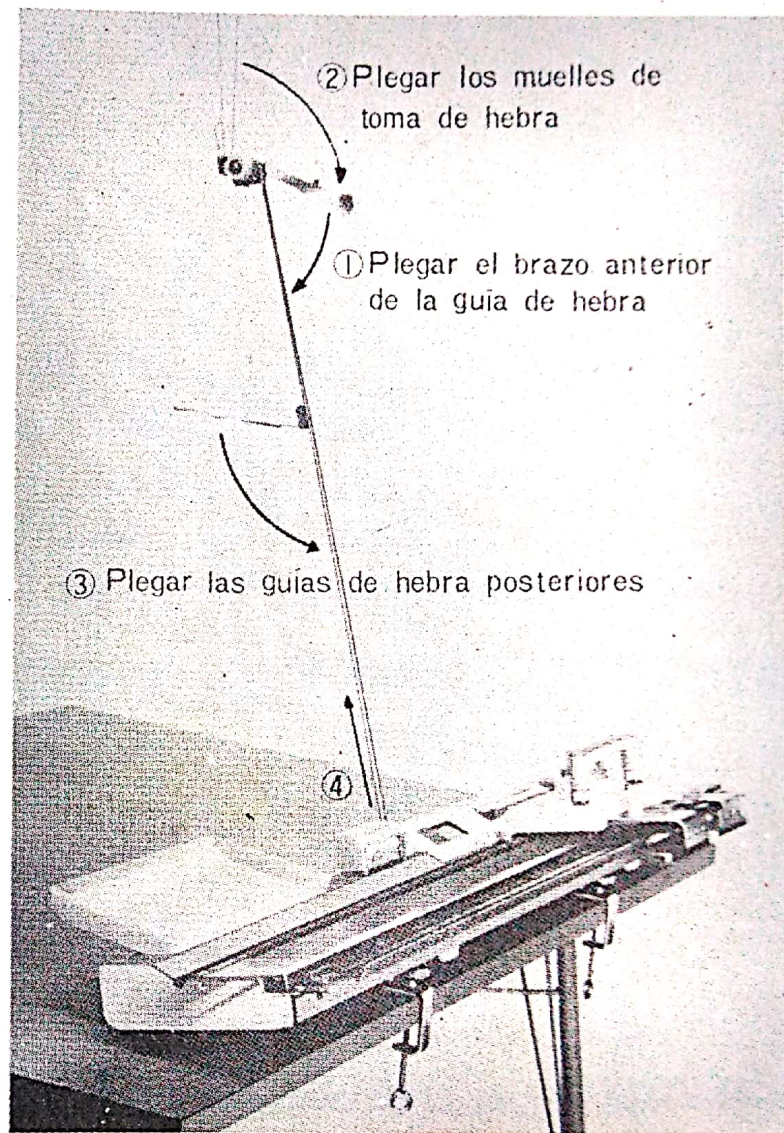
- (2) Colocar en su sitio el rail auxiliar como muestra la figura.



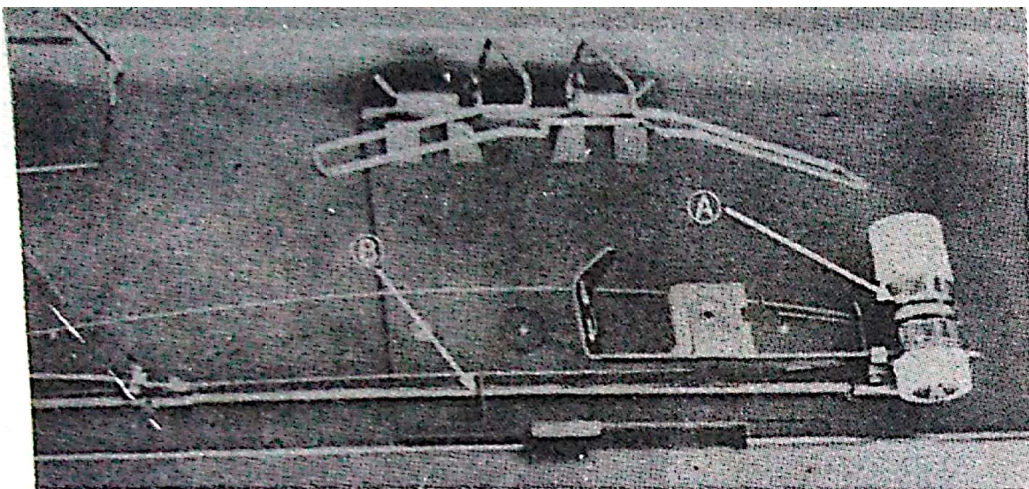
(3) Abrir los muelles de la funda.



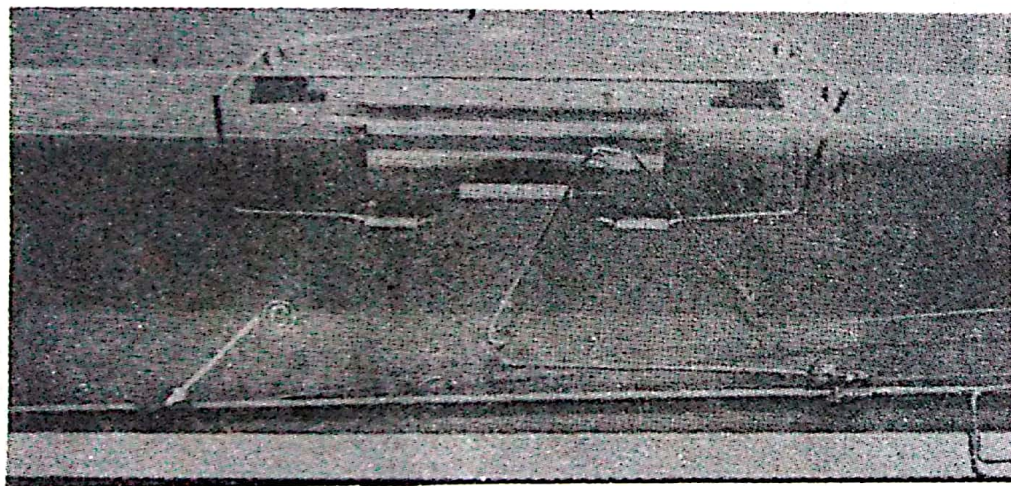
(4) Colocar el peine de enmallar en la funda de transporte.



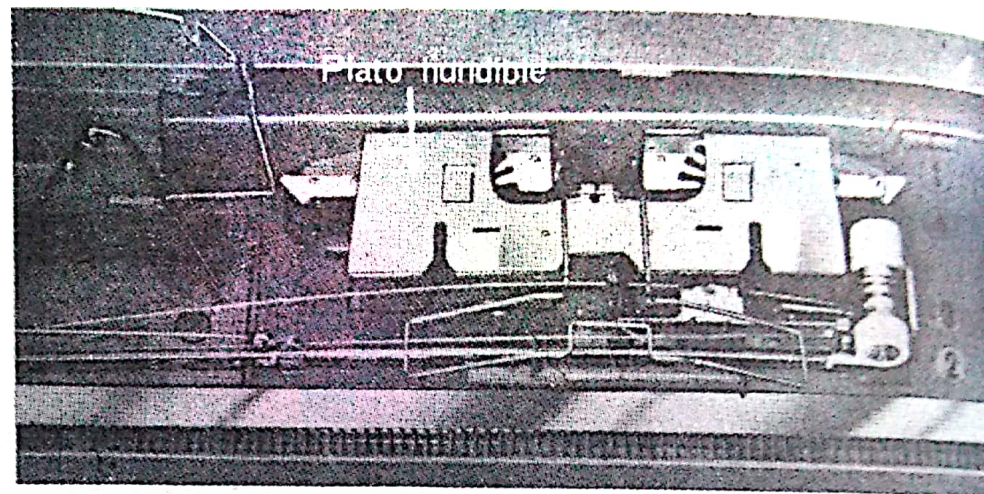
(5) Plegar el dispositivo automático de tensión de hebra.



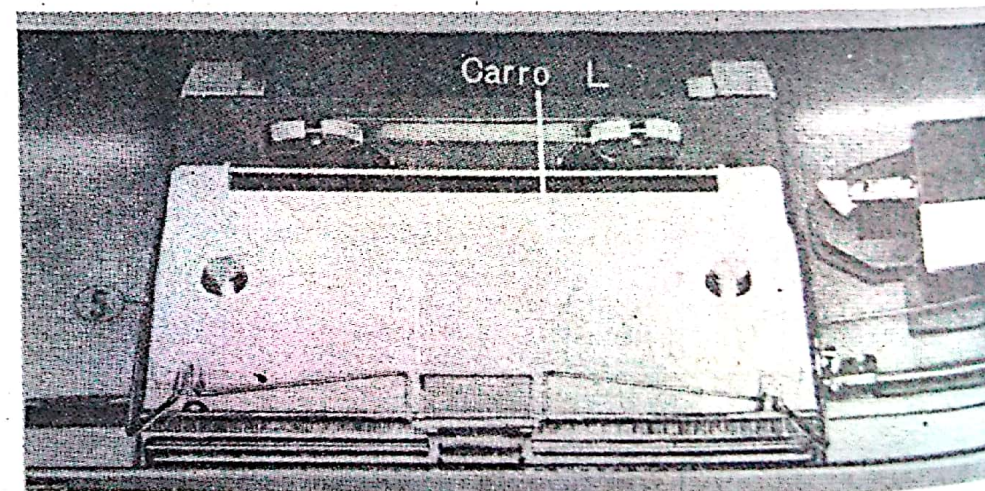
- (6) Colocar el dispositivo automático de tensión de hebra como se indica en la figura. (Colocar la cabeza ① del dispositivo bajo de la abrazadera ② de la funda):



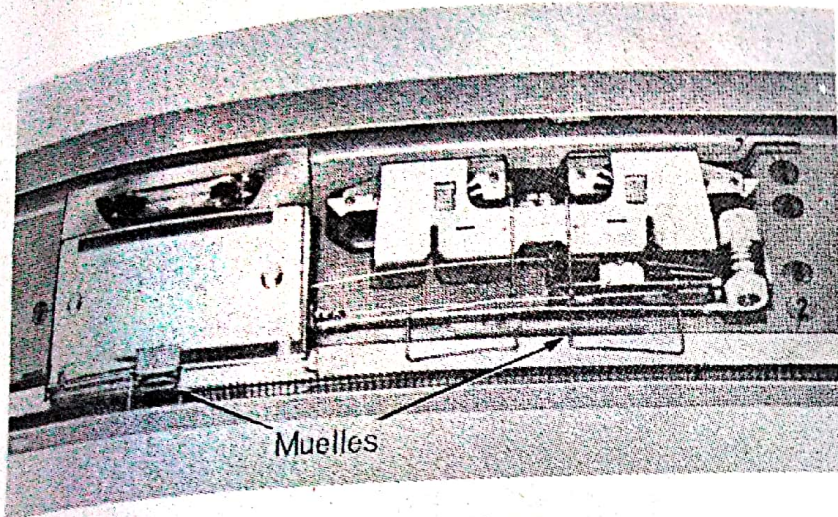
- (7) Colocar la barilla de tensión de hebra y el muelle de toma al lado del peine y colocarlos dentro del gancho ③.



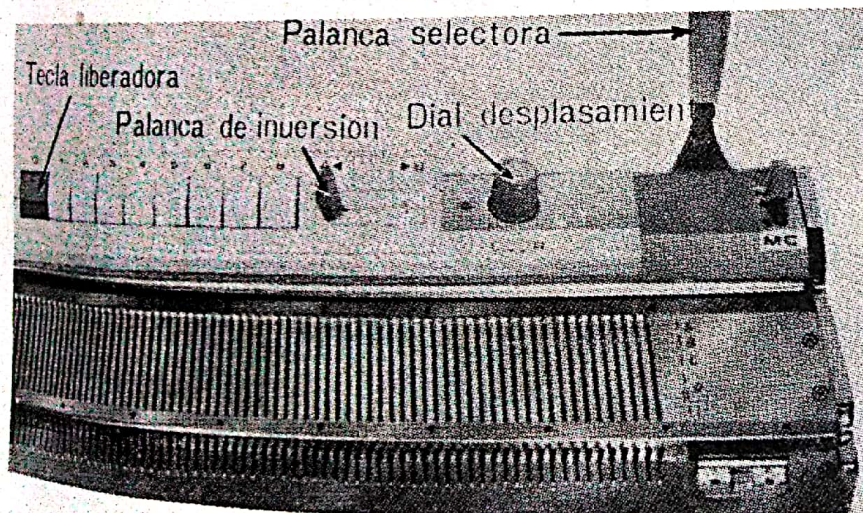
- (8) Quitar el plato hundible y sustituirlo como muestra la figura superior.



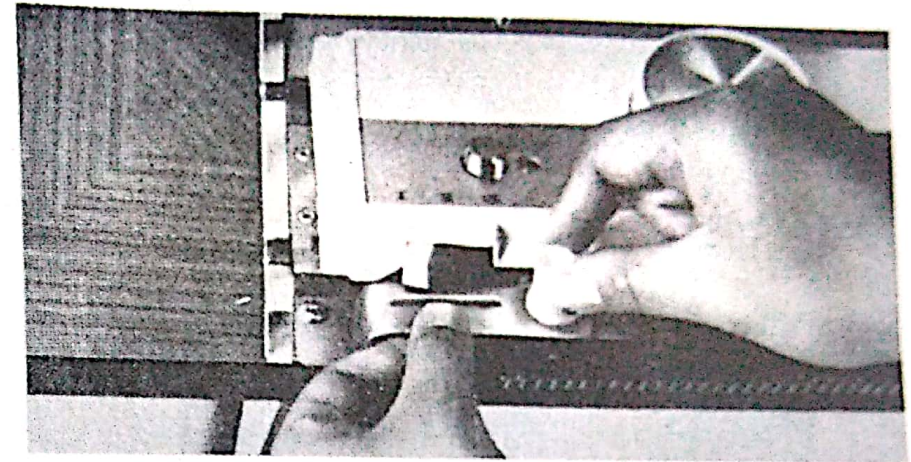
- (9) Quitar la empuñadura del carro L colocar el mencionado carro tal como se indica en la figura.



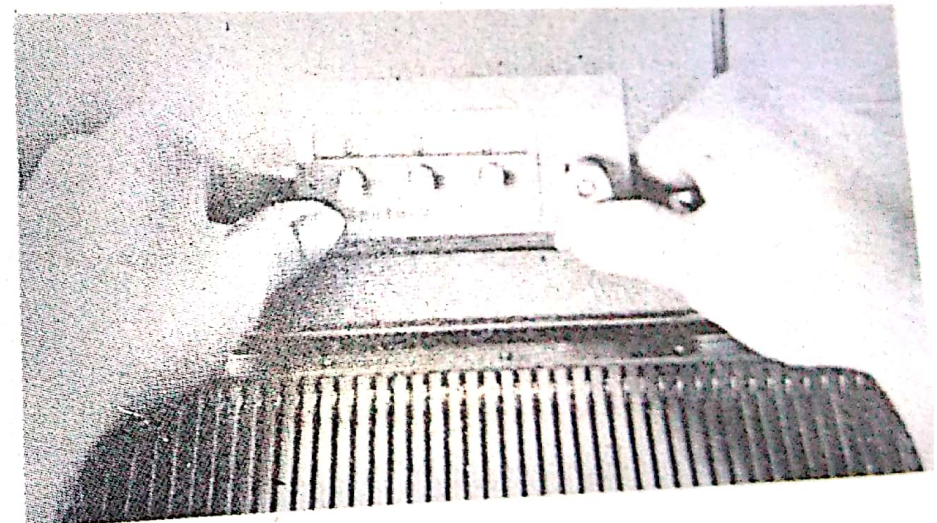
(11) Cerrar los muelles.



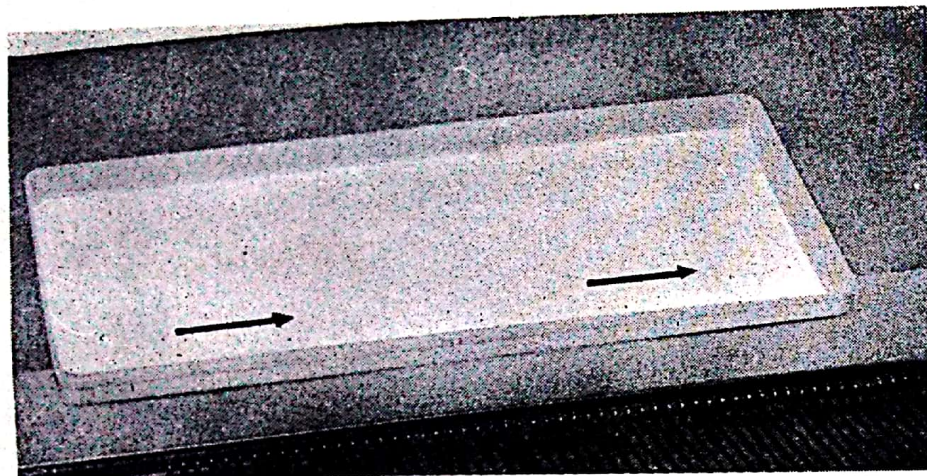
(11) Quitar la palanca de selección de agujas, presionar la tecla liberadora, colocar el botón de inversión en "A" y hacer retroceder todas las agujas a la posición "A".



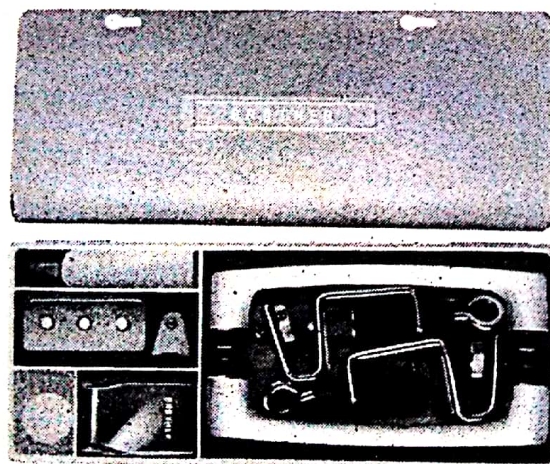
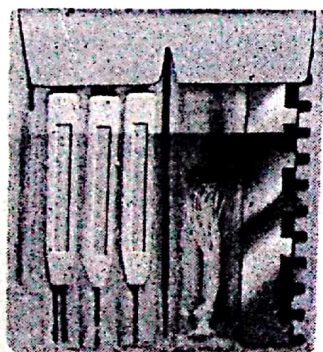
(12) Sacar el seguro de la corredera que está en la caja de accesorios y asegúrese el carro en el extremo izquierdo del lecho de agujas.



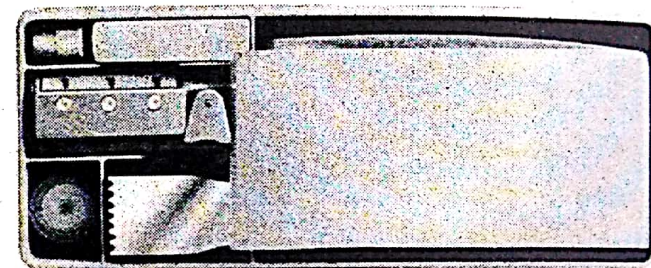
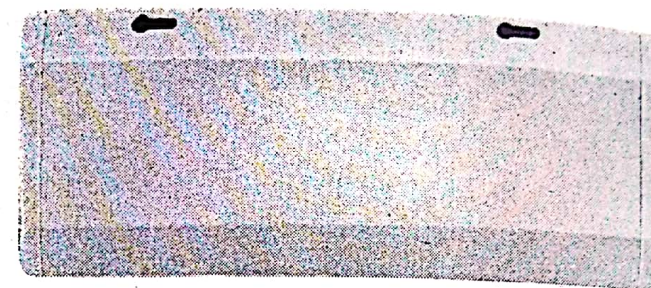
(13) Tirar del cuenta-pasadas.



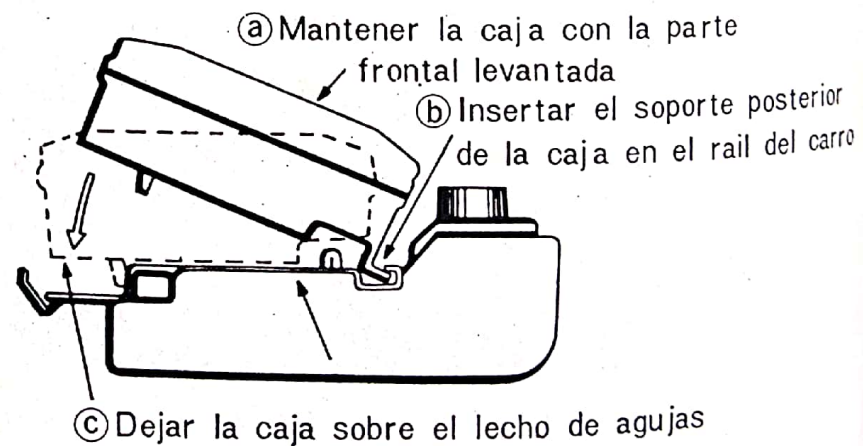
- (14) Quitar la bandeja de accesorios deslizándola como indica la flecha.

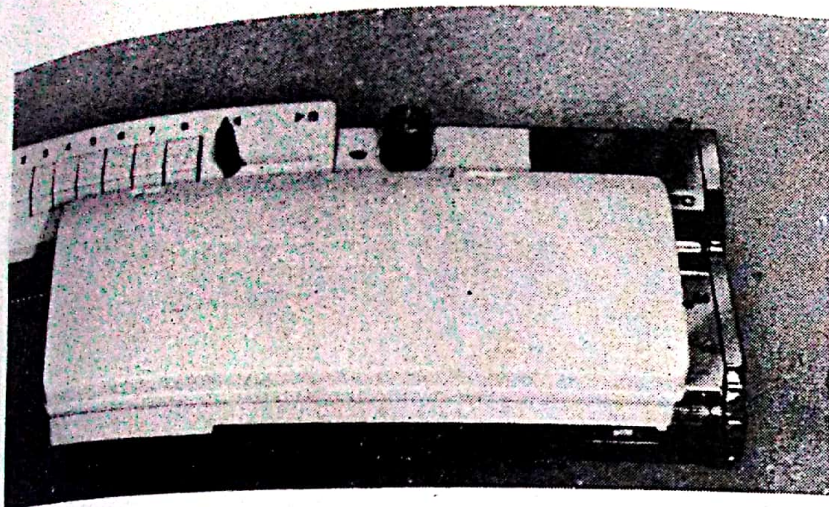


- (15) Quitar la empuñadura del carro, abrazaderas de mesa y palanca selectora. Colocarlos en la caja.



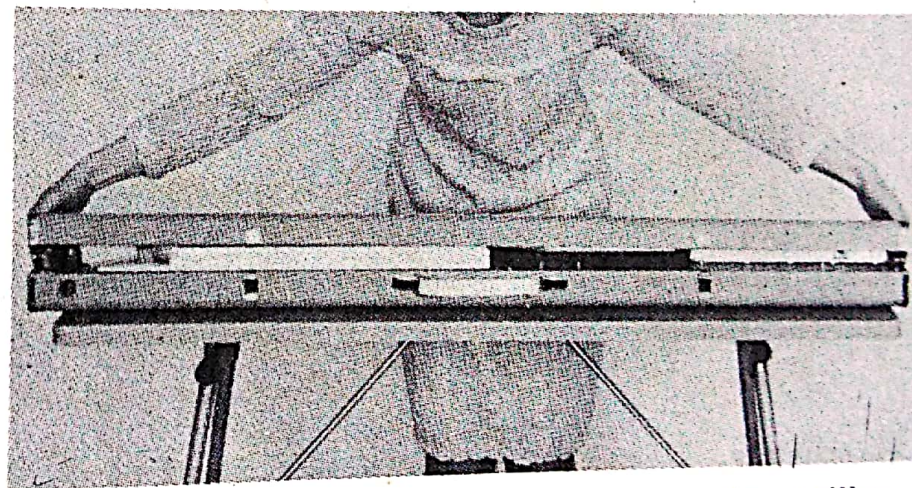
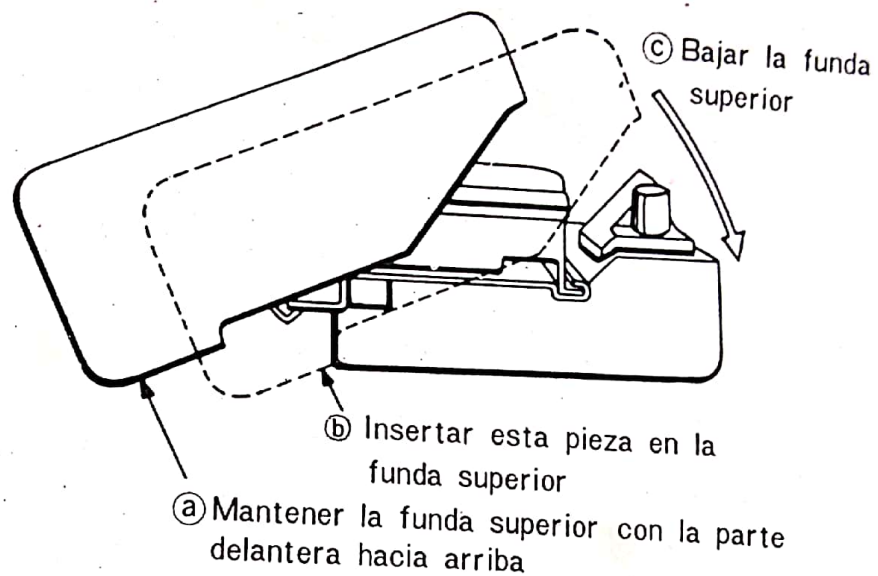
- (16) Colocar la caja en la parte derecha del lecho de agujas. La parte izquierda de la caja de accesorios debe estar en línea con la aguja No. 40.





Colocar la caja en el extremo derecho del lecho de agujas.

(Ajustar el extremo izquierdo de la caja de accesorios de forma que quede en línea con el N^o. 50 del extremo derecho del lecho de agujas).



(18) Cerrar la funda de transporte. Pasar los dos pestillos.